

České vydání

Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2006 – 2007	
	Dílčí zasedání od 11. do 12. října 2006	
	Středa 11. října 2006	
(2006/C 308 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Pokračování zasedání	1
	2. In memoriam	1
	3. Prohlášení předsednictva	1
	4. Schválení zápisu z předchozího zasedání	2
	5. Následný postup na základě usnesení Parlamentu	2
	6. Předložení dokumentů	2
	7. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	5
	8. Texty smluv dodané Radou	5
	9. Složení Parlamentu	5
	10. Členství ve výborech a delegacích	5
	11. Pořad jednání	6
	12. Budoucí akce v oblasti patentů (předložené návrhy usnesení)	6
	13. Jaderná zkouška Severní Koreje (rozprava)	7
	14. Příprava neformální schůzky na nejvyšší úrovni hlav států a vlád v Lahti a vztahy mezi EU a Ruskem po zavraždění Anny Politkovské (rozprava)	7
	15. Používání údajů o cestujících (PNR) (rozprava)	8
	16. Obuv z Číny a Vietnamu (rozprava)	8
	17. Evropská agentura pro obnovu * (rozprava)	8
	18. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám	9

(Pokračování)

Obsah (pokračování)	Strana
19. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010) (rozprava)	9
20. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (rozprava)	10
21. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení (rozprava)	10
22. Odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (rozprava)	10
23. Pořad jednání příštího zasedání	11
24. Ukončení zasedání	11
PREZENČNÍ LISTINA	12

Čtvrtek 12. října 2006

(2006/C 308 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	14
1. Zahájení zasedání	14
2. Předložení dokumentů	14
3. Agentura Evropské unie pro základní práva * — Agentura pro základní práva (činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) * (rozprava)	15
4. Schválení zápisu z předchozího zasedání	16
5. Sdělení předsednictví	16
6. Členství ve výborech a delegacích	16
7. Hlasování	17
7.1. Dohoda ES/Bulharsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.2. Dohoda ES/Rumunsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.3. Dohoda ES/Turecko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.4. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurem o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.5. Dohoda mezi ES a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.6. Dohoda ES/Nový Zéland o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.7. Dohoda ES/Uruguay o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.8. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.9. Řízení evropských družicových navigačních programů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.10. Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.11. Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.12. Doba ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	20
7.13. Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	20
7.14. Ochrana proti štítěnce zhoubné (kodifikované znění) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	20
7.15. Glukóza a laktóza (kodifikované znění) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	20
7.16. Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	21
7.17. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	21
7.18. Služební řád Europolu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	21

Obsah (pokračování)	Strana
7.19. Statistická klasifikace ekonomických činností NACE ***I (hlasování)	22
7.20. Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu * (hlasování)	22
7.21. Evropská agentura pro obnovu * (hlasování)	22
7.22. Agentura Evropské unie pro základní práva * (hlasování)	23
7.23. Agentura pro základní práva (činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) * (hlasování)	23
7.24. Budoucí akce v oblasti patentů (hlasování)	24
7.25. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010) (hlasování)	24
7.26. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (hlasování)	24
7.27. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení (hlasování)	25
7.28. Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (hlasování)	25
8. Vysvětlení hlasování	25
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat	26
10. Složení Parlamentu	26
11. Rozhodnutí o určitých dokumentech	26
12. Předání textů přijatých během zasedání	26
13. Termíny příštích zasedání	27
14. Přerušování zasedání	27
PREZENČNÍ LISTINA	28
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	30
1. Dohoda ES-Bulharsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *	30
2. Dohoda ES-Rumunsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *	30
3. Dohoda ES-Turecko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *	31
4. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurem o některých aspektech leteckých služeb *	31
5. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Austrálií některých aspektech leteckých služeb *	31
6. Dohoda ES-Nový Zéland o některých aspektech leteckých služeb *	31
7. Dohoda ES-Uruguay o některých aspektech leteckých služeb *	31
8. Dohoda mezi ES a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *	31
9. Řízení evropských družicových navigačních systémů *	32
10. Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) ***I	32
11. Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) ***I	32
12. Doba ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) ***I	32
13. Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) ***I	32
14. Ochrana proti štítěnce zhoubné (kodifikované znění) ***I	32
15. Glukóza a laktóza (kodifikované znění) ***I	33
16. Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu	33
17. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *	33
18. Služební řád Europolu *	33
19. Statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a některé specifické statistické oblasti ***I	33
20. Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu *	34
21. Evropská agentura pro obnovu *	35
22. Agentura Evropské unie pro základní práva *	35
23. Agentura pro základní práva (činnost v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) *	35
24. Budoucí akce v oblasti patentů	36

Obsah (pokračování)	Strana
25. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat	37
26. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí	40
27. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Merkosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení	40
28. Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování	43
 PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	44
1. Zpráva Chichester A6-0314/2006 — Usnesení	44
2. Zpráva Gargani A6-0320/2006 — Usnesení	45
3. Zpráva Gál A6-0306/2006 — Pozměňovací návrh 44	47
4. Zpráva Kósáné Kovács A6-0282/2006 — Pozměňovací návrh 2	48
5. B6-0521/2006 — Patenty — Usnesení	50
6. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Pozměňovací návrh 8	52
7. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Pozměňovací návrh 5	53
8. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Pozměňovací návrh 10	55
9. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Bod 2	57
10. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Odůvodnění A	58
11. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Odůvodnění B	60
12. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty — Usnesení	62
13. Zpráva Jeggle A6-0290/2006 — Pozměňovací návrh 9	63
14. Zpráva Jeggle A6-0290/2006 — Pozměňovací návrh 10	65
15. Zpráva Jeggle A6-0290/2006 — Usnesení	67
16. Zpráva Ehler A6-0272/2006 — Pozměňovací návrh 1	68
17. Zpráva Ehler A6-0272/2006 — Pozměňovací návrh 2/1	70
18. Zpráva Ehler A6-0272/2006 — Pozměňovací návrh 2/2	72
19. Zpráva Ehler A6-0272/2006 — Usnesení	73
20. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Pozměňovací návrh 5/1	75
21. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Pozměňovací návrh 5/2	77
22. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Usnesení	78

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0393

Dohoda ES-Bulharsko: účast Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))

80

P6_TA(2006)0394

Dohoda ES-Rumunsko: účast Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))

80

P6_TA(2006)0395

Dohoda ES-Turecko: účast Turecka na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecké republiky na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))

81

P6_TA(2006)0396	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Singapurskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208 (CNS))	82
P6_TA(2006)0397	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS))	82
P6_TA(2006)0398	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS))	83
P6_TA(2006)0399	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016 (CNS))	83
P6_TA(2006)0400	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))	84
P6_TA(2006)0401	
Řízení evropských družicových navigačních programů *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS))	84
P6_TA(2006)0402	
Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o požadované jakosti vod pro měkkýše (kodifikované znění) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD))	85
P6_TA(2006)0403	
Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klamavé a srovnávací reklamě (kodifikované znění) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))	85
P6_TA(2006)0404	
Doba ochrany autorského práva a některých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o době ochrany autorského práva a některých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) (KOM(2006)0219) — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))	86

P6_TA(2006)0405

Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na pronájem a půjčování a o některých právech v oblasti duševního vlastnictví souvisejících s autorským právem (kodifikované znění) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))

86

P6_TA(2006)0406

Ochrana proti štitence zhoubné (kodifikované znění) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o ochraně proti štitence zhoubné (kodifikované znění) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS))

87

P6_TA(2006)0407

Glukóza a laktóza (kodifikované znění) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o glukóze a laktóze (kodifikované znění) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS))

87

P6_TA(2006)0408

Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu

Rozhodnutí Evropského parlamentu o změně článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu (2005/2036(REG))

88

P6_TA(2006)0409

Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS))

90

P6_TA(2006)0410

Služební řád Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky za účelem přijetí aktu Rady, kterým se mění služební řád Europolu (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS))

91

P6_TA(2006)0411

Statistická klasifikace ekonomických činností ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD))

92

P6_TC1-COD(2006)0011

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. října 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech

93

PŘÍLOHA I

NACE Rev. 2 102

PŘÍLOHA II 130

PŘÍLOHA III 134

PŘÍLOHA IV 139

PŘÍLOHA V 141

P6_TA(2006)0412

Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí mimořádné finanční pomoci Společenství Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068 (CNS)) ... 141

P6_TA(2006)0413

Evropská agentura pro obnovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057 (CNS)) 145

P6_TA(2006)0414

Agentura Evropské unie pro základní práva *

Návrh nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) 147

P6_TA(2006)0415

Agentura pro základní práva, činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii *

Návrh rozhodnutí Rady, kterým se Agentura Evropské unie pro základní práva zmocňuje k výkonu činností v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125 (CNS)) 168

P6_TA(2006)0416

Budoucí akce v oblasti patentů

Usnesení Evropského parlamentu k budoucí patentové politice v Evropě 169

P6_TA(2006)0417

Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010)

Usnesení Evropského parlamentu o akčním plánu Společenství v oblasti dobrých životních podmínek a ochrany zvířat 2006–2010 (2006/2046(INI)) 170

P6_TA(2006)0418

Následné kroky po zprávě o hospodářské soutěži u svobodných povolání

Usnesení Evropského parlamentu o následných krocích po zprávě o hospodářské soutěži u svobodných povolání (2006/2137(INI)) 178

P6_TA(2006)0419

Hospodářské a obchodní vztahy se zeměmi Mercosur

Usnesení Evropského parlamentu o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství (2006/2035(INI)) 182

P6_TA(2006)0420

Odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování

Usnesení Evropského parlamentu o situaci v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování 190

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 11. do 12. října 2006

BRUSEL

(2006/C 308 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 15:00.

2. In memoriam

Předseda vzdal jménem Parlamentu čest památce Antoniho Gutiérreze Diaze, který zemřel dne 6. října 2006 v Moskvě. Uvedl, že vyzval ruské orgány, aby udělaly vše potřebné pro odhalení pachatele tohoto zločinu, a že jménem Parlamentu vyjádřil soustrast rodině a blízkým paní Politkovské. Předseda rovněž dodal, že od začátku letošního roku bylo ve světě zavražděno 63 novinářů a že dalších 120 novinářů je ve vězení.

Parlament držel minutu ticha.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda se ve svém prohlášení vrátil k vraždě ruské novinářky Anny Politkovské, ke které došlo dne 7. října 2006 v Moskvě. Uvedl, že vyzval ruské orgány, aby udělaly vše potřebné pro odhalení pachatele tohoto zločinu, a že jménem Parlamentu vyjádřil soustrast rodině a blízkým paní Politkovské. Předseda rovněž dodal, že od začátku letošního roku bylo ve světě zavražděno 63 novinářů a že dalších 120 novinářů je ve vězení.

Parlament držel minutu ticha.

Středa 11. října 2006

4. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

*
* *

Vystoupili: Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit a Gay Mitchell.

5. Následný postup na základě usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě usnesení přijatých Parlamentem na prvním a druhém březnovém, prvním a druhém dubnovém, prvním a druhém květnovém a červnovém dílčím zasedání v roce 2006 bylo rozdáno.

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na červencovém dílčím zasedání v roce 2006 bylo rozdáno.

6. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů:

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Bulharské republiky týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecka na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o době ochrany autorského práva a některých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0323/2006)
- * Zpráva o návrhu směrnice Rady o ochraně proti štitence zhoubné (kodifikované znění) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0322/2006)
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na pronájem a půjčování a o některých právech v oblasti duševního vlastnictví souvisejících s autorským právem (kodifikované znění) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0321/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o glukose a laktose (kodifikované znění) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0320/2006)
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klamavé a srovnávací reklamě (kodifikované znění) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0318/2006)

Středa 11. října 2006

- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) — výbor ITRE.
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0314/2006)
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o požadované jakosti vod pro měkkýše (kodifikované znění) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0313/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se při příležitosti přistoupení Bulharska a Rumunska zavádějí zvláštní dočasná opatření pro nábor úředníků Evropských společenství (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS)) — výbor JURI.
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 [[01]] — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodajka: Kinga Gál (A6-0306/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady (Euratom), kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu Evropského společenství pro atomovou energii a pro šíření výsledků výzkumu (2007–2011) (KOM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) — výbor ITRE.
Zpravodajka: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu a pro šíření výsledků výzkumu (2007–2013) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)) — výbor ITRE.
Zpravodaj: Philippe Busquin (A6-0304/2006)
- Zpráva o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství (2006/2035(INI)) — výbor INTA.
Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)
- Zpráva o podpoře vnitrozemské vodní dopravy „NAIADES“: Integrovaný evropský akční program pro vnitrozemskou vodní dopravu (2006/2085(INI)) — výbor TRAN.
Zpravodajka: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) — výbor TRAN.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0297/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) — výbor TRAN.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0296/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Singapurské republiky o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) — výbor TRAN.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0295/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) — výbor TRAN.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0294/2006)

Středa 11. října 2006

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Austrálie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) — výbor TRAN.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0293/2006)
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Společenství k předpisu č. 107 Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o ustanoveních pro schvalování vozidel kategorie M2 nebo M3 z hlediska jejich celkové konstrukce (07884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC)) — výbor INTA.
Zpravodaj: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí mimořádné finanční pomoci Společenství Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) — výbor INTA.
Zpravodajka: Erika Mann (A6-0291/2006)
- Zpráva o akčním plánu Společenství v oblasti dobrých životních podmínek a ochrany zvířat 2006–2010 (2006/2046(INI)) — výbor AGRI.
Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepřevázaná verze) (KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS)) — výbor ENVI.
Zpravodaj: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — výbor AFET.
Zpravodaj: Jelko Kacin (A6-0285/2006)
- * Zpráva o podnětu Rakouské republiky za účelem přijetí aktu Rady, kterým se mění služební řád Europolu (05428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodaj: Claude Moraes (A6-0279/2006)
- * Zpráva o podnětu Rakouské republiky o přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (05417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) — výbor LIBE.
Zpravodaj: Claude Moraes (A6-0278/2006)

2) od poslanců:**2.1) otázka k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):**

- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0098/2006), kterou položili Jan Andersson a Karin Jöns za výbor EMPL, Komisi: Opětovné zapojení pacientek s rakovinou prsu do trhu práce a využívání sociálních fondů k pokračující odborné přípravě pracovníků ve zdravotnictví v oblasti rakoviny prsu (B6-0433/2006)
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0101/2006), kterou položili Karl-Heinz Florenz a Karin Jöns za výbor ENVI, Komisi: Situace týkající se včasného zjištění a léčby rakoviny prsu v rozšířené Evropské unii (B6-0434/2006)
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0085/2006), kterou položili Joseph Daul a Janusz Wojciechowski za výbor AGRI, Komisi: Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (B6-0435/2006)

2.2) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Aldo Patriciello o zrušení směrných čísel na univerzitních fakultách (0069/2006);
- Alessandra Mussolini a Carlo Casini o zastřelení tří katolíků v Indonésii (0070/2006);

Středa 11. října 2006

- Luca Romagnoli o kritikách a hrozbách určeným Jeho svatosti Benediktu XVI a o jasném pokusu pošlapat, i za použití násilí, svobodu myšlení a projevu v zemích Evropské unie (0071/2006);
- Kinga Gál, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinová a Peter Šťastný o možném odkladu začlenění nových členských států do Schengenského prostoru (0072/2006).

7. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 42, 43, 44, 45, 46/2006 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

8. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Dohoda o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé;
- Dohoda o některých aspektech leteckých služeb mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou.

9. Složení Parlamentu

Cecilia Malmström oznámila, že byla jmenována ministryní pro evropské záležitosti ve švédské vládě s účinností od 6. října 2006.

Vzhledem k tomu, že podle čl. 7 odst.1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament na základě čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu oznámil uvolnění mandátu s účinností od 6.10.2006 a informoval o tom dotyčný členský stát.

Příslušné estonské orgány oznámily jmenování Katriny Saks, kterou je nahrazen Toomas Hendrik Ilves, poslankyní Parlamentu s účinností od 9. října 2006.

Parlament vzal toto jmenování v potaz podle čl. 4 odst. 1 jednacího řádu.

Předseda připomněl ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

Pozorovatelé:

Monica Octavia Muscă se dne 10. října 2006 vzdala funkce pozorovatelky v Evropském parlamentu, do které byla jmenována rumunskou poslaneckou sněmovnou.

Parlament o této skutečnosti informoval příslušné rumunské orgány v souladu s ustanoveními přijatými předsednictvem.

10. Členství ve výborech a delegacích

Na žádost skupiny GUE/NGL a nezařazených poslanců Parlament schválil následující jmenování:

- výbor ENVI: Jens Holm
- Dočasný výbor k domnělému využití evropských zemí se strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů: Luca Romagnoli, kterým je nahrazen Gianni De Michelis.

Středa 11. října 2006

11. Pořad jednání

Byl schválen plán práce (*bod 11 zápisu ze dne 25. 9. 2006*) a k pořadu jednání byly rozdány tiskové opravy (PE 378.364/OJ/COR).

Vystoupil Hannes Swoboda za skupinu PSE, aby vyjádřil politování nad nízkou účastí zástupců Rady, kvůli které bylo odloženo projednávání některých bodů zařazených na dnešní pořad jednání. Poslanec vyzval Radu, aby posílila svou účast na zasedáních.

Navržené změny:

— skupina Verts/ALE požádala, aby:

1. byl název bodu 48 pořadu jednání změněn následovně: „Prohlášení Rady a Komise o přípravě neformální schůzky na nejvyšší úrovni hlav států a vlád v Lahti a o vztazích mezi EU a Ruskem po zavraždění novinářky Anny Politkovské“
2. byla rozprava ukončena předložením návrhů usnesení.

Vystoupil Hannes Swoboda za skupinu PSE s žádostí, aby Parlament mohl projednat každou záležitost samostatně.

Parlament schválil tyto žádosti.

Vystoupili: Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE s návrhem, aby se o návrzích usnesení hlasovalo během příštího dílčího zasedání, Tunne Kelam a Jacek Saryusz-Wolski s žádostí, aby se Parlament vyjádřil k výše uvedené žádosti (předseda poslanci odpověděl, že se nedomnívá, že by plénum s návrhem, který předložil Hans-Gert Poettering, nesouhlasilo).

Pořad jednání byl tímto schválen.

12. Budoucí akce v oblasti patentů (předložené návrhy usnesení)

Rozprava se konala dne 28. 9. 2006 (*bod 13 zápisu ze dne 28. 9. 2006*).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Maria Berger, Michel Rocard za skupinu PSE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Daniel Stroj, Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL, a Francesco Enrico Speroni o budoucí evropské politice v oblasti patentů (B6-0521/2006);
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine za skupinu PPE-DE, Maria Berger, Michel Rocard za skupinu PSE, Sharon Bowles a Toine Manders za skupinu ALDE o budoucí patentové politice v Evropě (B6-0522/2006);
- Thomas Wise za skupinu IND/DEM o budoucí evropské politice v oblasti patentů (B6-0523/2006);
- Brian Crowley za skupinu UEN o budoucí evropské politice v oblasti patentů (B6-0524/2006).

Hlasování: *bod 7.24 zápisu ze dne 12. 10. 2006*.

Středa 11. října 2006

13. Jaderná zkouška Severní Koreje (rozprava)

Prohlášení Vysokého představitele pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku a Komise: Jaderná zkouška Severní Koreje

Javier Solana (vysoký představitel) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Gérard Onesta za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Elmar Brok, Pasqualina Napoletano, Rebecca Harms, Jim Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis s procesní námitkou (předseda poslanci odebral slovo, jeho vystoupení se netýkalo vznesení procesní námitky), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger s osobním vystoupením k výrokům, které pronesl Elmar Brok, a posledně jmenovaný poslanec k předcházejícímu vystoupení.

Rozprava byla uzavřena.

14. Příprava neformální schůzky na nejvyšší úrovni hlav států a vlád v Lahti a vztahy mezi EU a Ruskem po zavraždění Anny Politkovské (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Příprava neformální schůzky na nejvyšší úrovni hlav států a vlád v Lahti a vztahy mezi EU a Ruskem po zavraždění Anny Politkovské.

Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupila Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Vystoupili: Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Brian Crowley za skupinu UEN, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Koenraad Dillen nezařazený, Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich a Edite Estrela.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili: Gunnar Hökmark, Józef Pinior, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki a José Manuel Barroso.

Rozprava je uzavřena.

Středa 11. října 2006

15. Používání údajů o cestujících (PNR) (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Používání údajů o cestujících (PNR)

Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) a Franco Frattini (místopředseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupily: Ewa Klamt za skupinu PPE-DE a Martine Roure za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili: Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL, Brian Crowley za skupinu UEN, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

16. Obuv z Číny a Vietnamu (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0096/2006), kterou položil Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Komisi: Konečné výsledky antidumpingového šetření týkajícího se obuvi z Číny a Vietnamu (B6-0432/2006)

Olli Rehn (člen Komise) odpověděl na otázku.

Enrique Barón Crespo rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení a vyjádřil lítost nad skutečností, že se rozpravy neúčastní ani zástupci Rady, ani příslušný komisař.

Vystoupili Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, David Martin za skupinu PSE, Sajjad Karim za skupinu ALDE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, Jana Bobošíková nezařazená, José Albino Silva Peneda, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Béla Glattfelder, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn a Enrique Barón Crespo s žádostí, aby byla otázka přítomnosti zástupců Rady a Komise během rozprav projednána na úrovni předsednictví a Konference předsedů (předseda vzal žádost na vědomí).

Rozprava byla uzavřena.

17. Evropská agentura pro obnovu * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Vystoupil Olli Rehn (člen Komise).

Jelko Kacin uvedl zprávu.

Středa 11. října 2006

Vystoupili: Paulo Casaca (navrhovatel výboru CONT), Hannes Swoboda za skupinu PSE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis a Olli Rehn.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.21 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

(Zasedání, které bylo přerušeno v 20:50, pokračovalo v 21:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

18. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten a Witold Tomczak.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

19. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010) (rozprava)

Zpráva o dobrých životních podmínkách a ochraně zvířat v letech 2006–2010 (2006/2046(INI)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle uvedla zprávu.

Vystoupila Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili: Jens Holm (navrhovatel výboru ENVI), Agnes Schierhuber za skupinu PPE-DE, Marc Tarabella za skupinu PSE, Karin Resetarits za skupinu ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Andrzej Tomasz Zapałowski za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer nezařazený, Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc a Carl Schlyter.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

Vystoupili: Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Klaß a Neelie Kroes.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.25 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

Středa 11. října 2006

20. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (rozprava)

Zpráva o následných krocích po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (2006/2137(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

Jan Christian Ehler uvedl zprávu.

Vystoupila Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili: Donata Gottardi za skupinu PSE, Alfonso Andria za skupinu ALDE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer nezařazený, a Neelie Kroes.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.26 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

21. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení (rozprava)

Zpráva o hospodářských a obchodních vztazích EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o interregionální dohodě o přidružení (2006/2035(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

Daniel Varela Suanzes-Carpegna uvedl zprávu.

Vystoupila Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili: Filip Kaczmarek (navrhovatel výboru DEVE), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Javier Moreno Sánchez za skupinu PSE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Kader Arif, Antolín Sánchez Presedo a Neelie Kroes.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.27 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

22. Odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0085/2006), kterou položili Joseph Daul a Janusz Wojciechowski za výbor AGRI, Komisi: Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (B6-0435/2006)

Czesław Adam Siekierski v zastoupení autora rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Neelie Kroes (členka Komise) odpověděla na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Csaba Sándor Tabajdi za skupinu PSE, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Zdzisław Zbigniew Podkański, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Neelie Kroes.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Joseph Daul za výbor AGRI o situaci v odvětví bobulovin a třešní a višní určených ke zpracování (B6-0525/2006)

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.28 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

Středa 11. října 2006

23. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 378.364/OJJE).

24. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:50.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras
místopředseda

Středa 11. října 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitè, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutè, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetète, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienè, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtè, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Středa 11. října 2006

Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

Čtvrtek 12. října 2006

(2006/C 308 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty z Rady a Komise:

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (KOM(2006)0500 — C6-0335/2006 — 2006/0172(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG, ITRE
- Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2006)0506 — C6-0334/2006 — 2006/0168(CNS))
předáno příslušný výbor: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG
- Návrh opravného rozpočtu č. 5 na rozpočtový rok 2006 — Oddíl III — Komise (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202(BUD))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh nařízení Rady o uvádění na trh masa ze skotu do dvanácti měsíců věku (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: ENVI
- Návrh nařízení evropského Parlamentu a Rady o programu Společenství na označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky (Přepřacování) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD))
předáno příslušný výbor: ITRE
stanovisko: ENVI
- Návrh rámcového rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu dohledu v přípravném řízení mezi členskými státy Evropské unie (KOM(2006)0468 — C6-0328/2006 — 2006/0158(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: JURI
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005, pokud jde o unášené tenatové sítě (KOM(2006)0511 — C6-0327/2006 — 2006/0169(CNS))
předáno příslušný výbor: PECH
stanovisko: ENVI
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 577/98 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství (KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD))
předáno příslušný výbor: EMPL

Čtvrtek 12. října 2006

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zrušuje směrnice Rady 68/89/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se třídění surového dříví (KOM(2006)0557 — C6-0325/2006 — 2006/0178(COD))
předáno příslušný výbor: IMCO
stanovisko: AGRI
- Návrh na převod položek DEC 38/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)1063 — C6-0324/2006 — 2006/2243(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o označení ovládačů, sdělovačů a indikátorů pro dvoukolová a tříkolová motorová vozidla (kodifikované znění) (KOM(2006)0556 — C6-0323/2006 — 2006/0175(COD))
předáno příslušný výbor: JURI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Bulharské republiky týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecka na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: BUDG
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/49/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES a 2006/48/ES o procesních pravidlech a hodnotících kritériích pro obezřetné posuzování akvizic a zvyšování podílů ve finančním sektoru (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))
předáno příslušný výbor: ECON
stanovisko: JURI, IMCO
- Plnění lisabonského programu Společenství — Návrh doporučení Evropského parlamentu a Rady o zavedení evropského rámce kvalifikací pro celoživotní vzdělávání (KOM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD))
předáno příslušný výbor: EMPL
stanovisko: FEMM, CULT, ITRE

3. Agentura Evropské unie pro základní práva * — Agentura pro základní práva (činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Kinga Gál (A6-0306/2006)

Zpráva o návrhu nařízení Rady kterým se Agentura Evropské unie pro základní práva zmocňuje k výkonu činností v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

Čtvrtek 12. října 2006

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Kinga Gál uvedla zprávu (A6-0306/2006).

Magda Kósáné Kovács uvedla zprávu (A6-0282/2006).

Vystoupili: Cem Özdemir (navrhovatel výboru AFET), Jutta Haug (navrhovatelka výboru BUDG), Hubert Pirker za skupinu PPE-DE, Michael Cashman za skupinu PSE, Sarah Ludford za skupinu ALDE, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Koenraad Dillen nezařazený, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Hubert Pirker a Ona Juknevičienė.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS
místopředseda

Vystoupili: Bernat Joan i Mari, Jiří Maštálka, Bogdan Pęk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Andrzej Jan Szejna, Anneli Jäätteenmäki, Erik Meijer, Roger Knapman, Alessandro Battilocchio, Reinhard Rack, József Piniór, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács a Franco Frattini.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 22 zápisu ze dne 12. 10. 2006 a bod 23 zápisu ze dne 12. 10. 2006.*

(Zasedání bylo přerušeno v 10:40 před hlasováním a pokračovalo v 11:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS
místopředseda

4. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Marian Harkin a Antonios Trakatellis informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání, jejich jména však nebyla uvedena na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

5. Sdělení předsednictví

Předseda připomněl, že dne 15. června 2006 Evropský parlament schválil legislativní usnesení o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 (*bod 9.5 zápisu ze dne 15. 6. 2006*) a poznamenal, že bude nutné provést určité technické úpravy předpisů. I když Smlouva nestanoví konzultaci s Parlamentem, Rada přesto požádala Parlament o zaujetí stanoviska k této otázce.

Hospodářský a měnový výbor vyjádřil přesvědčení, že není nezbytné, aby Parlament vypracoval nové usnesení. Pervenche Berès, předsedkyně tohoto výboru, zaslala dopis předsedovi Rady pro hospodářství a finance, ve kterém mu oznámila, že Hospodářský a měnový výbor souhlasí s technickými úpravami, které je třeba provést.

Předseda oznámil, že proti tomuto postupu nebyly vysloveny námitky a že Parlament stanovisko schválil.

6. Členství ve výborech a delegacích

Na žádost politické skupiny GUE/NGL schválil Parlament toto jmenování:

— Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU: Jens Holm

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

7.1. Dohoda ES / Bulharsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Bulharské republiky týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0393)

7.2. Dohoda ES / Rumunsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0394)

7.3. Dohoda ES / Turecko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecka na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0395)

Čtvrtek 12. října 2006

7.4. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurem o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Singapurské republiky o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0295/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0396)

7.5. Dohoda mezi ES a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Austrálie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0293/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0397)

7.6. Dohoda ES/Nový Zéland o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0294/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0398)

7.7. Dohoda ES/Uruguay o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0296/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0399)

Čtvrtek 12. října 2006

7.8. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0297/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0400)

7.9. Řízení evropských družicových navigačních programů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0314/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0401)

7.10. Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) *I** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o požadované jakosti vod pro měkkýše (kodifikované znění) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0313/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0402)

7.11. Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) *I** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klamavé a srovnávací reklamě (kodifikované znění) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0318/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0403)

Čtvrtek 12. října 2006

7.12. Doba ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) *I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o době ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0323/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 12)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0404)

7.13. Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) *I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na pronájem a půjčování a o některých právech v oblasti duševního vlastnictví souvisejících s autorským právem (kodifikované znění) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0321/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 13)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0405)

7.14. Ochrana proti štítěnce zhoubné (kodifikované znění) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady o ochraně proti štítěnce zhoubné (kodifikované znění) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0322/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 14)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0406)

7.15. Glukóza a laktóza (kodifikované znění) *I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Rady o glukóze a laktóze (kodifikované znění) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0320/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 15)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0407)

Čtvrtek 12. října 2006

7.16. Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu (článek 131 jednacího řádu)
(hlasování)

Zpráva o změně článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu (2005/2036(REG)) — Výbor pro ústavní záležitosti.

Zpravodaj: Borut Pahor (A6-0274/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 16)

NÁVRH ROZHODNUTÍ, ZNĚNÍ JEDNACÍHO ŘÁDU a POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

přijaty jediným hlasováním (P6_TA(2006)0408)

Nová ustanovení vstoupí v platnost první den následujícího dílčího zasedání.

7.17. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o podnětu Rakouské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Claude Moraes (A6-0278/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 17)

PODNĚT RAKOUSKÉ REPUBLIKY

zamítnut

Vystoupil Claude Moraes (zpravodaj), který uvedl, že vrácení věci příslušnému výboru v souladu s čl. 52 odst. 3 jednacího řádu by podle jeho názoru záležitost nevyřešilo, a doporučuje přijetí návrhu legislativního usnesení.

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0409)

7.18. Služební řád Europolu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o podnětu Rakouské republiky k přijetí aktu Rady, kterým se mění služební řád Europolu (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Claude Moraes (A6-0279/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 18)

PODNĚT RAKOUSKÉ REPUBLIKY

zamítnut

Vystoupil Claude Moraes (zpravodaj), který uvedl, že vrácení věci příslušnému výboru v souladu s čl. 52 odst. 3 jednacího řádu by podle jeho názoru záležitost nevyřešilo, a doporučuje přijetí návrhu legislativního usnesení.

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0410)

Čtvrtek 12. října 2006

7.19. Statistická klasifikace ekonomických činností NACE ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 19)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0411)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0411)

7.20. Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu * (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí mimořádné finanční pomoci Společenství Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) — Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodajka: Erika Mann (A6-0291/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 20)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0412)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0412)

7.21. Evropská agentura pro obnovu * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 21)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0413)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0413)

Čtvrtek 12. října 2006

7.22. Agentura Evropské unie pro základní práva * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Kinga Gál (A6-0306/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 22)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0414)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Vystoupila Kinga Gál (zpravodajka), která požádala Franca Frattiniho (místopředsedu Komise), aby upřesnil postoj Komise k pozměňovacím návrhům. Místopředseda Komise uvedl, že Komise si přeje mít k dispozici delší období pro doplňující reflexi s cílem dosáhnout dohody s Radou. Kinga Gál tedy požádala v souladu s čl. 53 odst. 2 jednacího řádu o odložení hlasování o návrhu legislativního usnesení.

Parlament žádost zpravodajky schválil.

Záležitost byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání.

7.23. Agentura pro základní práva (činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady kterým se Agentura Evropské unie pro základní práva zmocňuje k výkonu činností v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 23)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0415)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Vystoupila Magda Kósáné Kovács (zpravodajka), která požádala Franca Frattiniho (místopředsedu Komise), aby upřesnil postoj Komise k pozměňovacím návrhům. Místopředseda Komise uvedl, že Komise si přeje mít k dispozici delší období pro doplňující reflexi s cílem dosáhnout dohody s Radou. Magda Kósáné Kovács tedy požádala v souladu s čl. 53 odst. 2 jednacího řádu o odložení hlasování o návrhu legislativního usnesení.

Parlament žádost zpravodajky schválil.

Záležitost byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání.

K hlasování vystoupili:

— Před hlasováním upřesnila Magda Kósáné Kovács znění bodu odůvodnění 3a.

Čtvrtek 12. října 2006

7.24. Budoucí akce v oblasti patentů (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006 a B6-0524/2006

(Návrh usnesení B6-0524/2006 byl stažen skupinou UEN, která podepsala návrh usnesení B6-0522/2006.)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 24)

NÁVRH USNESENÍ B6-0521/2006

zamítnut

NÁVRH USNESENÍ B6-0522/2006

přiját (P6_TA(2006)0416)

(Návrh usnesení B6-0523/2006 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Eva Lichtenberger upřesnila, že anglické znění pozměňovacího návrhu 7 je závazné;
- Toine Manders požádal, aby hlasování o pozměňovacím návrhu 7 bylo elektronicky ověřeno.

7.25. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010) (hlasování)

Zpráva o dobrých životních podmínkách a ochraně zvířat v letech 2006–2010 (2006/2046(INI)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 25)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0417)

7.26. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (hlasování)

Zpráva o následných krocích po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí (2006/2137(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 26)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0418)

7.27. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení (hlasování)

Zpráva o hospodářských a obchodních vztazích EU se zeměmi Mercosur v perspektivě jednání o interregionální dohodě o přidružení (2006/2035(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 27)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0419)

*

* *

Vystoupil Zbigniew Zaleski, který vyslovil politování nad skutečností, že Parlament se nemohl vyslovit k návrhu usnesení týkajícího se vraždy Anny Politkovské.

7.28. Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování (hlasování)

Návrh usnesení B6-0525/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 28)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0420)

K hlasování vystoupili:

— Czesław Adam Siekierski přednesl ústní pozměňovací návrh k bodu 6, který byl přijat.

*

* *

Vystoupila Eija-Riitta Korhola k tlumočení z finštiny jejího včerejšího vystoupení týkajícího se „Přípravy neformální schůzky na nejvyšší úrovni hlav států a vlád a vztahů mezi EU a Ruskem po zavraždění novinářky Anny Politkovské (Lahti, 20. října 2006)“ (bod 14 zápisu ze dne 11. 10. 2006).

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Kinga Gál — A6-0306/2006:

— Carlo Fatuzzo

Návrh usnesení o budoucí patentové politice v Evropě (B6-0522/2006):

— Marco Cappato

Zpráva Elisabeth Jeggle — A6-0290/2006:

— Michl Ebner

Čtvrtek 12. října 2006

9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Marcello Vernola oznámil, že jeho hlasovací zařízení nefungovalo v průběhu hlasování o pozměňovacím návrhu 44 ke zprávě Kinga Gál (A6-0306/2006).

10. Složení Parlamentu

Henrik Dam Kristensen oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 15. 10. 2006.

Podle článku 4 jednacího řádu a čl. 13 odst. 4 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách oznámil Parlament uvolnění mandátu a informoval o tom dotyčný členský stát.

11. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Postoupeno výboru

výbor FEMM

— Podpora zdravé výživy a fyzické činnosti: evropský rozměr prevence nadváhy, obezity a chronických onemocnění (2006/2231(INI))

předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: FEMM, EMPL, IMCO

výbor AFCO

— Hodnocení Euratomu – 50 let evropské jaderné politiky (2006/2230(INI))

předáno příslušný výbor: ITRE
stanovisko: AFCO

výbor CONT

— Budoucnost vlastních zdrojů Evropské unie (2006/2205(INI))

předáno příslušný výbor: BUDG
stanovisko: AFCO, CONT, REGI

12. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

Čtvrtek 12. října 2006

13. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 23.10.2006 do 26.10.2006.

14. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 12:10.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 12. října 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaħmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coúteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák,

Čtvrtek 12. října 2006

Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țirle, Vigenin

Čtvrtek 12. října 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Dohoda ES-Bulharsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Zpráva: Jean-Marie CAVADA (A6-0328/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Dohoda ES-Rumunsko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Zpráva: Jean-Marie CAVADA (A6-0326/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Čtvrtek 12. října 2006

3. Dohoda ES-Turecko: účast na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *

Zpráva: Jean-Marie CAVADA (A6-0327/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

4. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurem o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0295/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

5. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Austrálií některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0293/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

6. Dohoda ES-Nový Zéland o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0294/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

7. Dohoda ES-Uruguay o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0296/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

8. Dohoda mezi ES a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0297/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Čtvrtek 12. října 2006

9. Řízení evropských družicových navigačních systémů *

Zpráva: Gilles CHICHESTER (A6-0314/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>	JH	+	555, 27, 27

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

10. Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0313/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

11. Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0318/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

12. Doba ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0323/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

13. Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0321/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

14. Ochrana proti štitěnce zhoubné (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0322/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Čtvrtek 12. října 2006

15. Glukóza a laktóza (kodifikované znění) *I**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0320/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	592, 11, 12

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

16. Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu

Zpráva: kvalifikovaná většina Borut PAHOR (A6-0274/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

17. Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Zpráva: Claude MORAES (A6-0278/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
podnět		–	
návrh legislativního usnesení		+	

18. Služební řád Europolu *

Zpráva: Claude MORAES (A6-0279/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
podnět		–	
návrh legislativního usnesení		+	

19. Statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a některé specifické statistické oblasti *I**

Zpráva: Guntars KRASTS (A6-0247/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-6 8-12 18-28 30-32 35-58	výbor		+	
článek 6	76	UEN		+	
	13	výbor		↓	
	14	výbor		↓	

Čtvrtek 12. října 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
článek 7	77	UEN		+	
	15	výbor		↓	
	16	výbor		↓	
	17	výbor		↓	
příloha I oddíl 08 skupina 08.9 třída 08.92	60	UEN		+	
příloha I oddíl 2 skupina 28.4 třída 28.49	29= 74=	výbor UEN		+	
příloha I oddíl 41 skupina 41.2	59	UEN		+	
	33	výbor		↓	
	34	výbor		↓	
příloha I oddíly 60 až 79	61-68	UEN		+	
příloha II	71-73	UEN		+	
za odův. 2	69	UEN		+	
odův. 11	70	UEN		+	
za odův. 13	75	UEN		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Různé

Pozměňovací návrh 7 byl vzat zpět.

Cílem pozměňovacího návrhu 69 bylo vložit nové právní východisko do původního návrhu a nikoli do návrhu legislativního usnesení.

20. Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu *

Zpráva: Erika MANN (A6-0291/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-7 10-16	výbor		+	
čl. 2 § 1	8	výbor		+	
	9	výbor		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 13–14 a 15–16 byly spojeny.

Čtvrtek 12. října 2006

21. Evropská agentura pro obnovu *

Zpráva: Jelko KACIN (A6-0285/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-2	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

22. Agentura Evropské unie pro základní práva *

Zpráva: Kinga GÁL (A6-0306/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
návrh na zamítnutí návrhu Komise	44	IND/DEM	JH	–	113, 489, 16
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-43	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení					hlasování odloženo (čl. 53 odst. 2 jednacího řádu)

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 44

Věc byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání podle čl. 53 odst. 2 jednacího řádu.

23. Agentura pro základní práva (činnost v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii) *

Zpráva: Magda KÓSÁNÉ KOVÁCS (A6-0282/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
návrh na zamítnutí návrhu Komise	2	IND/DEM	JH	–	91, 505, 21
pozměňovací návrhy příslušného výboru	1	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	hlasování odloženo (čl. 53 odst. 2 jednacího řádu)

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 2

Čtvrtek 12. října 2006

Různé

Magda Kósáné Kovács, zpravodajka, upozornila, že pn. 1 se ve skutečnosti týká bodu odůvodnění 3a:

3a. Agentura má pravomoc, která jí umožňuje poskytovat ochranu lidských práv nejen v oblasti terorismu a organizovaného zločinu, ale i v dalších oblastech, jako je obchodování s lidmi, trestné činy spáchané na dětech, pašování nedovolených drog a zbraní, korupce a podvody, kde mohou opatření rovněž oslabit účinnost ochrany lidských práv;

Věc byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání podle čl. 53 odst. 2 jednacího řádu.

24. Budoucí akce v oblasti patentů

Návrhy usnesení: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006, B6-0524/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0521/2006 (Verts/ALE, GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni)					
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	-	135, 350, 129
Návrh usnesení B6-0522/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1	8	ZVĚŘINA a další	JH	-	172, 417, 26
	7	ZVĚŘINA a další	EH	+	531, 61, 27
	§	původní znění		↓	
za § 1	1	PSE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	277, 321, 10
	2	PPE-DE		↓	
§ 2	5	Verts/ALE	JH	-	154, 329, 136
	10	ZVĚŘINA a další	JH	-	151, 317, 146
	§	původní znění	JH	+	555, 38, 23
za § 2	4	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
odův. A	§	původní znění	JH	+	506, 95, 19
odův. B	§	původní znění	JH	+	498, 111, 9
za odův. B	3= 9=	GUE/NGL ZVĚŘINA a další		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	494, 109, 18
Návrh usnesení B6-0523/2006 (IND/DEM)					
hlasování: usnesení (celé znění)				↓	

Různé

Politická skupina PSE stáhla svůj podpis k návrhu usnesení B6-0521/2006.

Politická skupina UEN podepsala návrh usnesení B6-0522/2006, stáhla však svůj vlastní návrh usnesení B6-0524/2006.

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: závěrečné hlasování (B6-0521/2006), body odůvodnění A a B, § 2 (B6-0522/2006)

IND/DEM: závěrečné hlasování (B6-0522/2006)

PPE-DE: pn. 5, 8 a 10

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

pn. 1

1. část: celé znění kromě slov „a legislativní dohled“

2. část: tato slova

25. Dobré životní podmínky a ochrana zvířat

Zpráva: Elisabeth JEGGLE (A6-0290/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 5	1	ALDE	EH	–	167, 419, 18
	5	PPE-DE		+	
	§	původní znění		↓	
§ 7	6	PPE-DE		+	
za § 7	11	CASACA a další	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	307, 281, 19
za § 10	9	IND/DEM	JH	–	79, 508, 30
§ 15	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	původní znění	odděl.	+	
za § 25	10	IND/DEM	JH	–	162, 432, 14
§ 27	§	původní znění	odděl.	+	
§ 28	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Čtvrtek 12. října 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 29	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
za § 32	12	CASACA a další		+	
§ 36	13	CASACA a další		-	
§ 39	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 40	2	ALDE		+	
§ 46	§	původní znění	odděl.	+	
§ 51	§	původní znění	odděl.	+	
§ 52	§	původní znění	odděl.	+	
§ 53	§	původní znění	odděl.	+	
§ 54	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	378, 215, 7
§ 55	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 58	3	ALDE		+	
§ 59	§	původní znění	odděl.	+	
§ 60	7Z	PPE-DE	EH	-	292, 306, 8
§ 68	8	PPE-DE		+	
§ 69	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 71	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	178, 412, 15
za § 72	14	CASACA a další		+	
odův. C	4	PPE-DE		+	
odův. G	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. I	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	565, 29, 15

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 9 a 10
PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: odův. I, § 22, 27, 46, 51, 52, 53 a 59
ALDE: § 69
PSE: § 71

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

odův. G

1. část: „vzhledem k tomu, že je zásadní ... jednacího kola WTO z Dauhá;“
2. část: „vzhledem k tomu, že proto nelze ... přístupu nejdůležitějších partnerů EU ve WTO;“

§ 15

1. část: „uznává, že ... zemí s nižšími standardy;“
2. část: „vyzývá proto Komisi ... v mezinárodní hospodářské soutěži;“

§ 19

1. část: „vítá skutečnost, že společná zemědělská politika klade větší ... v oblasti dobrých životních podmínek zvířat;“
2. část: „lituje, že chovatelé drůbeže a prasat ... v oblasti ochrany zvířat;“

§ 28

1. část: „vyzývá Komisi a členské státy, ... cílů akčního programu;“
2. část: „naléhavě vyzývá, ... v rámci Evropské unie;“

§ 39

1. část: „domnívá se, že by se zpráva ... přesahují minimální požadavky;“
2. část: „zastává názor, že ... tyto produkty v obchodě rozeznat;“

§ 55

1. část: „vítá proto všechna opatření ... standardů pro ochranu zvířat;“
2. část: „vyzývá Komisi, aby do té doby ... jednotných standardů;“

§ 69

1. část: celé znění beze slov „předložila návrhy, které by“
2. část: tato slova

PPE-DE:

§ 29

1. část: „žádá Komisi, aby podpořila ... identifikace zvířat;“
2. část: „jež mají sloužit ... na dlouhé vzdálenosti, a k jejich kontrolám;“

§ 54

1. část: „upozorňuje na skutečnost, ... obcházení standardů ES pro ochranu zvířat;“
2. část: „zavedením poplatků na výrobky, které nesplňují standardy EU;“

§ 71

1. část: celé znění beze slova „býčí“
2. část: toto slovo

pn. 11

1. část: „zdůrazňuje, že za účelem ... definovány problémy;“
2. část: „domnívá se, že by v příštích několika letech ... prasata na výkrm a krůty;“

Čtvrtek 12. října 2006

26. Následné kroky po zprávě o soutěži v oblasti volných profesí

Zpráva: Jan Christian EHLER (A6-0272/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	1	PPE-DE	JH	+	317, 236, 51
	§	původní znění		↓	
za § 4	2	PSE	dílč./JH		
			1	+	319, 254, 31
			2	-	216, 373, 8
za § 6	3	PSE	EH	-	279, 280, 46
§ 8	§	původní znění	odděl.	+	
§ 10	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	534, 62, 9

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

PPE-DE: pn. 1 a 2

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

pn. 2

1. část: celé znění beze slov „tam, kde je to možné,“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 8 a 10

27. Hospodářské a obchodní vztahy EU se zeměmi Merkosur v perspektivě jednání o uzavření interregionální dohody o přidružení

Zpráva: Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA (A6-0302/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	5	Verts/ALE	dílč./JH		
			1	-	112, 468, 21
			2	-	123, 458, 10
§ 5	§	původní znění	odděl.	+	
za § 6	2	PSE		+	
§ 7	6	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 11	§	původní znění	odděl.	+	

Čtvrtek 12. října 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 14	7	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 15	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 16	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 20	8	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
§ 22	§	původní znění	odděl.	+	
§ 23	9	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	původní znění	odděl.	+	
§ 30	10	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 36	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 46	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 54	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	318, 254, 4
za § 57	3	PSE		+	
§ 58	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	308, 267, 5

Čtvrtek 12. října 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 59	11	Verts/ALE		–	
§ 63	4	PSE		+	
odův. D	§	původní znění	odděl.	+	
odův. H	§	původní znění	odděl.	+	
odův. J	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	489, 75, 7

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 5
IND/DEM: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: odův. H a J, § 5, 7, 11, 14, 22, 27 a 30
PSE: odův. D

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

§ 15

1. část: „zastává názor, že EU a unie Mercosur ... zejména v rámci WTO“
2. část: „kde nás často ... světového obchodu;“

§ 17

1. část: „zdůrazňuje, že podle sdělení Komise ... z tohoto regionu“
2. část: „konstatuje, že ... partnerů z unie Mercosur;“

§ 36

1. část: „zdůrazňuje ... transparentního prostředí“
2. část: „v němž bude vyloučena diskriminace hospodářských subjektů;“

§ 37

1. část: „žádá, aby obchodní dohoda mezi EU a unií Mercosur ... (Dohoda TRIPS+)“
2. část: „prohlašuje však, že ... v rozvojových zemích;“

§ 58

1. část: celé znění kromě slov „vedle represivního aspektu“
2. část: tato slova

PSE:

§ 16

1. část: „zastává názor, že pokroku ... konkurenceschopnosti odvětví obou regionů“
2. část: „a nikoli podle globálních ... realitě těchto trhů“

§ 46

1. část: „zdůrazňuje, že řádná správa ... Evropský konsensus“
2. část: „a že je třeba dále usilovat ... veřejných služeb;“

pn. 5

1. část: „opětovně zdůrazňuje, že EU ... ochrany práv duševního vlastnictví“
2. část: „(včetně tradičních poznatků ... mechanismus pro řešení sporů;“

PPE-DE:

§ 54

1. část: „důrazně zastává názor ... evropské spolupráce“
2. část: „a že by měl být podporován spravedlivý obchod ... ekologické výrobky“

pn. 9

1. část: celé znění kromě vypuštění slov „rozsáhlých a“
2. část: vypuštění těchto slov

28. Situace v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování

Návrh usnesení: B6-0525/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0525/2006 (výbor AGRI)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	ústní pn. k § 6

Různé

Czesław Adam Siekierski předložil následující ústní pozměňovací návrh k § 6:

6. je toho názoru, že během přechodného období by novým členským státům měla být přiznána větší finanční podpora na zakládání a řízení předběžně uznaných seskupení producentů (podpora od prvního do pátého roku uplatňování ve výši 10 %, 10 %, 8 %, 6 % a 4 % v jednotlivých letech, místo stávajících 5 %, 5 %, 4 %, 3 % a 2 %, přičemž budou v jednotlivých letech zachovány stávající stropy finanční pomoci ve výši 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 a 40 000 EUR);

Čtvrtek 12. října 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Chichester A6-0314/2006

Usnesení

Pro: 555

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coüteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

Čtvrtek 12. října 2006

dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 27

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 27

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Caroline Lucas

2. Zpráva Gargani A6-0320/2006

Usnesení

Pro: 592

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Čtvrtek 12. října 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 11

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Lauk

Zdržel se: 12

IND/DEM: Louis, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Lechner

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Gál A6-0306/2006**Pozměňovací návrh 44****Pro: 113**

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pěk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jarzembowski, Kamall, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Ouzký, Pack, Parish, Schröder, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger, Lucas, Schlyter, Ždanoka

Proti: 489

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak,

Čtvrtek 12. října 2006

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Reul, Saïfi, Siekierski, Sudre

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Martin Callanan

Proti: John Purvis, Caroline Lucas, Tatjana Ždanoka, Eva Lichtenberger

4. Zpráva Kósáné Kovács A6-0282/2006**Pozměňovací návrh 2**

Pro: 91

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

Čtvrtek 12. října 2006

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 505

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Clark

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk,

Čtvrtek 12. října 2006

Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Kozlák, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fałowiecki, Lamassoure, Reul, Saïfi, Sudre

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Derek Roland Clark, Derek Roland Clark

5. B6-0521/2006 — Patenty

Usnesení

Pro: 135

ALDE: Budreikaitė, Cappato, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Peillon, Piniór, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berlinguer, De Keyser, Glante, Goebbels, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Segelström, Walter, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 129

ALDE: Cocilovo, Geremek, Kułakowski, Ries, Staniszevska, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Konrad, Posselt, Schierhuber, Weber Manfred, Wieland, Zieleniec

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor,

Čtvrtek 12. října 2006

Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

6. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty

Pozměňovací návrh 8

Pro: 172

ALDE: Cappato, Costa, De Sarnez, Geremek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Korhola, Kudrycka, Olajos, Olbrycht, Óry, Pleštinská, Saryusz-Wolski, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Obiols i Germà, Óger, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 417

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

NI: Baco, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Čtvrtek 12. října 2006

Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 26

ALDE: Drčar Murko, Duff, in 't Veld

NI: Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Audy, Belet, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jean-Marie Cavada,

Proti: Hans-Peter Martin, Jan Olbrycht

7. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty

Pozměňovací návrh 5

Pro: 154

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 12. října 2006

PPE-DE: Konrad, Papastamkos, Pleštinská, Schierhuber, Seeber, Zatloukal

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napoletano, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 136

ALDE: Davies

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Wieland

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

8. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty
Pozměňovací návrh 10

Pro: 151

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Pleštinová, Zatloukal

PSE: Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napolitano, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri

UEN: Berlato, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 12. října 2006

Proti: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gottardi, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 146

ALDE: Davies

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Reul, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

9. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty

Bod 2

Pro: 555

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto,

Čtvrtek 12. října 2006

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 38

ALDE: Andria, Carlshamre, Kułakowski, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Van Hecke

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Tomczak, Wise, Železný

PPE-DE: Albertini, Garriga Polledo, Gewalt, Posselt

PSE: Glante, Groote, Hänsch, Haug, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Didžiokas, Foglietta, La Russa, Szymański

Verts/ALE: Hassi, Lichtenberger, Lipietz

Zdržel se: 23

ALDE: Cappato, Geremek, Harkin, in 't Veld, Pannella

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Jöns, Lavarra, Pittella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Eva Lichtenberger

10. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty**Odůvodnění A****Pro: 506**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Wise, Železný

Čtvrtek 12. října 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cramer, Horáček

Proti: 95

ALDE: Carlshamre, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

Čtvrtek 12. října 2006

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Mayer

PSE: Chiesa, Hänsch, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

UEN: Berlato, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 19

ALDE: Cappato, Geremek, in 't Veld, Pannella, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

11. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty

Odůvodnění B

Pro: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Čtvrtek 12. října 2006

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre

Proti: 111

ALDE: Cappato, Costa, in 't Veld, Pannella, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Radwan

PSE: Chiesa, Hänsch, Mann Erika, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: Prodi

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 12. října 2006

12. Společný návrh usnesení B6-0522/2006 — Patenty**Usnesení****Pro: 494**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 12. října 2006

Proti: 109

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Schenardi

PPE-DE: Glattfelder, Konrad, Parish, Posselt

PSE: Berman, Kristensen, Kuc, Pahor

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Koch, Wieland, Wijkman

PSE: Casaca, Gierek, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Rocard, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Jean-Marie Cavada, Neil Parish,

Zdržel se: Gilles Savary

**13. Zpráva Jeggle A6-0290/2006
Pozměňovací návrh 9****Pro: 79**

ALDE: Cappato, Drčar Murko, Gibault, Resetarits, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Seeberg, Wijkman

PSE: Berman, Bono, Casaca, Cottigny, Dührkop Dührkop, Gomes, Guy-Quint, Myller, Roure, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 12. října 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 508

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 12. října 2006

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter, Turmes

Zdržel se: 30

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Andersson, Bullmann, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Muscat, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Claude Turmes

14. Zpráva Jeggle A6-0290/2006

Pozměňovací návrh 10

Pro: 162

ALDE: Cappato, Cocilovo, De Sarnez, Drčar Murko, in 't Veld, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Elles, Esteves, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Olbrycht, Parish, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Mann Erika, Roure, Scheele, Segelström, Szejna, Thomsen, Van Lancker, Westlund

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 432

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Čtvrtek 12. října 2006

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Döfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Zdržel se: 14

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Handzlik, Kasoulides, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Koterec, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Gérard Deprez

Proti: Jan Olbrycht

15. Zpráva Jeggle A6-0290/2006**Usnesení**

Pro: 565

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat,

Čtvrtek 12. října 2006

Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 29

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Callanan, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Óry, Surján, Wohlin

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Scheele, Segelström, Westlund

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lauk, Lechner, Mauro, Olajos

PSE: Goebbels, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Paul Marie Coûteaux, Elmar Brok

16. Zpráva Ehler A6-0272/2006**Pozměňovací návrh 1****Pro: 317**

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Fourtou, Gibault, Harkin, Klinz, Manders, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione,

Čtvrtek 12. října 2006

Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beglitis, Bösch, Bono, Busquin, Carlotti, Ettl, Hasse Ferreira, Leichtfried, McAvan, Matsouka, Prets, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley, Vincenzi

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 236

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki

Čtvrtek 12. října 2006

Zdržel se: 51**ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Mote, Schenardi**PSE:** Attard-Montalto, Estrela, Grech, Muscat, Roth-Behrendt**UEN:** Aylward, Podkański**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert, Lichtenberger, Rühle**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,**Proti:** Gary Titley, Linda McAvan**17. Zpráva Ehler A6-0272/2006****Pozměňovací návrh 2/1****Pro: 319****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Guidoni**IND/DEM:** Bonde, Booth, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Cederschiöld, Coveney, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Salafraña Sánchez-Neyra, Škottová, Surján, Wohlin, Wortmann-Kool, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler,

Čtvrtek 12. října 2006

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 254

GUE/NGL: Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Portas, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bösch, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Mann Erika, Matsouka, Piecyk, Roth-Behrendt, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 31

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Rühle

Čtvrtek 12. října 2006

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**Pro:** Åsa Westlund**Proti:** Christa Prets, Othmar Karas, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner**18. Zpráva Ehler A6-0272/2006****Pozměňovací návrh 2/2****Pro: 216****ALDE:** Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Hall, Klinz, Pistelli, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Booth, Knapman, Krupa, Pěk, Titford, Wise, Železný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi**PPE-DE:** Esteves, Seeberg, Wohlin, Zieleniec**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gierek, Glante, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti**UEN:** Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 373****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 12. října 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Cottigny, Díez González, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Laignel, McCarthy, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Myller, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Saks, Scheele, Stockmann, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Horáček, Rühle

Zdržel se: 8

ALDE: Cavada, Harkin

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Yannick Vaugrenard, Kader Arif, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud

Proti: Jorgo Chatzimarkakis, Wolf Klinz, Othmar Karas, Lars Wohlin

19. Zpráva Ehler A6-0272/2006

Usnesení

Pro: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Čtvrtek 12. října 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapalá, Zwielfka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 62

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Coúteaux, Knapman, Louis, Titford, Wise

Čtvrtek 12. října 2006

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Lucas, Rühle, Schlyter

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

20. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006

Pozměňovací návrh 5/1

Pro: 112

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Wijkman

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gill, Glante, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lienemann, Madeira, Maňka, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Szejna, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 468

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 12. října 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pervenche Berès, Catherine Trautmann

Proti: Emine Bozkurt

21. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006**Pozměňovací návrh 5/2****Pro: 123**

ALDE: Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lienemann, Mann Erika, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 458

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggli, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 12. října 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Pro: Pervenche Berès

22. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006

Usnesení

Pro: 489

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White,

Čtvrtek 12. října 2006

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Proti: 75

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Knapman, Sinnott

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Proti: Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit

Čtvrtek 12. října 2006

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0393****Dohoda ES-Bulharsko: účast Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0255) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou týkající se účasti Bulharské republiky na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost,
 - s ohledem na článek 152 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0322/2006),
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0328/2006),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států a Bulharské republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0394**Dohoda ES-Rumunsko: účast Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0256) ⁽¹⁾,
- s ohledem na návrh dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem na článek 152 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0321/2006),
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0326/2006),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států a Rumunské republiky.

P6_TA(2006)0395**Dohoda ES-Turecko: účast Turecka na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecké republiky na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0257) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh dohody mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou týkající se účasti Turecké republiky na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost,
 - s ohledem na článek 152 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0320/2006),
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0327/2006),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských států a Turecké republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 12. října 2006

P6_TA(2006)0396

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Singapurskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Singapurskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0513) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0165/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0295/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států a Singapurské republice.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0397

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Austrálií o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0264) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0224/2005),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0293/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Austrálie.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0398

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0267) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0226/2005),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0294/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Nového Zélandu.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0399

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0064) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0249/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0296/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států EU a Uruguayské východní republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 12. října 2006

P6_TA(2006)0400

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0095) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a na čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na první pododstavec čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0250/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0297/2006),

1. schvaluje návrh Komise;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Maledivské republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0401

Řízení evropských družicových navigačních programů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1321/2004 o zřízení řídicích struktur pro evropské družicové navigační programy (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0261) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0201/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 svého jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0314/2006),

1. schvaluje návrh Komise;
2. vyzývá Radu, aby oznámila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0402

Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikované znění) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o požadované jakosti vod pro měkkýše (kodifikované znění) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD))

(Postup spolurozhodování – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0205) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0152/2006),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽²⁾,
 - s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0313/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

P6_TA(2006)0403

Klamavá a srovnávací reklama (kodifikované znění) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o klamavé a srovnávací reklamě (kodifikované znění) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))

(Postup spolurozhodování – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0222) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 95 Smlouvy o ES, podle kterého Komise podstoupila návrh Parlamentu (C6-0161/2006),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽²⁾,
 - s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0318/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

Čtvrtek 12. října 2006

P6_TA(2006)0404

Doba ochrany autorského práva a některých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o době ochrany autorského práva a některých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) (KOM(2006)0219) — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))

(Postup spolurozhodování kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM (2006)0219))⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 47 odst. 2, články 55 a 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0160/2006),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů⁽²⁾,
- s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0323/2006),

1. schvaluje návrh Komise;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

P6_TA(2006)0405

Právo na pronájem a půjčování a některá práva v oblasti duševního vlastnictví související s autorským právem (kodifikované znění) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na pronájem a půjčování a o některých právech v oblasti duševního vlastnictví souvisejících s autorským právem (kodifikované znění) (KOM(2006)0226) — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))

(Postup spolurozhodování – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0226)⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 47 odst. 2 a články 55 a 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0162/2006),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů⁽²⁾,
- s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0321/2006),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

1. schvaluje návrh Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi.
-

P6_TA(2006)0406**Ochrana proti štítence zhoubné (kodifikované znění) *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o ochraně proti štítence zhoubné (kodifikované znění) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS))**

(Postup konzultace – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0123) ⁽¹⁾,
- s ohledem na články 37 a 94 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0136/2006),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽²⁾,
- s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0322/2006),

1. schvaluje návrh Komise;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi;

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

P6_TA(2006)0407**Glukóza a laktóza (kodifikované znění) *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o glukóze a laktóze (kodifikované znění) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS))**

(Postup konzultace – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0116) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0135/2006),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem na články 80, 51 a 43 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0320/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0408**Změna článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu****Rozhodnutí Evropského parlamentu o změně článků 3 a 4 jednacího řádu Parlamentu (2005/2036(REG))**

Evropský parlament,

- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 14. prosince 2004 o ověření pověřovacích listin⁽¹⁾, a zejména bod 6 uvedeného rozhodnutí,
 - s ohledem na dopis generálního tajemníka ze dne 15. února 2005,
 - s ohledem na články 201 a 202 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0274/2006),
1. se rozhodl změnit jednací řád tak, jak je uvedeno níže;
 2. upozorňuje na to, že podle čl. 202 odst. 3 jednacího řádu vstoupí tyto změny v platnost prvním dnem příštího dílčího zasedání;
 3. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 1

Čl. 3 odst. –1 (nový)

–1. Po volbách do Evropského parlamentu vyzve předseda příslušné orgány členských států, aby neprodleně oznámily Parlamentu jména zvolených poslanců, aby všichni poslanci mohli zasednout v Parlamentu s účinností od okamžiku zahájení prvního zasedání po volbách.

Zároveň předseda upozorní tyto orgány na příslušná ustanovení aktu ze dne 20. září 1976 a vyzve je, aby přijaly opatření nezbytná k tomu, aby nedošlo k případům neslučitelnosti s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu.

(Původní čl. 3 odst. 6 se vypouští)

⁽¹⁾ Úř. věst. C 226 E, 15. 9. 2005, s. 51.

Čtvrtek 12. října 2006

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 2

Čl. 3 odst. -1a (nový)

-1a. Každý poslanec, jehož zvolení bylo oznámeno Parlamentu, učiní předtím, než zasedne v Parlamentu, písemné prohlášení, že nezastává žádnou funkci neslučitelnou s mandátem poslance Evropského parlamentu ve smyslu čl. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976. Po všeobecných volbách bude toto prohlášení učiněno, je-li to možné, nejpozději šest dnů před ustavujícím zasedáním Parlamentu. Dokud nejsou ověřeny pověřovací listiny poslance nebo není rozhodnuto o jakémkoli sporu a za předpokladu, že předtím podepsal výše uvedené písemné prohlášení, zasedá poslanec v Parlamentu a v jeho orgánech a požívá všech práv, která jsou s tím spojena.

Pokud je na základě skutečností ověřitelných ze zdrojů přístupných veřejnosti zjištěno, že poslanec zastává funkci neslučitelnou s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ve smyslu čl. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976, předseda o tom informuje Parlament, který oznámí uvolnění mandátu.

(Původní čl. 3 odst. 5 se vypouští)

Pozměňovací návrh 3

Čl. 3 odst. 2 pododstavec 2

Mandát poslance může být potvrzen, pouze pokud poslanec učinil písemná prohlášení **podle článku 7 aktu ze dne 20. září 1976** a přílohy I tohoto jednacího řádu.

Mandát poslance může být potvrzen, pouze pokud poslanec učinil písemná prohlášení **podle tohoto článku** a přílohy I tohoto jednacího řádu.

Pozměňovací návrh 4

Čl. 4 odst. 4

4. Neslučitelnost vyplývající z vnitrostátních právních předpisů je oznámena Parlamentu, který ji vezme na vědomí.

4. Oznámí-li příslušný orgán členského státu předsedovi, že podle právních předpisů daného členského státu skončilo funkční období poslance Evropského parlamentu, buď v důsledku neslučitelnosti ve smyslu čl. 7 odst. 3 aktu ze dne 20. září 1976, nebo zbavením mandátu podle čl. 13 odst. 3 uvedeného aktu, informuje předseda Parlament, že daný mandát skočil dnem, který sdělil členský stát, a vyzve daný členský stát, aby uvolněný mandát neprodleně obsadil.

Jakmile příslušné orgány členských států nebo Unie či dotčený poslanec oznámí předsedovi jmenování do funkce, která je neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, předseda o tom informuje Parlament, který oznámí uvolnění mandátu.

Jakmile příslušné orgány členských států nebo Unie či dotčený poslanec oznámí předsedovi jmenování **nebo zvolení** do funkce, která je neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu **ve smyslu čl. 7 odst. 1 nebo 2 aktu ze dne 20. září 1976**, předseda o tom informuje Parlament, který oznámí uvolnění mandátu.

Čtvrtek 12. října 2006

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 5

Čl. 4 odst. 6 odrážka 2

— v případě jmenování do funkce neslučitelné s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ***buď na základě vnitrostátních volebních právních předpisů, nebo podle článku 7*** aktu ze dne 20. září 1976: den oznámení příslušným orgánem členského státu nebo Unie či dotyčným poslancem.

— v případě jmenování ***nebo zvolení*** do funkce neslučitelné s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu ***ve smyslu čl. 7 odst. 1 nebo 2*** aktu ze dne 20. září 1976: den oznámení příslušným orgánem členského státu nebo Unie či dotyčným poslancem.

Pozměňovací návrh 6

Čl. 4 odst. 7

7. Pokud Parlament potvrdí, že se uvolnil mandát, vyzovumí o tom dotyčný členský stát.

7. Pokud Parlament potvrdí, že se uvolnil mandát, vyzovumí o tom dotyčný členský stát ***a vyzve jej, aby mandát neprodlužil***.

Pozměňovací návrh 7

Článek 11 výklad

Vyskytne-li se během předsednictví nejstaršího poslance ***otázka*** týkající se ověření pověřovacích listin, postoupí ji nejstarší poslanec výboru příslušnému pro ověřování pověřovacích listin.

Nejstarší poslanec vykonává pravomoci předsedy uvedené v čl. 3 odst. -1a druhém pododstavci. Vyskytne-li se během předsednictví nejstaršího poslance ***jakákoli jiná záležitost*** týkající se ověření pověřovacích listin, postoupí ji nejstarší poslanec výboru příslušnému pro ověřování pověřovacích listin.

P6_TA(2006)0409

Základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na podnět Rakouské republiky (5417/2006)⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 44 aktu Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád platný pro zaměstnance Europolu (dále jen „služební řád“),
- s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0072/2006),
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě s názvem Demokratická kontrola Europolu (KOM(2002)0095),
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 30. května 2002 o dalším vývoji Europolu a jeho automatickém začlenění do systému orgánů Evropské unie⁽²⁾,
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 10. dubna 2003 o dalším vývoji Europolu⁽³⁾,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

⁽³⁾ Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem na svůj postoj ze dne 7. července 2005 o podnětu Lucemburského velkovévodství za účelem přijetí rozhodnutí Rady upravujícího základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 93 a 51 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0278/2006),
- A. vzhledem k tomu, že Parlament nebyl konzultován ani informován o žádném z provozních a organizačních opatření týkajících se Europolu ani o současné činnosti Europolu a budoucích programech v návaznosti na potřeby EU a členských států; vzhledem k tomu, že tento nedostatek informací neumožňuje Parlamentu vyhodnotit důležitost a vhodnost navrhovaného rozhodnutí; vzhledem k tomu, že přeměna Europolu na agenturu EU je nezbytně nutná pro větší transparentnost a lepší kontrolu a blokováním pokroku v tomto ohledu Rada nedostojí svým povinnostem,
1. zamítá podnět Rakouské republiky;
 2. vyzývá Rakouskou republiku, aby vzala svůj podnět zpět;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Rakouské republiky.

(¹) Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 450.

P6_TA(2006)0410

Služební řád Europolu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky za účelem přijetí aktu Rady, kterým se mění služební řád Europolu (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na podnět Rakouské republiky (5428/2006)⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 44 aktu Rady ze dne 3. prosince 1998, kterým se stanoví služební řád platný pro zaměstnance Europolu (dále jen „služební řád“),
- s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0073/2006),
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě s názvem Demokratická kontrola Europolu (KOM(2002)0095),
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 30. května 2002 o dalším vývoji Europolu a jeho automatickém začlenění do systému orgánů Evropské unie⁽²⁾,
- s ohledem na své doporučení Radě ze dne 10. dubna 2003 o dalším vývoji Europolu⁽³⁾,

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

(²) Úř. věst. C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

(³) Úř. věst. C 64 E, 12. 3. 2004, s. 588.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem na svůj postoj ze dne 7. července 2005 o podnětu Lucemburského velkovévodství za účelem přijetí rozhodnutí Rady upravujícího základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu⁽¹⁾,
- s ohledem na články 93 a 51 svého jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0279/2006),

A. vzhledem k tomu, že Parlament nebyl konzultován ani informován o žádném z provozních a organizačních opatření týkajících se Europolu ani o současné činnosti Europolu a budoucích programech v návaznosti na potřeby EU a členských států; vzhledem k tomu, že tento nedostatek informací neumožňuje Parlamentu vyhodnotit důležitost a vhodnost navrhovaného rozhodnutí; vzhledem k tomu, že přeměna Europolu na agenturu EU je nezbytně nutná pro větší transparentnost a lepší kontrolu a blokováním pokroku v tomto ohledu Rada nedostojí svým povinnostem,

1. zamítá podnět Rakouské republiky;
2. vyzývá Rakouskou republiku, aby vzala svůj podnět zpět;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Rakouské republiky.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 450.

P6_TA(2006)0411**Statistická klasifikace ekonomických činností ***I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0039)⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0041/2006),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0247/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2006)0011**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. října 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Rev. 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ⁽³⁾ zavedlo statistickou klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství (dále jen „NACE Rev. 1“ nebo „NACE Rev. 1.1“).
- (2) Za účelem zohlednění technologického rozvoje a strukturálních změn hospodářství je třeba zavést aktuální klasifikaci, která se bude nazývat NACE Revize 2 (dále jen „NACE Rev. 2“).
- (3) Aktuální klasifikace, jako je NACE Rev. 2, je zásadním prvkem v průběžném úsilí Komise modernizovat vypracovávání statistik Společenství; od NACE Rev. 2 se očekává, že zajistí srovnatelnější a relevantnější údaje a tím přispěje k lepšímu hospodářskému řízení na úrovni Společenství i na úrovni členských států.
- (4) Fungování vnitřního trhu vyžaduje vytvoření statistických norem pro sběr, předávání a zveřejňování statistik členských států a Společenství, aby měly podniky, finanční instituce, orgány státní správy a všechny ostatní subjekty vnitřního trhu přístup ke spolehlivým a srovnatelným statistickým údajům. Proto je nezbytné, aby jednotlivé kategorie klasifikace činností ve Společenství byly ve všech členských státech vykládány jednotně.
- (5) Spolehlivé a srovnatelné statistiky jsou nezbytné k tomu, aby podniky mohly posuzovat svou konkurenceschopnost, a jsou užitečné pro orgány Společenství při zabraňování narušování hospodářské soutěže.
- (6) Zavedení revidované společné statistické klasifikace ekonomických činností nezavazuje členské státy ke sběru, zveřejňování nebo poskytování údajů. Poskytování integrovaných informací s takovým stupněm spolehlivosti, rychlosti, pružnosti a podrobnosti, jaký vyžaduje řízení vnitřního trhu, je možné jen tehdy, budou-li členské státy používat klasifikaci činností propojenou s klasifikací Společenství.
- (7) Je nezbytné stanovit, že s ohledem na své vnitrostátní potřeby mohou členské státy do svých národních klasifikací přidávat dodatečné položky vycházející z položek statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství.
- (8) Pro dosažení mezinárodní srovnatelnosti ekonomických statistik je nezbytné, aby členské státy a orgány Společenství používaly klasifikace ekonomických činností, které přímo navazují na mezinárodní standardní klasifikaci všech ekonomických činností ISIC Rev. 4 přijatou Statistickou komisí OSN.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 79, 1.4.2006, s. 31.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 12. října 2006.

⁽³⁾ Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Čtvrtek 12. října 2006

- (9) Při používání klasifikace ekonomických činností ve Společenství je nezbytné, aby byl Komisi nápomocen Výbor pro statistické programy, zřízený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom⁽¹⁾, zejména při posuzování obtíží vzniklých při zavádění NACE Rev. 2, při zajišťování plně koordinovaného přechodu z NACE Rev. 1 na NACE Rev. 2 a při přípravě budoucích změn NACE Rev. 2.
- (10) Nařízení Rady (EHS) č. 2186/93⁽²⁾ zavedlo společný rámec pro statistické registry hospodářských subjektů s harmonizovanými definicemi, ukazateli, oblastí působnosti a postupy pro aktualizaci.
- (11) V důsledku zavedení revidované statistické klasifikace ekonomických činností je nutné změnit různé odkazy na NACE Rev. 1 a několik souvisejících právních předpisů. Je proto nezbytné změnit nařízení (EHS) č. 3037/90, nařízení Rady (EHS) č. 3924/91 ze dne 19. prosince 1991 o zavedení statistického zjišťování průmyslové výroby ve Společenství⁽³⁾, nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97 ze dne 20. prosince 1996 o strukturální statistice podnikání⁽⁴⁾, nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách⁽⁵⁾, nařízení Rady (ES) č. 1172/98 ze dne 25. května 1998 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží⁽⁶⁾, nařízení Rady (ES) č. 530/1999 ze dne 9. března 1999 o strukturální statistice výdělků a nákladů práce⁽⁷⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 ze dne 25. listopadu 2002 o statistice odpadů⁽⁸⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 ze dne 27. února 2003 o indexu nákladů práce⁽⁹⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 48/2004 ze dne 5. prosince 2003 o tvorbě roční statistiky Společenství v oblasti ocelářského průmyslu za referenční roky 2003–2009⁽¹⁰⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 808/2004 ze dne 21. dubna 2004 o statistice Společenství o informační společnosti⁽¹¹⁾ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1552/2005 ze dne 7. září 2005 o statistikách odborného vzdělávání v podnicích⁽¹²⁾.
- (12) Před přechodem na NACE Rev. 2 je nutné změnit několik právních předpisů Společenství zvláštními postupy, které se na ně vztahují, totiž nařízení Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství⁽¹³⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 ze dne 5. prosince 2003 o souhrnném zemědělském účtu ve Společenství⁽¹⁴⁾ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 ze dne 12. ledna 2005 o statistice Společenství týkající se platební bilance, mezinárodního obchodu službami a přímých zahraničních investic⁽¹⁵⁾.
- (13) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁶⁾.

(1) Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

(2) Úř. věst. L 196, 5.8.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(3) Úř. věst. L 374, 31.12.1991, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

(4) Úř. věst. L 14, 17.1.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(5) Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1503/2006 (Úř. věst. L 281, 12.10.2006, s. 15).

(6) Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(7) Úř. věst. L 63, 12.3.1999, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(8) Úř. věst. L 332, 9.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 783/2005 (Úř. věst. L 131, 25.5.2005, s. 38).

(9) Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 1.

(10) Úř. věst. L 7, 13.1.2004, s. 1.

(11) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 49.

(12) Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 1.

(13) Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Úř. věst. L 180, 18.7.2003, s. 1).

(14) Úř. věst. L 33, 5.2.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 909/2006 (Úř. věst. L 168, 21.6.2006, s. 14).

(15) Úř. věst. L 35, 8.2.2005, s. 23. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 602/2006 (Úř. věst. L 106, 19.4.2006, s. 10).

(16) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

Čtvrtek 12. října 2006

- (14) Zejména je třeba zmocnit Komisi ke změně nebo doplnění NACE Rev. 2 za účelem zohlednění technologického nebo hospodářského vývoje nebo jejího přizpůsobení jiným hospodářským a sociálním statistikám. Jelikož tato opatření mají obecnou působnost a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení nebo doplnit toto nařízení o nové jiné než podstatné prvky, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (15) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření společných statistických norem, které umožní vytvoření harmonizovaných údajů, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (16) Byl konzultován Výbor pro statistické programy,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

ODDÍL I

Obecná ustanovení

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení zavádí společnou statistickou klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, dále uváděnou jako „NACE Rev. 2“. Tato klasifikace zajišťuje relevantnost klasifikací Společenství s ohledem na hospodářskou realitu a posiluje srovnatelnost klasifikací členských států a Společenství a mezinárodních klasifikací, a tím i srovnatelnost odpovídajících statistik.
2. Toto nařízení se vztahuje pouze na používání klasifikace pro statistické účely.

Článek 2

NACE Rev. 2

1. NACE Rev. 2 je tvořena:
 - a) první úrovní, jejíž položky jsou označeny alfabetským kódem (sekce),
 - b) druhou úrovní, jejíž položky jsou označeny dvoumístným číselným kódem (oddíly),
 - c) třetí úrovní, jejíž položky jsou označeny trojmístným číselným kódem (skupiny),
 - d) čtvrtou úrovní, jejíž položky jsou označeny čtyřmístným číselným kódem (třídy).
2. NACE Rev. 2 je obsažena v příloze I.

Článek 3

Použití NACE Rev. 2

Komise používá NACE Rev. 2 pro všechny statistiky klasifikované podle ekonomických činností.

Čtvrtek 12. října 2006

Článek 4

Národní klasifikace ekonomických činností

1. Statistiky ekonomických činností jednotlivých členských států se vypracovávají za použití NACE Rev. 2 nebo národní klasifikace, která z ní vychází.
2. Národní klasifikace může zavést dodatečné položky a úrovně a může používat rozdílné kódování. S výjimkou nejvyšší úrovně obsahuje každá úroveň buď stejné položky jako odpovídající úroveň NACE Rev. 2, nebo položky představující přesné členění dané úrovně NACE Rev. 2.
3. Členské státy zašlou Komisi ke schválení před zveřejněním návrhy stanovící nebo měnící národní klasifikace. Komise prověří shodu těchto návrhů s odstavcem 2 do dvou měsíců. Komise předá schválené národní klasifikace pro informaci ostatním členským státům. Národní klasifikace členských států musí obsahovat převodník mezi národní klasifikací a NACE Rev. 2.
4. Komise může v případě neslučitelnosti některých položek NACE Rev. 2 s vnitrostátní ekonomickou strukturou povolit, aby členský stát použil agregaci položek NACE Rev. 2 konkrétního sektoru.

Pro obdržení takového povolení musí dotýčný členský stát Komisi dodat veškeré informace nezbytné k posouzení žádosti. Komise rozhodne ve lhůtě tří měsíců.

Takové povolení však bez ohledu na odstavec 2 neumožňuje danému členskému státu rozdělovat agregované položky odchylně od NACE Rev. 2.

5. Komise společně s daným státem pravidelně přezkoumává povolení udělená podle odstavce 4, aby prověřila, zda jsou stále odůvodněná.

Článek 5

Činnosti Komise

Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí rozšiřování, udržování a podporu NACE Rev. 2. zejména prostřednictvím:

- a) vypracování, aktualizace a zveřejnění vysvětlivek k NACE Rev. 2;
- b) vypracování a zveřejnění pokynů pro klasifikaci statistických jednotek v souladu s NACE Rev. 2;
- c) zveřejnění převodníků mezi NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2 a mezi NACE Rev. 2 a NACE Rev. 1.1;
- d) úsilí o zlepšení provázanosti s ostatními sociálními a ekonomickými klasifikacemi.

Článek 6

Prováděcí opatření

1. Tato opatření nezbytná k provedení NACE Rev. 2 se přijímají regulativním postupem podle čl. 7 odst. 2:
 - a) rozhodnutí potřebná v případě obtíží vzniklých při zavádění NACE Rev. 2, včetně zařazování ekonomických činností do konkrétních tříd, a
 - b) technická opatření, která zajistí plně koordinovaný přechod z NACE Rev. 1.1 na NACE Rev. 2, zejména s ohledem na otázky týkající se přerušení v časových řadách, včetně dvojího sběru údajů a zpětného dopočtu časových řad.

Čtvrtek 12. října 2006

2. Opatření týkající se NACE Rev. 2, kterými se mění nebo doplňují jiné než podstatné prvky tohoto nařízení pro níže uvedené účely, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 7 odst. 3:

- a) zohlednit technický nebo hospodářský vývoj;
- b) přizpůsobit NACE Rev. 2 jiným hospodářským a sociálním klasifikacím.

3. Je třeba náležitě zohlednit zásadu, že přínos aktualizace NACE Rev. 2 musí převyšovat náklady, a zásadu, že dodatečné náklady a zatížení je nutné udržet v rozumných mezích.

Článek 7

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy, zřízený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se postup stanovený v člácích 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba stanovená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se postup stanovený v čl. 5a odst. 1 až 4 a článku 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Článek 8

Zavedení NACE Rev. 2.

1. Statistické jednotky uvedené v registrech hospodářských subjektů zřízených podle nařízení (EHS) č. 2186/93 se klasifikují podle NACE Rev. 2.
2. Statistiky týkající se ekonomických činností prováděných od 1. ledna 2008 vypracovávají jednotlivé členské státy za použití NACE Rev. 2 nebo národní klasifikace ekonomických činností, která z ní vychází, podle článku 4.
3. Odchylně od odstavce 2 se krátkodobé statistiky, které upravuje nařízení (ES) č. 1165/98, a index pracovních nákladů, který upravuje nařízení (ES) č. 450/2003, vypracovávají za použití NACE Rev. 2 od 1. ledna 2009.
4. Odstavec 2 se nepoužije na vypracovávání těchto statistik:
 - a) statistik národních účtů podle nařízení (ES) č. 2223/96;
 - b) souhrnného zemědělského účtu podle nařízení (ES) č. 138/2004;
 - c) statistik týkajících se platební bilance, mezinárodního obchodu službami a přímých zahraničních investic podle nařízení (ES) č. 184/2005.

ODDÍL II

Změny souvisejících právních předpisů

Článek 9

Změny nařízení (EHS) č. 3037/90

Články 3, 10 a 12 nařízení (EHS) č. 3037/90 se zrušují.

Čtvrtek 12. října 2006

Článek 10

Změny nařízení (EHS) č. 3924/91

Nařízení (EHS) č. 3924/91 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.
- 2) V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Statistické zjišťování podle článku 1 se provádí v rozsahu činností uvedených v sekcích B a C klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2).“

Článek 11

Změna nařízení (ES, Euratom) č. 58/97

Nařízení (ES, Euratom) č. 58/97 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“, s výjimkou přílohy 1 oddílu 10 „Zprávy a pilotní studie“, přílohy 3 oddílu 5 „První sledovaný rok“ a přílohy 3 oddílu 9 „Zprávy a pilotní studie“, kde se odkaz na NACE Rev.1 zachovává.
- 2) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Toto nařízení se vztahuje na veškeré tržní činnosti uvedené v sekcích B až N a P až S statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2).“

- 3) Přílohy se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 12

Změna nařízení (ES) č. 1165/98

Nařízení (ES) č. 1165/98 se mění takto:

- 1) V článku 2 se odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Toto nařízení se vztahuje na veškeré tržní činnosti uvedené v sekcích B až N a P až S statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2).“

- 2) V článku 17 se doplňují nová písmena, která znějí:

„k) první základní rok pro časové řady v NACE Rev. 2;

l) pro časové řady před rokem 2009, které mají být předány podle NACE Rev. 2, úroveň podrobnosti, forma, první referenční období a referenční období.“

- 3) Přílohy se mění v souladu s přílohou III tohoto nařízení.

Článek 13

Změna nařízení (ES) č. 1172/98

V nařízení (ES) č. 1172/98 se výrazy „NACE Rev. 1“ a „NACE Rev. 1.1“ v celém textu nahrazují výrazem „NACE Rev. 2“.

Článek 14

Změna nařízení (ES) č. 530/1999

Nařízení (ES) č. 530/1999 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.
- 2) V článku 3:
 - a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Statistiky se vztahují na všechny ekonomické činnosti vymezené v sekcích B (Těžba a dobývání), C (Zpracovatelský průmysl), D (Dodání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu), E (Zásobování vodou; činnosti související s odpadními vodami, odpady a sanacemi), F (Stavebnictví), G (Velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel), H (Doprava a skladování), I (Ubytování, stravování a pohostinství), J (Informační a komunikační činnosti), K (Peněžnictví a pojišťovnictví), L (Činnosti v oblasti nemovitostí), M (Odborné, vědecké a technické činnosti), N (Administrativní a podpůrné činnosti), P (Vzdělávání), Q (Zdravotní a sociální péče), R (Kulturní, zábavní a rekreační činnosti) a S (Ostatní činnosti) statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2).“

- b) odstavec 2 se zrušuje.

Článek 15

Změna nařízení (ES) č. 2150/2002

Nařízení (ES) č. 2150/2002 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1“ a „NACE Rev. 1.1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.
- 2) Příloha I se mění v souladu s přílohou IV tohoto nařízení.

Článek 16

Změna nařízení (ES) č. 450/2003

Nařízení (ES) č. 450/2003 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.
- 2) Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3 – Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na veškeré činnosti definované v sekcích B až S NACE Rev. 2.
 2. O začlenění ekonomických činností definovaných v sekcích O až S NACE Rev. 2 do oblasti působnosti tohoto nařízení se rozhodne postupem podle čl. 12 odst. 2 s přihlédnutím ke studiím proveditelnosti uvedeným v článku 10.“
- 3) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5 – Frekvence a zpětně přepočtené údaje

1. Údaje pro index nákladů práce se poprvé vypracují podle NACE Rev. 2 pro první čtvrtletí roku 2009 a dále pak pro každé čtvrtletí (končící 31. března, 30. června, 30. září a 31. prosince každého roku).
2. Členské státy poskytnou zpětně přepočtené údaje za období od prvního čtvrtletí roku 2000 po čtvrté čtvrtletí roku 2008. Zpětně přepočtené údaje poskytnou pro každou ze sekcí B až N NACE Rev. 2 a pro položky nákladů práce uvedené v čl. 4 odst. 1.“

Čtvrtek 12. října 2006

4) V článku 6 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Zpětně přepočtené údaje uvedené v článku 5 se Komisi (Eurostatu) předají současně s indexem nákladů práce za první čtvrtletí roku 2009.“

5) V článku 11 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) začlenění sekcí O až S NACE Rev. 2 (článek 3);“

Článek 17

Změna nařízení (ES) č. 48/2004

V článku 3 nařízení (ES) č. 48/2004 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Toto nařízení se vztahuje na údaje o ocelářském průmyslu, který je definován jako skupina 24.1 statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2).“

Článek 18

Změna nařízení (ES) č. 808/2004

Příloha I nařízení (ES) č. 808/2004 se mění v souladu s přílohou V tohoto nařízení.

Článek 19

Změna nařízení (ES) č. 1552/2005

Nařízení (ES) č. 1552/2005 se mění takto:

- 1) Výraz „NACE Rev. 1.1“ se v celém textu nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.
- 2) V článku 2 se zrušuje odstavec 2.
- 3) Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4 – Oblast působnosti statistik

Statistiky odborného vzdělávání v podnicích se týkají minimálně veškerých ekonomických činností definovaných v sekci B až N a R až S klasifikace NACE Rev. 2.“

ODDÍL III

Závěrečná ustanovení

Článek 20

Přechodná ustanovení

Při dodržení požadavků nařízení (ES, Euratom) č. 58/97 předají členské státy Komisi (Eurostatu) strukturální statistiky podnikání týkající se kalendářního roku 2008 podle NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2.

U každé z příloh nařízení (ES, Euratom) č. 58/97 se o seznamu ukazatelů a požadovaném členění, které je třeba předat podle NACE Rev. 1.1, rozhodne postupem podle článku 13 uvedeného nařízení.

Čtvrtek 12. října 2006

Článek 21

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Čtvrtek 12. října 2006

PŘÍLOHA I

NACE Rev. 2

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
SEKCE A – ZEMĚDĚLSTVÍ, LESNICTVÍ A RYBÁŘSTVÍ				
01			Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
	01.1		Pěstování plodin jiných než trvalých	
		01.11	Pěstování obilovin (kromě rýže), luštěnin a olejnatých semen	0111
		01.12	Pěstování rýže	0112
		01.13	Pěstování zeleniny a melounů, kořenů a hlíz	0113
		01.14	Pěstování cukrové třtiny	0114
		01.15	Pěstování tabáku	0115
		01.16	Pěstování prádlných rostlin	0116
		01.19	Pěstování ostatních plodin jiných než trvalých	0119
	01.2		Pěstování trvalých plodin	
		01.21	Pěstování vinných hroznů	0121
		01.22	Pěstování tropického a subtropického ovoce	0122
		01.23	Pěstování citrusových plodů	0123
		01.24	Pěstování jádrového a peckového ovoce	0124
		01.25	Pěstování ostatního stromového a keřového ovoce a ořechů	0125
		01.26	Pěstování olejnatých plodů	0126
		01.27	Pěstování rostlin pro výrobu nápojů	0127
		01.28	Pěstování koření a aromatických, léčivých a farmaceutických rostlin	0128
		01.29	Pěstování ostatních trvalých plodin	0129
	01.3		Množení rostlin	
		01.30	Množení rostlin	0130
	01.4		Živočišná výroba	
		01.41	Chov mléčného skotu	0141 ⁽¹⁾
		01.42	Chov jiného skotu a buvolů	0141 ⁽¹⁾
		01.43	Chov koní a jiných koňovitých	0142
		01.44	Chov velbloudů a velbloudovitých	0143
		01.45	Chov ovcí a koz	0144
		01.46	Chov prasat	0145
		01.47	Chov drůbeže	0146
		01.49	Chov ostatních zvířat	0149
	01.5		Smišené hospodářství	
		01.50	Smišené hospodářství	0150
	01.6		Podpůrné činnosti pro zemědělství a posklizňové činnosti	
		01.61	Podpůrné činnosti pro rostlinnou výrobu	0161
		01.62	Podpůrné činnosti pro živočišnou výrobu	0162
		01.63	Posklizňové činnosti	0163
		01.64	Zpracování osiva pro účely množení	0164
	01.7		Lov a odchyt divokých zvířat a související činnosti	
		01.70	Lov a odchyt divokých zvířat a související činnosti	0170

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
02			Lesnictví a těžba dřeva	
	02.1		Lesní hospodářství a jiné činnosti v oblasti lesnictví	
		02.10	Lesní hospodářství a jiné činnosti v oblasti lesnictví	0210
	02.2		Těžba dřeva	
		02.20	Těžba dřeva	0220
	02.3		Sběr a získávání volně rostoucích lesních plodů a materiálů, kromě dřeva	
		02.30	Sběr a získávání volně rostoucích lesních plodů a materiálů, kromě dřeva	0230
	02.4		Podpůrné činnosti pro lesnictví	
		02.40	Podpůrné činnosti pro lesnictví	0240
03			Rybolov a akvakultura	
	03.1		Rybolov	
		03.11	Mořský rybolov	0311
		03.12	Sladkovodní rybolov	0312
	03.2		Akvakultura	
		03.21	Mořská akvakultura	0321
		03.22	Sladkovodní akvakultura	0322
SEKCE B – TĚŽBA A DOBÝVÁNÍ				
05			Těžba černého a hnědého uhlí	
	05.1		Těžba černého uhlí	
		05.10	Těžba černého uhlí	0510
	05.2		Těžba hnědého uhlí	
		05.20	Těžba hnědého uhlí	0520
06			Těžba ropy a zemního plynu	
	06.1		Těžba ropy	
		06.10	Těžba ropy	0610
	06.2		Těžba zemního plynu	
		06.20	Těžba zemního plynu	0620
07			Těžba rud	
	07.1		Těžba železných rud	
		07.10	Těžba železných rud	0710
	07.2		Těžba neželezných rud	
		07.21	Těžba uranových a thoriových rud	0721
		07.29	Těžba ostatních neželezných rud	0729

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
08			Ostatní těžba a dobývání	
	08.1		Dobývání kamene, písků a jílu	
		08.11	Dobývání kamene pro výtvarné nebo stavební účely, vápence, sádrovce, křídly a břidlice	0810 ⁽¹⁾
		08.12	Provoz pískoven a šterkopískoven; těžba jílu a kaolinu	0810 ⁽¹⁾
	08.9		Těžba a dobývání j. n. ⁽²⁾	
		08.91	Těžba chemických minerálů a minerálů pro výrobu hnojiv	0891
		08.92	Těžba rašeliny	0892
		08.93	Těžba soli	0893
		08.99	Ostatní těžba a dobývání j. n. ⁽²⁾	0899
09			Podpůrné činnosti při těžbě	
	09.1		Podpůrné činnosti při těžbě ropy a zemního plynu	
		09.10	Podpůrné činnosti při těžbě ropy a zemního plynu	0910
	09.9		Podpůrné činnosti při ostatní těžbě a dobývání	
		09.90	Podpůrné činnosti při ostatní těžbě a dobývání	0990
SEKCE C – ZPRACOVATELSKÝ PRŮMYSL				
10			Výroba potravinářských výrobků	
	10.1		Zpracování a konzervování masa a výroba masných výrobků	
		10.11	Zpracování a konzervování masa	1010 ⁽¹⁾
		10.12	Zpracování a konzervování drůbežího masa	1010 ⁽¹⁾
		10.13	Výroba masných výrobků a výrobků z drůbežího masa	1010 ⁽¹⁾
	10.2		Zpracování a konzervování ryb, korýšů a měkkýšů	
		10.20	Zpracování a konzervování ryb, korýšů a měkkýšů	1020
	10.3		Zpracování a konzervování ovoce a zeleniny	
		10.31	Zpracování a konzervování brambor	1030 ⁽¹⁾
		10.32	Výroba ovocných a zeleninových šťáv	1030 ⁽¹⁾
		10.39	Ostatní zpracování a konzervování ovoce a zeleniny	1030 ⁽¹⁾
	10.4		Výroba rostlinných a živočišných olejů a tuků	
		10.41	Výroba olejů a tuků	1040 ⁽¹⁾
		10.42	Výroba margarínu a podobných jedlých tuků	1040 ⁽¹⁾
	10.5		Výroba mléčných výrobků	
		10.51	Zpracování mléka, výroba mléčných výrobků a sýrů	1050 ⁽¹⁾
		10.52	Výroba zmrzliny	1050 ⁽¹⁾
	10.6		Výroba mlýnských a škrobářenských výrobků	
		10.61	Výroba mlýnských výrobků	1061
		10.62	Výroba škrobářenských výrobků	1062

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	10.7		Výroba pekařských, cukrářských a jiných moučných výrobků	
		10.71	Výroba pekařských a cukrářských výrobků, kromě trvanlivých	1071 (!)
		10.72	Výroba sucharů a sušenek; výroba trvanlivých cukrářských výrobků	1071 (!)
		10.73	Výroba makaronů, nudlí, kuskusu a podobných moučných výrobků	1074
	10.8		Výroba ostatních potravinářských výrobků	
		10.81	Výroba cukru	1072
		10.82	Výroba kakaa, čokolády a cukrovinek	1073
		10.83	Zpracování čaje a kávy	1079 (!)
		10.84	Výroba koření a aromatických výtažků	1079 (!)
		10.85	Výroba hotových pokrmů	1075
		10.86	Výroba homogenizovaných potravinářských přípravků a dietních potravin	1079 (!)
		10.89	Výroba ostatních potravinářských výrobků j. n. (!)	1079 (!)
	10.9		Výroba průmyslových krmiv	
		10.91	Výroba průmyslových krmiv pro hospodářská zvířata	1080 (!)
		10.92	Výroba průmyslových krmiv pro zvířata v zájmovém chovu	1080 (!)
11			Výroba nápojů	
	11.0		Výroba nápojů	
		11.01	Destilace, rektifikace a míchaní lihovin	1101
		11.02	Výroba vína z vinných hroznů	1102 (!)
		11.03	Výroba jablečného vína a jiných ovocných vín	1102 (!)
		11.04	Výroba ostatních nedestilovaných kvašených nápojů	1102 (!)
		11.05	Výroba piva ze sladu	1103 (!)
		11.06	Výroba sladu	1103 (!)
		11.07	Výroba nealkoholických nápojů; stáčení minerálních a ostatních vod do lahví	1104
12			Výroba tabákových výrobků	
	12.0		Výroba tabákových výrobků	
		12.00	Výroba tabákových výrobků	1200
13			Výroba textilií	
	13.1		Úprava a spřádání textilních vláken a příze	
		13.10	Úprava a spřádání textilních vláken a příze	1311
	13.2		Tkaní textilií	
		13.20	Tkaní textilií	1312
	13.3		Konečná úprava textilií	
		13.30	Konečná úprava textilií	1313

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	13.9		Výroba ostatních textilií	
		13.91	Výroba pletených a háčkových materiálů	1391
		13.92	Výroba konfekčních textilních výrobků, kromě oděvů	1392
		13.93	Výroba koberců a kobercových předložek	1393
		13.94	Výroba lan, provazů a síťovaných výrobků	1394
		13.95	Výroba netkaných textilií a výrobků z nich, kromě oděvů	1399 ⁽¹⁾
		13.96	Výroba ostatních technických a průmyslových textilií	1399 ⁽¹⁾
		13.99	Výroba ostatních textilií j. n. ⁽²⁾	1399 ⁽¹⁾
14			Výroba oděvů	
	14.1		Výroba oděvů, kromě kožešinových výrobků	
		14.11	Výroba kožených oděvů	1410 ⁽¹⁾
		14.12	Výroba pracovních oděvů	1410 ⁽¹⁾
		14.13	Výroba ostatních svrchních oděvů	1410 ⁽¹⁾
		14.14	Výroba osobního prádla	1410 ⁽¹⁾
		14.19	Výroba ostatních oděvů a oděvních doplňků	1410 ⁽¹⁾
	14.2		Výroba kožešinových výrobků	
		14.20	Výroba kožešinových výrobků	1420
	14.3		Výroba pletených a háčkových oděvů	
		14.31	Výroba pletených a háčkových punčochových výrobků	1430 ⁽¹⁾
		14.39	Výroba ostatních pletených a háčkových oděvů	1430 ⁽¹⁾
15			Výroba usní a souvisejících výrobků	
	15.1		Činění a úprava usní (vyciněných kůží); výroba brašnářských a sedlářských výrobků; zpracování a barvení kožešin	
		15.11	Činění a úprava usní (vyciněných kůží); zpracování a barvení kožešin	1511
		15.12	Výroba brašnářských, sedlářských a podobných výrobků	1512
	15.2		Výroba obuvi	
		15.20	Výroba obuvi	1520
16			Zpracování dřeva, výroba dřevěných a korkových výrobků, kromě nábytku; výroba proutěných a slaměných výrobků	
	16.1		Výroba pilařská a impregnace dřeva	
		16.10	Výroba pilařská a impregnace dřeva	1610
	16.2		Výroba dřevěných, korkových, proutěných a slaměných výrobků	
		16.21	Výroba dýh a desek na bázi dřeva	1621
		16.22	Výroba sestavených parketových podlah	1622 ⁽¹⁾
		16.23	Výroba ostatních výrobků stavebního truhlářství a tesařství	1622 ⁽¹⁾
		16.24	Výroba dřevěných obalů	1623
		16.29	Výroba ostatních dřevěných výrobků, kromě nábytku; výroba ostatních korkových, proutěných a slaměných výrobků	1629

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
17			Výroba papíru a výrobků z papíru	
	17.1		Výroba buničiny, papíru a lepenky	
		17.11	Výroba buničiny	1701 (!)
		17.12	Výroba papíru a lepenky	1701 (!)
	17.2		Výroba výrobků z papíru a lepenky	
		17.21	Výroba vlnitého papíru a lepenky, papírových a lepenkových obalů	1702
		17.22	Výroba domácích potřeb, hygienických a toaletních výrobků z papíru	1709 (!)
		17.23	Výroba kancelářských potřeb z papíru	1709 (!)
		17.24	Výroba papírových tapet	1709 (!)
		17.29	Výroba ostatních výrobků z papíru a lepenky	1709 (!)
18			Tisk a rozmnožování nahraných nosičů	
	18.1		Tisk a činnosti související s tiskem	
		18.11	Tisk novin	1811 (!)
		18.12	Ostatní tisk	1811 (!)
		18.13	Příprava tisku a digitálních dat	1812 (!)
		18.14	Vázání a související činnosti	1812 (!)
	18.2		Rozmnožování nahraných nosičů	
		18.20	Rozmnožování nahraných nosičů	1820
19			Výroba koksu a rafinovaných ropných produktů	
	19.1		Výroba koksárenských produktů	
		19.10	Výroba koksárenských produktů	1910
	19.2		Výroba rafinovaných ropných produktů	
		19.20	Výroba rafinovaných ropných produktů	1920
20			Výroba chemických látek a chemických přípravků	
	20.1		Výroba základních chemických látek, hnojiv a dusíkatých sloučenin, plastů a syntetického kaučuku v primárních formách	
		20.11	Výroba technických plynů	2011 (!)
		20.12	Výroba barviv a pigmentů	2011 (!)
		20.13	Výroba jiných základních anorganických chemických látek	2011 (!)
		20.14	Výroba jiných základních organických chemických látek	2011 (!)
		20.15	Výroba hnojiv a dusíkatých sloučenin	2012
		20.16	Výroba plastů v primárních formách	2013 (!)
		20.17	Výroba syntetického kaučuku v primárních formách	2013 (!)
	20.2		Výroba pesticidů a jiných agrochemických přípravků	
		20.20	Výroba pesticidů a jiných agrochemických přípravků	2021
	20.3		Výroba nátěrových barev, laků a jiných nátěrových materiálů, tiskařských barev a tmelů	
		20.30	Výroba nátěrových barev, laků a jiných nátěrových materiálů, tiskařských barev a tmelů	2022

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	20.4		Výroba mýdel, detergentů, čistících a leštících prostředků, parfémů a toaletních přípravků	
		20.41	Výroba mýdel, detergentů a čistících a leštících prostředků	2023 ⁽¹⁾
		20.42	Výroba parfémů a toaletních přípravků	2023 ⁽¹⁾
	20.5		Výroba ostatních chemických výrobků	
		20.51	Výroba výbušnin	2029 ⁽¹⁾
		20.52	Výroba klišů	2029 ⁽¹⁾
		20.53	Výroba vonných silic	2029 ⁽¹⁾
		20.59	Výroba ostatních chemických výrobků j. n. ⁽²⁾	2029 ⁽¹⁾
	20.6		Výroba chemických vláken	
		20.60	Výroba chemických vláken	2030
21			Výroba základních farmaceutických výrobků a farmaceutických přípravků	
	21.1		Výroba základních farmaceutických výrobků	
		21.10	Výroba základních farmaceutických výrobků	2100 ⁽¹⁾
	21.2		Výroba farmaceutických přípravků	
		21.20	Výroba farmaceutických přípravků	2100 ⁽¹⁾
22			Výroba pryžových a plastových výrobků	
	22.1		Výroba pryžových výrobků	
		22.11	Výroba pryžových pláštíků a duší; protektorování pneumatik	2211
		22.19	Výroba ostatních pryžových výrobků	2219
	22.2		Výroba plastových výrobků	
		22.21	Výroba plastových desek, fólií, hadic, trubek a profilů	2220 ⁽¹⁾
		22.22	Výroba plastových obalů	2220 ⁽¹⁾
		22.23	Výroba plastových výrobků pro stavebnictví	2220 ⁽¹⁾
		22.29	Výroba ostatních plastových výrobků	2220 ⁽¹⁾
23			Výroba ostatních nekovových minerálních výrobků	
	23.1		Výroba skla a skleněných výrobků	
		23.11	Výroba plochého skla	2310 ⁽¹⁾
		23.12	Tvarování a zpracování plochého skla	2310 ⁽¹⁾
		23.13	Výroba dutého skla	2310 ⁽¹⁾
		23.14	Výroba skleněných vláken	2310 ⁽¹⁾
		23.19	Výroba a zpracování ostatního skla včetně technického	2310 ⁽¹⁾
	23.2		Výroba žáruvzdorných výrobků	
		23.20	Výroba žáruvzdorných výrobků	2391
	23.3		Výroba stavebních výrobků z jílovitých materiálů	
		23.31	Výroba keramických obkladaček a dlaždic	2392 ⁽¹⁾
		23.32	Výroba pálených zdicích materiálů, tašek, dlaždic a podobných výrobků	2392 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	23.4		Výroba ostatních porcelánových a keramických výrobků	
		23.41	Výroba keramických a porcelánových výrobků převážně pro domácnost a ozdobných předmětů	2393 (1)
		23.42	Výroba keramických sanitárních výrobků	2393 (1)
		23.43	Výroba keramických izolátorů a izolačního příslušenství	2393 (1)
		23.44	Výroba ostatních technických keramických výrobků	2393 (1)
		23.49	Výroba ostatních keramických výrobků	2393 (1)
	23.5		Výroba cementu, vápna a sádry	
		23.51	Výroba cementu	2394 (1)
		23.52	Výroba vápna a sádry	2394 (1)
	23.6		Výroba betonových, cementových a sádrových výrobků	
		23.61	Výroba betonových výrobků pro stavební účely	2395 (1)
		23.62	Výroba sádrových výrobků pro stavební účely	2395 (1)
		23.63	Výroba betonu připraveného k lití	2395 (1)
		23.64	Výroba malt	2395 (1)
		23.65	Výroba vláknocementových výrobků	2395 (1)
		23.69	Výroba ostatních betonových, cementových a sádrových výrobků	2395 (1)
	23.7		Řezání, tvarování a konečná úprava kamenů	
		23.70	Řezání, tvarování a konečná úprava kamenů	2396
	23.9		Výroba brusiv a ostatních nekovových minerálních výrobků j. n. (2)	
		23.91	Výroba brusiv	2399 (1)
		23.99	Výroba ostatních nekovových minerálních výrobků j. n. (2)	2399 (1)
24			Výroba základních kovů	
	24.1		Výroba surového železa, oceli a ferolitin	
		24.10	Výroba surového železa, oceli a ferolitin	2410 (1)
	24.2		Výroba ocelových trub, trubek, dutých profilů a souvisejících potrubních tvarovek	
		24.20	Výroba ocelových trub, trubek, dutých profilů a souvisejících potrubních tvarovek	2410 (1)
	24.3		Výroba ostatních výrobků získaných jednodušším zpracováním oceli	
		24.31	Tažení tyčí za studena	2410 (1)
		24.32	Válcování ocelových úzkých pásů za studena	2410 (1)
		24.33	Tváření ocelových profilů za studena	2410 (1)
		24.34	Tažení ocelového drátu za studena	2410 (1)
	24.4		Výroba a hutní zpracování drahých a jiných neželezných kovů	
		24.41	Výroba a hutní zpracování drahých kovů	2420 (1)
		24.42	Výroba a hutní zpracování hliníku	2420 (1)
		24.43	Výroba a hutní zpracování olova, zinku a cínu	2420 (1)
		24.44	Výroba a hutní zpracování mědi	2420 (1)
		24.45	Výroba a hutní zpracování ostatních neželezných kovů	2420 (1)
		24.46	Zpracování jaderného paliva	2420 (1)

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	24.5		Slévárnictví	
		24.51	Odlévání železa	2431 (1)
		24.52	Odlévání oceli	2431 (1)
		24.53	Odlévání lehkých kovů	2432 (1)
		24.54	Odlévání ostatních neželezných kovů	2432 (1)
25			Výroba kovových konstrukcí a kovodělných výrobků, kromě strojů a zařízení	
	25.1		Výroba konstrukčních kovových výrobků	
		25.11	Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	2511 (1)
		25.12	Výroba kovových dveří a oken	2511 (1)
	25.2		Výroba kovových nádrží, zásobníků a podobných nádob	
		25.21	Výroba radiátorů a kotlů k ústřednímu topení	2512 (1)
		25.29	Výroba ostatních kovových nádrží, zásobníků a podobných nádob	2512 (1)
	25.3		Výroba parních kotlů, kromě kotlů pro ústřední topení	
		25.30	Výroba parních kotlů, kromě kotlů pro ústřední topení	2513
	25.4		Výroba zbraní a střeliva	
		25.40	Výroba zbraní a střeliva	2520
	25.5		Kování, lisování, ražení, válcování a protlačování kovů; prášková metalurgie	
		25.50	Kování, lisování, ražení, válcování a protlačování kovů; prášková metalurgie	2591
	25.6		Povrchová úprava a zušlechťování kovů; obrábění	
		25.61	Povrchová úprava a zušlechťování kovů	2592 (1)
		25.62	Obrábění	2592 (1)
	25.7		Výroba nožírských výrobků, nástrojů a železářských výrobků	
		25.71	Výroba nožírských výrobků	2593 (1)
		25.72	Výroba zámků a kování	2593 (1)
		25.73	Výroba nástrojů a nářadí	2593 (1)
	25.9		Výroba ostatních kovodělných výrobků	
		25.91	Výroba ocelových sudů a podobných nádob	2599 (1)
		25.92	Výroba drobných kovových obalů	2599 (1)
		25.93	Výroba drátěných výrobků, řetězů a pružin	2599 (1)
		25.94	Výroba spojovacích materiálů a spojovacích výrobků se závit	2599 (1)
		25.99	Výroba ostatních kovodělných výrobků j. n. (2)	2599 (1)
26			Výroba počítačů a elektronických a optických přístrojů a zařízení	
	26.1		Výroba elektronických součástek a desek	
		26.11	Výroba elektronických součástek	2610 (1)
		26.12	Výroba osazených elektronických desek	2610 (1)

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	26.2		Výroba počítačů a periferních zařízení	
		26.20	Výroba počítačů a periferních zařízení	2620
	26.3		Výroba komunikačních zařízení	
		26.30	Výroba komunikačních zařízení	2630
	26.4		Výroba spotřební elektroniky	
		26.40	Výroba spotřební elektroniky	2640
	26.5		Výroba měřicích, zkušebních a navigačních přístrojů; výroba časoměrných přístrojů	
		26.51	Výroba měřicích, zkušebních a navigačních přístrojů	2651
		26.52	Výroba časoměrných přístrojů	2652
	26.6		Výroba ozařovacích, elektroléčebných a elektroterapeutických přístrojů	
		26.60	Výroba ozařovacích, elektroléčebných a elektroterapeutických přístrojů	2660
	26.7		Výroba optických a fotografických přístrojů a zařízení	
		26.70	Výroba optických a fotografických přístrojů a zařízení	2670
	26.8		Výroba magnetických a optických médií	
		26.80	Výroba magnetických a optických médií	2680
27			Výroba elektrických zařízení	
	27.1		Výroba elektrických motorů, generátorů, transformátorů a elektrických rozvodných a kontrolních zařízení	
		27.11	Výroba elektrických motorů, generátorů a transformátorů	2710 (!)
		27.12	Výroba elektrických rozvodných a kontrolních zařízení	2710 (!)
	27.2		Výroba baterií a akumulátorů	
		27.20	Výroba baterií a akumulátorů	2720
	27.3		Výroba elektrického vedení a elektroinstalačních zařízení	
		27.31	Výroba kabelů z optických vláken	2731
		27.32	Výroba ostatních elektronických a elektrických vodičů a kabelů	2732
		27.33	Výroba elektroinstalačních zařízení	2733
	27.4		Výroba elektrických osvětlovacích zařízení	
		27.40	Výroba elektrických osvětlovacích zařízení	2740
	27.5		Výroba spotřebičů převážně pro domácnost	
		27.51	Výroba elektrických spotřebičů převážně pro domácnost	2750 (!)
		27.52	Výroba neelektrických spotřebičů převážně pro domácnost	2750 (!)
	27.9		Výroba ostatních elektrických zařízení	
		27.90	Výroba ostatních elektrických zařízení	2790

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
28			Výroba strojů a zařízení j. n. (2)	
	28.1		Výroba strojů a zařízení pro všeobecné účely	
		28.11	Výroba motorů a turbín, kromě motorů pro letadla, automobily a motocykly	2811
		28.12	Výroba hydraulických zařízení	2812
		28.13	Výroba ostatních čerpadel a kompresorů	2813 (1)
		28.14	Výroba ostatních potrubních armatur	2813 (1)
		28.15	Výroba ložisek, ozubených kol, převodů a hnacích prvků	2814
	28.2		Výroba ostatních strojů a zařízení pro všeobecné účely	
		28.21	Výroba pecí a hořáků pro topeniště	2815
		28.22	Výroba zdvihacích a manipulačních zařízení	2816
		28.23	Výroba kancelářských strojů a zařízení, kromě počítačů a periferních zařízení	2817
		28.24	Výroba ručních mechanizovaných nástrojů	2818
		28.25	Výroba průmyslových chladicích a klimatizačních zařízení	2819 (1)
		28.29	Výroba ostatních strojů a zařízení pro všeobecné účely j. n. (2)	2819 (1)
	28.3		Výroba zemědělských a lesnických strojů	
		28.30	Výroba zemědělských a lesnických strojů	2821
	28.4		Výroba kovoobráběcích a ostatních obráběcích strojů	
		28.41	Výroba kovoobráběcích strojů	2822 (1)
		28.49	Výroba ostatních obráběcích strojů	2822 (1)
	28.9		Výroba ostatních strojů pro speciální účely	
		28.91	Výroba strojů pro metalurgii	2823
		28.92	Výroba strojů pro těžbu, dobývání a stavebnictví	2824
		28.93	Výroba strojů na výrobu potravin, nápojů a zpracování tabáku	2825
		28.94	Výroba strojů na výrobu textilu, oděvních výrobků, výrobků z usní	2826
		28.95	Výroba strojů a přístrojů na výrobu papíru a lepenky	2829 (1)
		28.96	Výroba strojů na výrobu plastů a pryže	2829 (1)
		28.99	Výroba ostatních strojů pro speciální účely j. n. (2)	2829 (1)
29			Výroba motorových vozidel (kromě motocyklů), přívěsů a návěsů	
	29.1		Výroba motorových vozidel, kromě motocyklů	
		29.10	Výroba motorových vozidel, kromě motocyklů	2910
	29.2		Výroba karoserií motorových vozidel; výroba přívěsů a návěsů	
		29.20	Výroba karoserií motorových vozidel; výroba přívěsů a návěsů	2920
	29.3		Výroba dílů a příslušenství pro motorová vozidla, kromě motocyklů	
		29.31	Výroba elektrického a elektronického zařízení pro motorová vozidla, kromě motocyklů	2930 (1)
		29.32	Výroba ostatních dílů a příslušenství pro motorová vozidla, kromě motocyklů	2930 (1)

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
30			Výroba ostatních dopravních prostředků a zařízení	
	30.1		Stavba lodí a člunů	
		30.11	Stavba lodí a plavidel	3011
		30.12	Stavba rekreačních a sportovních člunů	3012
	30.2		Výroba železničních lokomotiv a vozového parku	
		30.20	Výroba železničních lokomotiv a vozového parku	3020
	30.3		Výroba letadel a kosmických lodí a souvisejících zařízení	
		30.30	Výroba letadel a kosmických lodí a souvisejících zařízení	3030
	30.4		Výroba vojenských bojových vozidel	
		30.40	Výroba vojenských bojových vozidel	3040
	30.9		Výroba dopravních prostředků a zařízení j. n. (?)	
		30.91	Výroba motocyklů	3091
		30.92	Výroba jízdních kol a vozíků pro invalidy	3092
		30.99	Výroba ostatních dopravních prostředků a zařízení j. n. (?)	3099
31			Výroba nábytku	
	31.0		Výroba nábytku	
		31.01	Výroba kancelářského nábytku a zařízení obchodů	3100 (1)
		31.02	Výroba kuchyňského nábytku	3100 (1)
		31.03	Výroba matrací	3100 (1)
		31.09	Výroba ostatního nábytku	3100 (1)
32			Ostatní zpracovatelský průmysl	
	32.1		Výroba klenotů, bižuterie a příbuzných výrobků	
		32.11	Ražení mincí	3211 (1)
		32.12	Výroba klenotů a příbuzných výrobků	3211 (1)
		32.13	Výroba bižuterie a příbuzných výrobků	3212
	32.2		Výroba hudebních nástrojů	
		32.20	Výroba hudebních nástrojů	3220
	32.3		Výroba sportovních potřeb	
		32.30	Výroba sportovních potřeb	3230
	32.4		Výroba her a hraček	
		32.40	Výroba her a hraček	3240
	32.5		Výroba lékařských a dentálních nástrojů a potřeb	
		32.50	Výroba lékařských a dentálních nástrojů a potřeb	3250
	32.9		Zpracovatelský průmysl j. n. (?)	
		32.91	Výroba košťat a kartáčnických výrobků	3290 (1)
		32.99	Ostatní zpracovatelský průmysl j. n. (?)	3290 (1)

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
33			Opravy a instalace strojů a zařízení	
	33.1		Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení	
		33.11	Opravy kovodělných výrobků	3311
		33.12	Opravy strojů	3312
		33.13	Opravy elektronických a optických přístrojů a zařízení	3313
		33.14	Opravy elektrických zařízení	3314
		33.15	Opravy a údržba lodí a člunů	3315 (!)
		33.16	Opravy a údržba letadel a kosmických lodí	3315 (!)
		33.17	Opravy a údržba ostatních dopravních prostředků a zařízení	3315 (!)
		33.19	Opravy ostatních zařízení	3319
	33.2		Instalace průmyslových strojů a zařízení	
		33.20	Instalace průmyslových strojů a zařízení	3320
SEKCE D – DODÁVÁNÍ ELEKTŘINY, PLYNU, PÁRY A KLIMATIZOVANÉHO VZDUCHU				
35			Dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu	
	35.1		Výroba, přenos a rozvod elektřiny	
		35.11	Výroba elektřiny	3510 (!)
		35.12	Přenos elektřiny	3510 (!)
		35.13	Rozvod elektřiny	3510 (!)
		35.14	Obchod s elektřinou	3510 (!)
	35.2		Výroba plynu; rozvod plyných paliv prostřednictvím sítí	
		35.21	Výroba plynu	3520 (!)
		35.22	Rozvod plyných paliv prostřednictvím sítí	3520 (!)
		35.23	Obchod s plynem prostřednictvím sítí	3520 (!)
	35.3		Dodávání páry a klimatizovaného vzduchu	
		35.30	Dodávání páry a klimatizovaného vzduchu	3530
SEKCE E – ZÁSOBOVÁNÍ VODOU; ČINNOSTI SOUVISEJÍCÍ S ODPADNÍMI VODAMI, ODPADY A SANACEMI				
36			Shromažďování, úprava a rozvod vody	
	36.0		Shromažďování, úprava a rozvod vody	
		36.00	Shromažďování, úprava a rozvod vody	3600
37			Činnosti související s odpadními vodami	
	37.0		Činnosti související s odpadními vodami	
		37.00	Činnosti související s odpadními vodami	3700
38			Sběr, příprava k likvidaci a likvidace odpadů; zpracování odpadů k dalšímu využití	
	38.1		Sběr odpadů	
		38.11	Sběr odpadů, kromě nebezpečných	3811
		38.12	Sběr nebezpečných odpadů	3812

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	38.2		Příprava k likvidaci a likvidace odpadů	
		38.21	Příprava k likvidaci a likvidace odpadů, kromě nebezpečných	3821
		38.22	Příprava k likvidaci a likvidace nebezpečných odpadů	3822
	38.3		Zpracování odpadů k dalšímu využití	
		38.31	Demontáž vraků a vyřazených strojů a zařízení	3830 (1)
		38.32	Zpracování vytříděných surovin k dalšímu využití	3830 (1)
39			Sanace a jiné činnosti související s nakládáním s odpady	
	39.0		Sanace a jiné činnosti související s nakládáním s odpady	
		39.00	Sanace a jiné činnosti související s nakládáním s odpady	3900
SEKCE F – STAVEBNICTVÍ				
41			Výstavba budov	
	41.1		Developerská činnost	
		41.10	Developerská činnost	4100 (1)
	41.2		Výstavba bytových a nebytových budov	
		41.20	Výstavba bytových a nebytových budov	4100 (1)
42			Inženýrské stavitelství	
	42.1		Výstavba silnic a železnic	
		42.11	Výstavba silnic a dálnic	4210 (1)
		42.12	Výstavba železnic a podzemních drah	4210 (1)
		42.13	Výstavba mostů a tunelů	4210 (1)
	42.2		Výstavba inženýrských sítí	
		42.21	Výstavba inženýrských sítí pro kapaliny	4220 (1)
		42.22	Výstavba inženýrských sítí pro elektřinu a telekomunikace	4220 (1)
	42.9		Výstavba ostatních staveb	
		42.91	Výstavba vodních děl	4290 (1)
		42.99	Výstavba ostatních staveb j. n. (?)	4290 (1)
43			Specializované stavební činnosti	
	43.1		Demolice a příprava stavenišť	
		43.11	Demolice	4311
		43.12	Příprava stavenišť	4312 (1)
		43.13	Průzkumné vrtné práce	4312 (1)
	43.2		Elektroinstalační, instalátérské a ostatní stavebně instalační práce	
		43.21	Elektrické instalace	4321
		43.22	Instalace rozvodů vody, topení a klimatizace	4322
		43.29	Ostatní stavební instalace	4329

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	43.3		Kompletační a dokončovací práce	
		43.31	Omítkářské práce	4330 ⁽¹⁾
		43.32	Truhlářské práce	4330 ⁽¹⁾
		43.33	Obkládání stěn a pokládání podlahových krytin	4330 ⁽¹⁾
		43.34	Sklenářské, malířské a natěračské práce	4330 ⁽¹⁾
		43.39	Ostatní kompletační a dokončovací práce	4330 ⁽¹⁾
	43.9		Ostatní specializované stavební činnosti	
		43.91	Pokryvačské práce	4390 ⁽¹⁾
		43.99	Ostatní specializované stavební činnosti j. n. ⁽²⁾	4390 ⁽¹⁾
SEKCE G – VELKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVY A ÚDRŽBA MOTOROVÝCH VOZIDEL				
45			Velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel	
	45.1		Obchod s motorovými vozidly, kromě motocyklů	
		45.11	Obchod s automobily a jinými lehkými motorovými vozidly	4510 ⁽¹⁾
		45.19	Obchod s ostatními motorovými vozidly, kromě motocyklů	4510 ⁽¹⁾
	45.2		Opravy a údržba motorových vozidel, kromě motocyklů	
		45.20	Opravy a údržba motorových vozidel, kromě motocyklů	4520
	45.3		Obchod s díly a příslušenstvím pro motorová vozidla, kromě motocyklů	
		45.31	Velkoobchod s díly a příslušenstvím pro motorová vozidla, kromě motocyklů	4530 ⁽¹⁾
		45.32	Maloobchod s díly a příslušenstvím pro motorová vozidla, kromě motocyklů	4530 ⁽¹⁾
	45.4		Obchod s motocykly, jejich díly a příslušenstvím a jejich opravy a údržba	
		45.40	Obchod s motocykly, jejich díly a příslušenstvím a jejich opravy a údržba	4540
46			Velkoobchod, kromě s motorovými vozidly	
	46.1		Zprostředkování velkoobchodu	
		46.11	Zprostředkování velkoobchodu se základními zemědělskými produkty, živými zvířaty, textilními surovinami a polotovary	4610 ⁽¹⁾
		46.12	Zprostředkování velkoobchodu s palivy, rudami, kovy a technickými chemikáliemi	4610 ⁽¹⁾
		46.13	Zprostředkování velkoobchodu se dřevem a stavebními materiály	4610 ⁽¹⁾
		46.14	Zprostředkování velkoobchodu se stroji, průmyslovým zařízením, loděmi a letadly	4610 ⁽¹⁾
		46.15	Zprostředkování velkoobchodu s nábytkem, železářským zbožím a potřebami převážně pro domácnost	4610 ⁽¹⁾
		46.16	Zprostředkování velkoobchodu s textilem, oděvy, kožešinovými výrobky, obuví a koženými výrobky	4610 ⁽¹⁾
		46.17	Zprostředkování velkoobchodu s potravinami, nápoji, tabákem a tabákovými výrobky	4610 ⁽¹⁾
		46.18	Zprostředkování specializované na velkoobchod s ostatním zbožím	4610 ⁽¹⁾
		46.19	Zprostředkování nesespecializovaného velkoobchodu	4610 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	46.2		Velkoobchod se základními zemědělskými produkty a živými zvířaty	
		46.21	Velkoobchod s obilím, surovým tabákem, osivy a krmivý	4620 ⁽¹⁾
		46.22	Velkoobchod s květinami a jinými rostlinami	4620 ⁽¹⁾
		46.23	Velkoobchod se živými zvířaty	4620 ⁽¹⁾
		46.24	Velkoobchod se surovými kůžemi, kožešinami a usněmi	4620 ⁽¹⁾
	46.3		Velkoobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky	
		46.31	Velkoobchod s ovocem a zeleninou	4630 ⁽¹⁾
		46.32	Velkoobchod s masem a masnými výrobky	4630 ⁽¹⁾
		46.33	Velkoobchod s mléčnými výrobky, vejci, jedlými oleji a tuky	4630 ⁽¹⁾
		46.34	Velkoobchod s nápoji	4630 ⁽¹⁾
		46.35	Velkoobchod s tabákovými výrobky	4630 ⁽¹⁾
		46.36	Velkoobchod s cukrem, čokoládou a cukrovinkami	4630 ⁽¹⁾
		46.37	Velkoobchod s kávou, čajem, kakaem a kořením	4630 ⁽¹⁾
		46.38	Specializovaný velkoobchod s jinými potravinami, včetně ryb, korýšů a měkkýšů	4630 ⁽¹⁾
		46.39	Nespecializovaný velkoobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky	4630 ⁽¹⁾
	46.4		Velkoobchod s výrobky převážně pro domácnost	
		46.41	Velkoobchod s textilem	4641 ⁽¹⁾
		46.42	Velkoobchod s oděvy a obuví	4641 ⁽¹⁾
		46.43	Velkoobchod s elektrospotřebiči a elektronikou převážně pro domácnost	4649 ⁽¹⁾
		46.44	Velkoobchod s porcelánovými, keramickými a skleněnými výrobky a čisticími prostředky	4649 ⁽¹⁾
		46.45	Velkoobchod s kosmetickými výrobky	4649 ⁽¹⁾
		46.46	Velkoobchod s farmaceutickými výrobky	4649 ⁽¹⁾
		46.47	Velkoobchod s nábytkem, koberci a svítidly	4649 ⁽¹⁾
		46.48	Velkoobchod s hodinami, hodinkami a klenoty	4649 ⁽¹⁾
		46.49	Velkoobchod s ostatními výrobky převážně pro domácnost	4649 ⁽¹⁾
	46.5		Velkoobchod s počítačovým a komunikačním zařízením	
		46.51	Velkoobchod s počítači, počítačovým periferním zařízením a softwarem	4651
		46.52	Velkoobchod s elektronickým a telekomunikačním zařízením a jeho díly	4652
	46.6		Velkoobchod s ostatními stroji, strojním zařízením a příslušenstvím	
		46.61	Velkoobchod se zemědělskými stroji, strojním zařízením a příslušenstvím	4653
		46.62	Velkoobchod s obráběcími stroji	4659 ⁽¹⁾
		46.63	Velkoobchod s těžebními a stavebními stroji a zařízením	4659 ⁽¹⁾
		46.64	Velkoobchod se strojním zařízením pro textilní průmysl, šicími a pletacími stroji	4659 ⁽¹⁾
		46.65	Velkoobchod s kancelářským nábytkem	4659 ⁽¹⁾
		46.66	Velkoobchod s ostatními kancelářskými stroji a zařízením	4659 ⁽¹⁾
		46.69	Velkoobchod s ostatními stroji a zařízením	4659 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	46.7		Ostatní specializovaný velkoobchod	
		46.71	Velkoobchod s pevnými, kapalnými a plynnými palivy a příbuznými výrobky	4661
		46.72	Velkoobchod s rudami, kovy a hutními výrobky	4662
		46.73	Velkoobchod se dřevem, stavebními materiály a sanitárním vybavením	4663 (!)
		46.74	Velkoobchod se železářským zbožím a instalatérskými a topenářskými potřebami	4663 (!)
		46.75	Velkoobchod s chemickými výrobky	4669 (!)
		46.76	Velkoobchod s ostatními meziprodukty	4669 (!)
		46.77	Velkoobchod s odpadem a šrotem	4669 (!)
	46.9		Nespecializovaný velkoobchod	
		46.90	Nespecializovaný velkoobchod	4690
47			Maloobchod, kromě s motorovými vozidly	
	47.1		Maloobchod v nespecializovaných prodejnách	
		47.11	Maloobchod s převahou potravin, nápojů a tabákových výrobků v nespecializovaných prodejnách	4711
		47.19	Ostatní maloobchod v nespecializovaných prodejnách	4719
	47.2		Maloobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky ve specializovaných prodejnách	
		47.21	Maloobchod s ovocem a zeleninou ve specializovaných prodejnách	4721 (!)
		47.22	Maloobchod s masem a masnými výrobky ve specializovaných prodejnách	4721 (!)
		47.23	Maloobchod s rybami, korýši a měkkýši ve specializovaných prodejnách	4721 (!)
		47.24	Maloobchod s chlebem, pečivem, cukrářskými výrobky a cukrovinkami ve specializovaných prodejnách	4721 (!)
		47.25	Maloobchod s nápoji ve specializovaných prodejnách	4722
		47.26	Maloobchod s tabákovými výrobky ve specializovaných prodejnách	4723
		47.29	Ostatní maloobchod s potravinami ve specializovaných prodejnách	4721 (!)
	47.3		Maloobchod s pohonnými hmotami ve specializovaných prodejnách	
		47.30	Maloobchod s pohonnými hmotami ve specializovaných prodejnách	4730
	47.4		Maloobchod s počítačovým a komunikačním zařízením ve specializovaných prodejnách	
		47.41	Maloobchod s počítači, počítačovým periferním zařízením a softwarem ve specializovaných prodejnách	4741 (!)
		47.42	Maloobchod s telekomunikačním zařízením ve specializovaných prodejnách	4741 (!)
		47.43	Maloobchod s audio- a videozařízením ve specializovaných prodejnách	4742
	47.5		Maloobchod s ostatními výrobky převážně pro domácnost ve specializovaných prodejnách	
		47.51	Maloobchod s textilem ve specializovaných prodejnách	4751
		47.52	Maloobchod se železářským zbožím, barvami, sklem a potřebami pro kutily ve specializovaných prodejnách	4752
		47.53	Maloobchod s koberci, podlahovými krytinami a nástěnnými obklady ve specializovaných prodejnách	4753
		47.54	Maloobchod s elektrospotřebiči a elektronikou převážně pro domácnost ve specializovaných prodejnách	4759 (!)
		47.59	Maloobchod s nábytkem, svítidly a ostatními výrobky převážně pro domácnost ve specializovaných prodejnách	4759 (!)

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	47.6		Maloobchod s výrobky pro kulturní rozhled a rekreaci ve specializovaných prodejnách	
		47.61	Maloobchod s knihami ve specializovaných prodejnách	4761 ⁽¹⁾
		47.62	Maloobchod s novinami, časopisy a papírnickým zbožím ve specializovaných prodejnách	4761 ⁽¹⁾
		47.63	Maloobchod s audio- a videozáznamy ve specializovaných prodejnách	4762
		47.64	Maloobchod se sportovním vybavením ve specializovaných prodejnách	4763
		47.65	Maloobchod s hrami a hračkami ve specializovaných prodejnách	4764
	47.7		Maloobchod s ostatním zbožím ve specializovaných prodejnách	
		47.71	Maloobchod s oděvy ve specializovaných prodejnách	4771 ⁽¹⁾
		47.72	Maloobchod s obuví a koženými výrobky ve specializovaných prodejnách	4771 ⁽¹⁾
		47.73	Maloobchod s farmaceutickými přípravky ve specializovaných prodejnách	4772 ⁽¹⁾
		47.74	Maloobchod se zdravotnickými a ortopedickými výrobky ve specializovaných prodejnách	4772 ⁽¹⁾
		47.75	Maloobchod s kosmetickými a toaletními výrobky ve specializovaných prodejnách	4772 ⁽¹⁾
		47.76	Maloobchod s květinami, rostlinami, osivy, hnojivy, zvířaty pro zájmový chov a krmivy pro ně ve specializovaných prodejnách	4773 ⁽¹⁾
		47.77	Maloobchod s hodinami, hodinkami a klenoty ve specializovaných prodejnách	4773 ⁽¹⁾
		47.78	Ostatní maloobchod s novým zbožím ve specializovaných prodejnách	4773 ⁽¹⁾
		47.79	Maloobchod s použitým zbožím v prodejnách	4774
	47.8		Maloobchod ve stáncích a na trzích	
		47.81	Maloobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky ve stáncích a na trzích	4781
		47.82	Maloobchod s textilem, oděvy a obuví ve stáncích a na trzích	4782
		47.89	Maloobchod s ostatním zbožím ve stáncích a na trzích	4789
	47.9		Maloobchod mimo prodejny, stánky a trhy	
		47.91	Maloobchod prostřednictvím internetu nebo zásilkové služby	4791
		47.99	Ostatní maloobchod mimo prodejny, stánky a trhy	4799
SEKCE H – DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ				
49			Pozemní a potrubní doprava	
	49.1		Železniční osobní doprava meziměstská	
		49.10	Železniční osobní doprava meziměstská	4911
	49.2		Železniční nákladní doprava	
		49.20	Železniční nákladní doprava	4912
	49.3		Ostatní pozemní osobní doprava	
		49.31	Městská a příměstská pravidelná pozemní osobní doprava	4921
		49.32	Taxislužba a pronájem osobních vozů s řidičem	4922 ⁽¹⁾
		49.39	Ostatní pozemní osobní doprava j. n. ⁽²⁾	4922 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	49.4		Silniční nákladní doprava a stěhovací služby	
		49.41	Silniční nákladní doprava	4923 (1)
		49.42	Stěhovací služby	4923 (1)
	49.5		Potrubní doprava	
		49.50	Potrubní doprava	4930
50			Vodní doprava	
	50.1		Námořní a pobřežní osobní doprava	
		50.10	Námořní a pobřežní osobní doprava	5011
	50.2		Námořní a pobřežní nákladní doprava	
		50.20	Námořní a pobřežní nákladní doprava	5012
	50.3		Vnitrozemská vodní osobní doprava	
		50.30	Vnitrozemská vodní osobní doprava	5021
	50.4		Vnitrozemská nákladní vodní doprava	
		50.40	Vnitrozemská nákladní vodní doprava	5022
51			Letecká doprava	
	51.1		Letecká osobní doprava	
		51.10	Letecká osobní doprava	5110
	51.2		Letecká nákladní doprava a kosmická doprava	
		51.21	Letecká nákladní doprava	5120 (1)
		51.22	Kosmická doprava	5120 (1)
52			Skladování a vedlejší činnosti v dopravě	
	52.1		Skladování	
		52.10	Skladování	5210
	52.2		Vedlejší činnosti v dopravě	
		52.21	Činnosti související s pozemní dopravou	5221
		52.22	Činnosti související s vodní dopravou	5222
		52.23	Činnosti související s leteckou dopravou	5223
		52.24	Manipulace s nákladem	5224
		52.29	Ostatní vedlejší činnosti v dopravě	5229
53			Poštovní a kurýrní činnosti	
	53.1		Základní poštovní služby poskytované na základě poštovní licence	
		53.10	Základní poštovní služby poskytované na základě poštovní licence	5310
	53.2		Ostatní poštovní a kurýrní činnosti	
		53.20	Ostatní poštovní a kurýrní činnosti	5320

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
SEKCE I – UBYTOVÁNÍ, STRAVOVÁNÍ A POHOSTINSTVÍ				
55			Ubytování	
	55.1		Ubytování v hotelích a podobných ubytovacích zařízeních	
		55.10	Ubytování v hotelích a podobných ubytovacích zařízeních	5510 ⁽¹⁾
	55.2		Rekreační a ostatní krátkodobé ubytování	
		55.20	Rekreační a ostatní krátkodobé ubytování	5510 ⁽¹⁾
	55.3		Kempy a tábořiště	
		55.30	Kempy a tábořiště	5520
	55.9		Ostatní ubytování	
		55.90	Ostatní ubytování	5590
56			Stravování a pohostinství	
	56.1		Stravování v restauracích, u stánků a v mobilních zařízeních	
		56.10	Stravování v restauracích, u stánků a v mobilních zařízeních	5610
	56.2		Poskytování cateringových a ostatních stravovacích služeb	
		56.21	Poskytování cateringových služeb	5621
		56.29	Poskytování ostatních stravovacích služeb	5629
	56.3		Pohostinství	
		56.30	Pohostinství	5630
SEKCE J – INFORMAČNÍ A KOMUNIKAČNÍ ČINNOSTI				
58			Vydavatelské činnosti	
	58.1		Vydávání knih, periodických publikací a ostatní vydavatelské činnosti	
		58.11	Vydávání knih	5811
		58.12	Vydávání adresářů a jiných seznamů	5812
		58.13	Vydávání novin	5813 ⁽¹⁾
		58.14	Vydávání časopisů a ostatních periodických publikací	5813 ⁽¹⁾
		58.19	Ostatní vydavatelské činnosti	5819
	58.2		Vydávání softwaru	
		58.21	Vydávání počítačových her	5820 ⁽¹⁾
		58.29	Ostatní vydávání softwaru	5820 ⁽¹⁾
59			Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů, pořizování zvukových nahrávek a hudební vydavatelské činnosti	
	59.1		Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů	
		59.11	Produkce filmů, videozáznamů a televizních programů	5911
		59.12	Postprodukce filmů, videozáznamů a televizních programů	5912
		59.13	Distribuce filmů, videozáznamů a televizních programů	5913
		59.14	Promítání filmů	5914
	59.2		Požizování zvukových nahrávek a hudební vydavatelské činnosti	
		59.20	Požizování zvukových nahrávek a hudební vydavatelské činnosti	5920

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
60			Tvorba programů a vysílání	
	60.1		Rozhlasové vysílání	
		60.10	Rozhlasové vysílání	6010
	60.2		Tvorba televizních programů a televizní vysílání	
		60.20	Tvorba televizních programů a televizní vysílání	6020
61			Telekomunikační činnosti	
	61.1		Činnosti související s pevnou telekomunikační sítí	
		61.10	Činnosti související s pevnou telekomunikační sítí	6110
	61.2		Činnosti související s bezdrátovou telekomunikační sítí	
		61.20	Činnosti související s bezdrátovou telekomunikační sítí	6120
	61.3		Činnosti související se satelitní telekomunikační sítí	
		61.30	Činnosti související se satelitní telekomunikační sítí	6130
	61.9		Ostatní telekomunikační činnosti	
		61.90	Ostatní telekomunikační činnosti	6190
62			Programování, poradenství a související činnosti	
	62.0		Programování, poradenství a související činnosti	
		62.01	Programování	6201
		62.02	Poradenství v oblasti počítačů	6202 ⁽¹⁾
		62.03	Správa počítačového vybavení	6202 ⁽¹⁾
		62.09	Ostatní činnosti v oblasti informačních technologií a počítačů	6209
63			Informační činnosti	
	63.1		Činnosti související se zpracováním dat a hostingem; činnosti související s webovými portály	
		63.11	Činnosti související se zpracováním dat a hostingem	6311
		63.12	Činnosti související s webovými portály	6312
	63.9		Ostatní informační činnosti	
		63.91	Činnosti zpravodajských tiskových kanceláří a agentur	6391
		63.99	Ostatní informační činnosti j. n. ⁽²⁾	6399
SEKCE K – PENĚŽNICTVÍ A POJIŠŤOVNICTVÍ				
64			Finanční činnosti, kromě pojišťovnictví a penzijního financování	
	64.1		Peněžní zprostředkování	
		64.11	Centrální bankovníctví	6411
		64.19	Ostatní peněžní zprostředkování	6419
	64.2		Činnosti holdingových společností	
		64.20	Činnosti holdingových společností	6420
	64.3		Činnosti trustů, fondů a podobných finančních subjektů	
		64.30	Činnosti trustů, fondů a podobných finančních subjektů	6430

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	64.9		Ostatní finanční činnosti, kromě pojištnictví a penzijního financování	
		64.91	Finanční leasing	6491
		64.92	Ostatní poskytování úvěrů	6492
		64.99	Ostatní činnosti, kromě pojištnictví a penzijního financování j. n. (?)	6499
65			Pojištění, zajištění a penzijní financování, kromě povinného sociálního zabezpečení	
	65.1		Pojištění	
		65.11	Životní pojištění	6511
		65.12	Neživotní pojištění	6512
	65.2		Zajištění	
		65.20	Zajištění	6520
	65.3		Penzijní financování	
		65.30	Penzijní financování	6530
66			Pomocné činnosti související s peněžnictvím a pojištnictvím	
	66.1		Pomocné činnosti související s finančními činnostmi, kromě pojištnictví a penzijního financování	
		66.11	Řízení a správa finančních trhů	6611
		66.12	Obchodování s cennými papíry a komoditami na burzách	6612
		66.19	Ostatní pomocné činnosti související s finančními činnostmi, kromě pojištnictví a penzijního financování	6619
	66.2		Pomocné činnosti související s pojištnictvím a penzijním financováním	
		66.21	Vyhodnocování rizik a škod	6621
		66.22	Činnosti zástupců pojištnictví a makléřů	6622
		66.29	Ostatní pomocné činnosti související s pojištnictvím a penzijním financováním	6629
	66.3		Správa fondů	
		66.30	Správa fondů	6630
SEKCE L – ČINNOSTI V OBLASTI NEMOVITOSTÍ				
68			Činnosti v oblasti nemovitostí	
	68.1		Nákup a následný prodej vlastních nemovitostí	
		68.10	Nákup a následný prodej vlastních nemovitostí	6810 ⁽¹⁾
	68.2		Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí	
		68.20	Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí	6810 ⁽¹⁾
	68.3		Činnosti v oblasti nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy	
		68.31	Zprostředkovatelské činnosti realitních agentur	6820 ⁽¹⁾
		68.32	Správa nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy	6820 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
SEKCE M – ODBORNÉ, VĚDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI				
69			Právní a účetnické činnosti	
	69.1		Právní činnosti	
		69.10	Právní činnosti	6910
	69.2		Účetnické a auditorské činnosti; daňové poradenství	
		69.20	Účetnické a auditorské činnosti; daňové poradenství	6920
70			Činnosti vedení podniků; poradenství v oblasti řízení	
	70.1		Činnosti vedení podniků	
		70.10	Činnosti vedení podniků	7010
	70.2		Poradenství v oblasti řízení	
		70.21	Poradenství v oblasti vztahů s veřejností a komunikace	7020 (!)
		70.22	Ostatní poradenství v oblasti podnikání a řízení	7020 (!)
71			Architektonické a inženýrské činnosti; technické zkoušky a analýzy	
	71.1		Architektonické a inženýrské činnosti a související technické poradenství	
		71.11	Architektonické činnosti	7110 (!)
		71.12	Inženýrské činnosti a související technické poradenství	7110 (!)
	71.2		Technické zkoušky a analýzy	
		71.20	Technické zkoušky a analýzy	7120
72			Vědecký výzkum a vývoj	
	72.1		Výzkum a vývoj v oblasti přírodních a technických věd	
		72.11	Výzkum a vývoj v oblasti biotechnologie	7210 (!)
		72.19	Ostatní výzkum a vývoj v oblasti přírodních a technických věd	7210 (!)
	72.2		Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd	
		72.20	Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd	7220
73			Reklama a průzkum trhu	
	73.1		Reklamní činnosti	
		73.11	Činnosti reklamních agentur	7310 (!)
		73.12	Zastupování médií při prodeji reklamního času a prostoru	7310 (!)
	73.2		Průzkum trhu a veřejného mínění	
		73.20	Průzkum trhu a veřejného mínění	7320
74			Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti	
	74.1		Specializované návrhářské činnosti	
		74.10	Specializované návrhářské činnosti	7410
	74.2		Fotografické činnosti	
		74.20	Fotografické činnosti	7420

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	74.3		Překladatelské a tlumočnické činnosti	
		74.30	Překladatelské a tlumočnické činnosti	7490 (1)
	74.9		Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti j. n. (?)	
		74.90	Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti j. n. (?)	7490 (1)
75			Veterinární činnosti	
	75.0		Veterinární činnosti	
		75.00	Veterinární činnosti	7500
SEKCE N – ADMINISTRATIVNÍ A PODPŮRNÉ ČINNOSTI				
77			Činnosti v oblasti pronájmu a leasingu	
	77.1		Pronájem a leasing motorových vozidel, kromě motocyklů	
		77.11	Pronájem a leasing automobilů a jiných lehkých motorových vozidel, kromě motocyklů	7710 (1)
		77.12	Pronájem a leasing nákladních automobilů	7710 (1)
	77.2		Pronájem a leasing výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost	
		77.21	Pronájem a leasing rekreačních a sportovních potřeb	7721
		77.22	Pronájem videokazet a disků	7722
		77.29	Pronájem a leasing ostatních výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost	7729
	77.3		Pronájem a leasing ostatních strojů, zařízení a hmotných statků	
		77.31	Pronájem a leasing zemědělských strojů a zařízení	7730 (1)
		77.32	Pronájem a leasing stavebních strojů a zařízení	7730 (1)
		77.33	Pronájem a leasing kancelářských strojů a zařízení, včetně počítačů	7730 (1)
		77.34	Pronájem a leasing vodních dopravních prostředků	7730 (1)
		77.35	Pronájem a leasing leteckých dopravních prostředků	7730 (1)
		77.39	Pronájem a leasing ostatních strojů, zařízení a hmotných statků j. n. (?)	7730 (1)
	77.4		Leasing duševního vlastnictví a podobných produktů, kromě děl chráněných autorským právem	
		77.40	Leasing duševního vlastnictví a podobných produktů, kromě děl chráněných autorským právem	7740
78			Činnosti související se zaměstnáním	
	78.1		Činnosti agentur zprostředkujících zaměstnání	
		78.10	Činnosti agentur zprostředkujících zaměstnání	7810
	78.2		Činnosti agentur zprostředkujících práci na dobu určitou	
		78.20	Činnosti agentur zprostředkujících práci na dobu určitou	7820
	78.3		Ostatní poskytování lidských zdrojů	
		78.30	Ostatní poskytování lidských zdrojů	7830

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
79			Činnosti cestovních kanceláří a agentur a jiné rezervační a související činnosti	
	79.1		Činnosti cestovních kanceláří a agentur	
		79.11	Činnosti cestovních kanceláří	7911
		79.12	Činnosti cestovních agentur	7912
	79.9		Jiné rezervační a související činnosti	
		79.90	Jiné rezervační a související činnosti	7990
80			Bezpečnostní a pátrací činnosti	
	80.1		Činnosti soukromých bezpečnostních agentur	
		80.10	Činnosti soukromých bezpečnostních agentur	8010
	80.2		Činnosti související s provozem bezpečnostních systémů	
		80.20	Činnosti související s provozem bezpečnostních systémů	8020
	80.3		Pátrací činnosti	
		80.30	Pátrací činnosti	8030
81			Činnosti související se stavbami a úpravou krajiny	
	81.1		Kombinované pomocné činnosti	
		81.10	Kombinované pomocné činnosti	8110
	81.2		Úklidové činnosti	
		81.21	Všeobecný úklid budov	8121
		81.22	Specializované čištění a úklid budov a průmyslových zařízení	8129 ⁽¹⁾
		81.29	Ostatní úklidové činnosti	8129 ⁽¹⁾
	81.3		Činnosti související s úpravou krajiny	
		81.30	Činnosti související s úpravou krajiny	8130
82			Administrativní, kancelářské a jiné podpůrné činnosti pro podnikání	
	82.1		Administrativní a kancelářské činnosti	
		82.11	Univerzální administrativní činnosti	8211
		82.19	Kopírování, příprava dokumentů a ostatní specializované kancelářské podpůrné činnosti	8219
	82.2		Činnosti zprostředkovatelských středisek po telefonu	
		82.20	Činnosti zprostředkovatelských středisek po telefonu	8220
	82.3		Pořádání konferencí a hospodářských výstav	
		82.30	Pořádání konferencí a hospodářských výstav	8230
	82.9		Podpůrné činnosti pro podnikání j. n. ⁽²⁾	
		82.91	Inkasní činnosti, ověřování solventnosti zákazníka	8291
		82.92	Balicí činnosti	8292
		82.99	Ostatní podpůrné činnosti pro podnikání j. n. ⁽²⁾	8299

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
SEKCE O – VEŘEJNÁ SPRÁVA A OBRANA; POVINNÉ SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ				
84			Veřejná správa a obrana; povinné sociální zabezpečení	
	84.1		Veřejná správa a hospodářská a sociální politika	
		84.11	Všeobecné činnosti veřejné správy	8411
		84.12	Regulace činností souvisejících s poskytováním zdravotní péče, vzděláváním, kulturou a sociální péčí, kromě sociálního zabezpečení	8412
		84.13	Regulace a podpora podnikatelského prostředí	8413
	84.2		Činnosti pro společnost jako celek	
		84.21	Činnosti v oblasti zahraničních věcí	8421
		84.22	Činnosti v oblasti obrany	8422
		84.23	Činnosti v oblasti spravedlnosti a soudnictví	8423 (1)
		84.24	Činnosti v oblasti veřejného pořádku a bezpečnosti	8423 (1)
		84.25	Činnosti v oblasti protipožární ochrany	8423 (1)
	84.3		Činnosti v oblasti povinného sociálního zabezpečení	
		84.30	Činnosti v oblasti povinného sociálního zabezpečení	8430
SEKCE P – VZDĚLÁVÁNÍ				
85			Vzdělávání	
	85.1		Předškolní vzdělávání	
		85.10	Předškolní vzdělávání	8510 (1)
	85.2		Primární vzdělávání	
		85.20	Primární vzdělávání	8510 (1)
	85.3		Sekundární vzdělávání	
		85.31	Sekundární všeobecné vzdělávání	8521
		85.32	Sekundární odborné vzdělávání	8522
	85.4		Postsekundární vzdělávání	
		85.41	Postsekundární jiné než terciární vzdělávání	8530 (1)
		85.42	Terciární vzdělávání	8530 (1)
	85.5		Ostatní vzdělávání	
		85.51	Sportovní a rekreační vzdělávání	8541
		85.52	Umělecké vzdělávání	8542
		85.53	Činnosti autoškol	8549 (1)
		85.59	Ostatní vzdělávání j. n. (2)	8549 (1)
	85.6		Podpůrné činnosti ve vzdělávání	
		85.60	Podpůrné činnosti ve vzdělávání	8550
SEKCE Q – ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE				
86			Zdravotní péče	
	86.1		Ústavní zdravotní péče	
		86.10	Ústavní zdravotní péče	8610

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
	86.2		Ambulantní a zubní zdravotní péče	
		86.21	Všeobecná ambulantní zdravotní péče	8620 ⁽¹⁾
		86.22	Specializovaná ambulantní zdravotní péče	8620 ⁽¹⁾
		86.23	Zubní péče	8620 ⁽¹⁾
	86.9		Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	
		86.90	Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	8690
87			Ústavní sociální péče	
	87.1		Ústavní ošetrovatelská péče	
		87.10	Ústavní ošetrovatelská péče	8710
	87.2		Ústavní sociální péče o mentálně postižené a osoby závislé na návykových látkách	
		87.20	Ústavní sociální péče o mentálně postižené a osoby závislé na návykových látkách	8720
	87.3		Ústavní sociální péče o seniory a zdravotně postižené osoby	
		87.30	Ústavní sociální péče o seniory a zdravotně postižené osoby	8730
	87.9		Ostatní ústavní sociální péče	
		87.90	Ostatní ústavní sociální péče	8790
88			Mimoústavní sociální péče	
	88.1		Mimoústavní sociální péče o seniory a zdravotně postižené osoby	
		88.10	Mimoústavní sociální péče o seniory a zdravotně postižené osoby	8810
	88.9		Ostatní mimoústavní sociální péče	
		88.91	Denní péče o děti	8890 ⁽¹⁾
		88.99	Ostatní mimoústavní sociální péče j. n. ⁽²⁾	8890 ⁽¹⁾
SEKCE R – KULTURNÍ, ZÁBAVNÍ A REKREAČNÍ ČINNOSTI				
90			Tvůrčí, umělecké a zábavní činnosti	
	90.0		Tvůrčí, umělecké a zábavní činnosti	
		90.01	Scénická umění	9000 ⁽¹⁾
		90.02	Podpůrné činnosti pro scénická umění	9000 ⁽¹⁾
		90.03	Umělecká tvorba	9000 ⁽¹⁾
		90.04	Provozování kulturních zařízení	9000 ⁽¹⁾
91			Činnosti knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení	
	91.0		Činnosti knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení	
		91.01	Činnosti knihoven a archivů	9101
		91.02	Činnosti muzeí	9102 ⁽¹⁾
		91.03	Provozování kulturních památek, historických staveb a obdobných turistických zajímavostí	9102 ⁽¹⁾
		91.04	Činnosti botanických a zoologických zahrad, přírodních rezervací a národních parků	9103

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
92			Činnosti heren, kasin a sázkových kanceláří	
	92.0		Činnosti heren, kasin a sázkových kanceláří	
		92.00	Činnosti heren, kasin a sázkových kanceláří	9200
93			Sportovní, zábavní a rekreační činnosti	
	93.1		Sportovní činnosti	
		93.11	Provozování sportovních zařízení	9311 ⁽¹⁾
		93.12	Činnosti sportovních klubů	9312
		93.13	Činnosti fitcenter	9311 ⁽¹⁾
		93.19	Ostatní sportovní činnosti	9319
	93.2		Zábavní a rekreační činnosti	
		93.21	Činnosti lunaparků a zábavních parků	9321
		93.29	Ostatní zábavní a rekreační činnosti	9329
SEKCE S – OSTATNÍ ČINNOSTI				
94			Činnosti organizací sdružujících osoby za účelem prosazování společných zájmů	
	94.1		Činnosti podnikatelských, zaměstnavatelských a profesních organizací	
		94.11	Činnosti podnikatelských a zaměstnavatelských organizací	9411
		94.12	Činnosti profesních organizací	9412
	94.2		Činnosti odborových svazů	
		94.20	Činnosti odborových svazů	9420
	94.9		Činnosti ostatních organizací sdružujících osoby za účelem prosazování společných zájmů	
		94.91	Činnosti náboženských organizací	9491
		94.92	Činnosti politických stran a organizací	9492
		94.99	Činnosti ostatních organizací sdružujících osoby za účelem prosazování společných zájmů j. n. ⁽²⁾	9499
95			Opravy počítačů a výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost	
	95.1		Opravy počítačů a komunikačních zařízení	
		95.11	Opravy počítačů a periferních zařízení	9511
		95.12	Opravy komunikačních zařízení	9512
	95.2		Opravy výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost	
		95.21	Opravy spotřební elektroniky	9521
		95.22	Opravy přístrojů a zařízení převážně pro domácnost, dům a zahradu	9522
		95.23	Opravy obuvi a kožených výrobků	9523
		95.24	Opravy nábytku a bytového vybavení	9524
		95.25	Opravy hodin, hodinek a klenotů	9529 ⁽¹⁾
		95.29	Opravy ostatních výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost	9529 ⁽¹⁾

Čtvrtek 12. října 2006

Oddíl	Skupina	Třída		ISIC Rev. 4
96			Poskytování ostatních osobních služeb	
	96.0		Poskytování ostatních osobních služeb	
		96.01	Praní a chemické čištění textilních a kožešinových výrobků	9601
		96.02	Kadeřnické, kosmetické a podobné činnosti	9602
		96.03	Pohřební a související činnosti	9603
		96.04	Činnosti pro osobní a fyzickou pohodu	9609 ⁽¹⁾
		96.09	Poskytování ostatních osobních služeb j. n. (?)	9609 ⁽¹⁾
SEKCE T – ČINNOSTI DOMÁCNOSTÍ JAKO ZAMĚSTNAVATELŮ; ČINNOSTI DOMÁCNOSTÍ PRODUKUJÍCÍCH BLÍŽE NEURČENÉ VÝROBKY A SLUŽBY PRO VLASTNÍ POTŘEBU				
97			Činnosti domácností jako zaměstnavatelů domácího personálu	
	97.0		Činnosti domácností jako zaměstnavatelů domácího personálu	
		97.00	Činnosti domácností jako zaměstnavatelů domácího personálu	9700
98			Činnosti domácností produkujejících blíže neurčené výrobky a služby pro vlastní potřebu	
	98.1		Činnosti domácností produkujejících blíže neurčené výrobky pro vlastní potřebu	
		98.10	Činnosti domácností produkujejících blíže neurčené výrobky pro vlastní potřebu	9810
	98.2		Činnosti domácností poskytujících blíže neurčené služby pro vlastní potřebu	
		98.20	Činnosti domácností poskytujících blíže neurčené služby pro vlastní potřebu	9820
SEKCE U – ČINNOSTI EXTERITORIÁLNÍCH ORGANIZACÍ A ORGÁNŮ				
99			Činnosti exteritoriálních organizací a orgánů	
	99.0		Činnosti exteritoriálních organizací a orgánů	
		99.00	Činnosti exteritoriálních organizací a orgánů	9900

⁽¹⁾ Součást.^(?) Jinde neuvedené.

PŘÍLOHA II

Přílohy 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 7 nařízení (ES, Euratom) č. 58/97 se mění takto:

1. Příloha 1 (Společný modul pro roční strukturální statistiku) se mění takto:

1.1. Změny uskutečněné v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Sekce J NACE Rev. 1	Sekce K NACE Rev.2
Skupina 65.2 a oddíl 67 NACE Rev. 1	Skupiny 64.2, 64.3 a 64.9 a oddíl 66 NACE Rev.2
Sekce C až G NACE Rev. 1	Sekce B až G NACE Rev. 2

Čtvrtek 12. října 2006

Původní znění	Pozměněné znění
Třída 65.11 NACE Rev. 1	Třída 64.11 NACE Rev.2
Oddíly 65 a 66 NACE Rev. 1	Oddíly 64 a 65 NACE Rev. 2
Sekce H, I a K NACE Rev. 1	Sekce H, I, J, L, M, N a oddíl 95 NACE Rev. 2

1.2. Oddíl 9 se nahrazuje tímto:

„Oddíl 9 – Seskupení činností

Ke klasifikaci NACE Rev. 2 se vztahují tato seskupení činností.

SEKCE B, C, D, E a F	
Těžba a dobývání; zpracovatelský průmysl; dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu; zásobování vodou; činnosti související s odpadními vodami, odpady a sanacemi; stavebnictví. Aby bylo možné vypracovávat statistiky na úrovni Společenství, dodají členské státy celostátní výsledky členěné na úrovni tříd NACE Rev. 2.	
SEKCE G	
Velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel Aby bylo možné vypracovávat statistiky na úrovni Společenství, dodají členské státy celostátní výsledky členěné na úrovni tříd NACE Rev. 2.	
SEKCE H	
Doprava a skladování	
49.1 + 49.2 49.3 49.4 49.5 50.1 + 50.2 50.3 + 50.4 51 52 53.1 53.2	„Železniční osobní doprava meziměstská“ a „Železniční nákladní doprava“ Ostatní pozemní osobní doprava Silniční nákladní doprava a stěhovací služby Potrubní doprava „Námořní a pobřežní osobní doprava“ a „Námořní a pobřežní nákladní doprava“ „Vnitrozemská vodní osobní doprava“ a „Vnitrozemská vodní nákladní doprava“ Letecká doprava Skladování a vedlejší činnosti v dopravě Základní poštovní služby poskytované na základě poštovní licence Ostatní poštovní a kurýrní činnosti
SEKCE I	
Ubytování, stravování a pohostinství	
55 56	Ubytování Stravování a pohostinství
SEKCE J	
Informační a komunikační činnosti	
58 59 60 61 62 63	Vydavatelské činnosti Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů, pořizování zvukových nahrávek a hudební vydavatelské činnosti Tvorba programů a vysílání Telekomunikační činnosti Programování, poradenství a související činnosti Informační činnosti

Čtvrtek 12. října 2006

SEKCE K	
Peněžnictví a pojištnictví Aby bylo možné vypracovávat statistiky na úrovni Společenství, dodají členské státy celostátní výsledky členěné na úrovni tříd NACE Rev. 2.	
SEKCE L	
Činnosti v oblasti nemovitostí	
68	Činnosti v oblasti nemovitostí
SEKCE M	
Odborné, vědecké a technické činnosti	
69+70	„Právní a účetnické činnosti“ a „Činnosti vedení podniků; poradenství v oblasti řízení“
71	Architektonické a inženýrské činnosti; technické zkoušky a analýzy
72	Vědecký výzkum a vývoj
73.1	Reklamní činnosti
73.2	Průzkum trhu a veřejného mínění
74	Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti
75	Veterinární činnosti
SEKCE N	
Administrativní a podpůrné činnosti	
77.1	Pronájem a leasing motorových vozidel, kromě motocyklů
77.2	Pronájem a leasing výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost
77.3	Pronájem a leasing ostatních strojů, zařízení a hmotných statků
77.4	Leasing duševního vlastnictví a podobných produktů, kromě děl chráněných autorským právem
78	Činnosti související se zaměstnáním
79	Činnosti cestovních kanceláří a agentur a jiné rezervační a související činnosti
80	Bezpečnostní a pátrací činnosti
81	Činnosti související se stavbami a úpravou krajiny
82	Administrativní, kancelářské a jiné podpůrné činnosti pro podnikání
SEKCE S	
Ostatní činnosti	
95.11	Opravy počítačů a periferních zařízení
95.12	Opravy komunikačních zařízení
95.21	Opravy spotřební elektroniky
95.22	Opravy přístrojů a zařízení převážně pro domácnost, dům a zahradu
95.23	Opravy obuvi a kožených výrobků
95.24	Opravy nábytku a bytového vybavení
95.25	Opravy hodin, hodinek a klenotů
95.29	Opravy ostatních výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost

Čtvrtek 12. října 2006

2. Příloha 2 (Podrobný modul pro strukturální statistiku průmyslu) se mění takto:

2.1. Změny uskutečněné v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Sekce C NACE Rev. 1	Sekce B NACE Rev. 2
Sekce D NACE Rev. 1	Sekce C NACE Rev. 2
Sekce E NACE Rev. 1	Sekce D a E NACE Rev. 2
Oddíly 17/18/19/21/22/25/28/31/32/36 NACE Rev. 1	Oddíly 13/14/15/17/18/22/25/26/31 NACE Rev. 2

2.2. Oddíl 3 se nahrazuje tímto:

„Oddíl 3 – Oblast působnosti

Statistiky se vypracovávají za všechny činnosti uvedené v sekcích B, C, D a E NACE Rev. 2. Tyto sekce zahrnují těžbu a dobývání (B), zpracovatelský průmysl (C), dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu (D) a zásobování vodou a činnosti související s odpadními vodami, odpady a sanacemi (E). Statistiky podnikání se týkají základního souboru všech podniků zařazených podle hlavní činnosti do sekcí B, C, D a E.“

3. Příloha 3 (Podrobný modul pro strukturální statistiku obchodu) se mění takto:

3.1. V oddíle 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Statistiky se vypracují za činnosti obsažené v sekci G NACE Rev. 2. Tato oblast zahrnuje velkoobchodní a maloobchodní činnosti a opravy a údržbu motorových vozidel a motocyklů. Statistiky podnikání se týkají základního souboru všech podniků zařazených podle hlavní činnosti do sekce G.“

3.2. Změny uskutečněné v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Oddíl 50 NACE Rev. 1	Oddíl 45 NACE Rev. 2
Oddíl 51 NACE Rev. 1	Oddíl 46 NACE Rev. 2
Oddíl 52 NACE Rev. 1	Oddíl 47 NACE Rev. 2

V oddíle 5 „První sledovaný rok“ a oddíle 9 „Zprávy a pilotní studie“ se odkaz na NACE Rev.1 oddíly 50, 51 a 52 ponechává.

4. Příloha 4 (Podrobný modul pro strukturální statistiku stavebnictví) se mění takto:

Změna uskutečněná v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Skupiny 451 a 452 NACE Rev. 1	Oddíly 41 a 42 a skupiny 43.1 a 43.9 NACE Rev. 2

Čtvrtek 12. října 2006

5. Příloha 5 (Podrobný modul pro strukturální statistiku v pojišťovnictví) se mění takto:

Změna uskutečněná v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Oddíl 66 kromě třídy 66.02 NACE Rev. 1	Oddíl 65 kromě skupiny 65.3 NACE Rev. 2

6. Příloha 6 (Podrobný modul pro strukturální statistiku úvěrových institucí) se mění takto:

Změna uskutečněná v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Třídy 65.12 a 65.22 NACE Rev. 1	Třídy 64.19 a 64.92 NACE Rev. 2

7. Příloha 7 (Podrobný modul pro strukturální statistiku penzijních fondů) se mění takto:

Změna uskutečněná v celém textu:

Původní znění	Pozměněné znění
Třída 66.02 NACE Rev. 1	Skupina 65.3 NACE Rev. 2

PŘÍLOHA III

Přílohy A, B, C a D nařízení (ES) č. 1165/98 se mění takto:

1. Příloha A

- 1.1. V příloze A se písmeno a) („Oblast působnosti“) nahrazuje tímto:

„a) Oblast působnosti

Tato příloha se vztahuje na veškeré činnosti uvedené v sekcích B až E NACE Rev. 2 nebo případně na všechny produkty uvedené v sekcích B až E v CPA. Pro oddíl 37, skupiny 38.1 a 38.2 a oddíl 39 NACE Rev. 2 se informace nevyžadují. Seznam činností je možné změnit postupem podle článku 18.“

- 1.2. V příloze A písm. c) („Seznam proměnných“) se odstavce 6, 7 a 8 nahrazují tímto:

„6. Informace o výrobě (č. 110) se nevyžadují pro oddíl 36 a skupiny 35.3 a 38.3 NACE Rev. 2.

7. Informace o obratu (č. 120, 121, 122) se nevyžadují pro sekce D a E NACE Rev. 2.

8. Informace o objednávkách (č. 130, 131, 132) se vyžadují pouze pro tyto oddíly NACE Rev. 2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Seznam činností je možné změnit postupem podle článku 18.“

Čtvrtek 12. října 2006

1.3. V příloze A písm. c) („Seznam proměnných“) se odstavce 9 a 10 nahrazují tímto:

„9. Informace o proměnných č. 210, 220, 230 se nevyžadují pro skupinu 38.3 NACE Rev. 2.

10. Informace o výrobních cenách a dovozních cenách (č. 310, 311, 312 a 340) se nevyžadují u těchto skupin nebo tříd NACE Rev. 2, případně CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 a 38.3. Seznam činností je možné změnit postupem podle článku 18.

11. Proměnná „dovozní ceny“ (č. 340) se vypočítává na základě výrobků CPA. Dovážející činnostní jednotky mohou být zařazeny do jiných sekcí NACE Rev. 2 než B až E.“

1.4. V příloze A písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Veškeré proměnné, s výjimkou proměnné „dovozní ceny“ (č. 340), se předávají na úrovni sekce (jedno místo alfabetského kódu) a oddílu (dvě místa číselného kódu) NACE Rev. 2. Proměnná č. 340 se předává na úrovni sekce (jedno místo alfabetského kódu) a oddílu (dvě místa číselného kódu) CPA.

2. Indexy výroby (č. 110) a výrobních cen (č. 310, 311, 312) v sekci C NACE je dále nutné předávat na úrovni tří a čtyř míst číselného kódu NACE Rev. 2. Předávané indexy výroby a výrobních cen na úrovni tří a čtyř míst číselného kódu musí představovat nejméně 90 % celkové přidané hodnoty za každý členský stát v sekci C NACE Rev. 2 v daném základním roce. Členské státy, jejichž celková přidaná hodnota za sekci C NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 4 % hodnoty celého Evropského společenství, nemusí tyto proměnné předávat na takto podrobné úrovni.“

1.5. V příloze A písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) odst. 3 se výraz „NACE Rev. 1“ nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.

1.6. V příloze A písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 4, 5, 6 a 7 nahrazují tímto:

„4. Kromě toho se předávají veškeré proměnné, s výjimkou proměnných pro obrat a nové objednávky (č. 120, 121, 122, 130, 131 a 132), za celý průmysl definovaný jako sekce B až E NACE Rev. 2 a za hlavní průmyslové skupiny (HPS) definované v nařízení Komise (ES) č. 586/2001⁽¹⁾.

5. Proměnné pro obraty (č. 120, 121 a 122) se předávají za celý průmysl definovaný jako sekce B a C NACE Rev. 2 a za HPS, s výjimkou hlavní průmyslové skupiny definované pro energetické činnosti.

6. Proměnné pro nové objednávky (č. 130, 131 a 132) se předávají za celou produkci, sekci C NACE Rev. 2 a jako redukovanou řadu HPS, vypočítané tak, že pokrývají seznam oddílů NACE Rev. 2 definovaných v odst. 8 písm. c) („Seznam proměnných“) této přílohy.

7. Proměnná „dovozní ceny“ (č. 340) se předává za všechny průmyslové produkty sekcí B až E CPA, jakož i za HPS definované podle nařízení (ES) č. 586/2001 podle skupin produktů CPA. Tuto proměnnou nemusí předávat členské státy, které nepřijaly euro jako svou měnu.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 11.

Čtvrtek 12. října 2006

- 1.7. V příloze A písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 9 a 10 nahrazují tímto:

„9. Proměnné pro zahraniční trhy (č. 122, 132 a 312) se předávají s rozlišením na eurozónu a na oblast mimo eurozónu. Toto rozlišení je nutno použít na celkový průmysl definovaný jako sekce B až E NACE Rev. 2, HPS, jakož i úrovně sekce (jedno místo alfabetského kódu) a oddílu (dvě místa číselného kódu) NACE Rev. 2. Informace o sekcích D a E NACE Rev. 2 nejsou pro proměnnou č. 122 požadovány. Proměnná „dovozní ceny“ (č. 340) se navíc předává s rozlišením na eurozónu a na oblast mimo eurozónu. Toto rozlišení je nutno použít na celkový průmysl definovaný jako sekce B až E CPA, HPS, jakož i úrovně sekce (jedno místo alfabetského kódu) a oddílu (dvě místa číselného kódu) CPA. Postupem podle článku 18 může Komise pro rozlišení na eurozónu a na oblast mimo eurozónu stanovit podmínky pro použití evropského programu výběrových šetření stanoveného v čl. 4 odst. 2 prvním pododstavci písm. d). Evropský program výběrových šetření může omezit rozsah proměnné „dovozní ceny“ na dovoz produktů ze zemí mimo eurozónu. Rozlišení na eurozónu a na oblast mimo eurozónu u proměnných č. 122, 132, 312 a 340 nemusí předávat členské státy, které nepřijaly euro jako svou měnu.

10. Členské státy, jejichž přidaná hodnota v sekcích B, C, D a E NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 1 % hodnoty celého Evropského společenství, musí uvést údaje pouze za celkový průmysl a HPS a na úrovni sekcí NACE Rev. 2 nebo sekcí CPA.“

- 1.8. V příloze A písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pro údaje na úrovni skupin a tříd NACE Rev. 2 nebo skupin a tříd CPA mohou být lhůty delší až o 15 kalendářních dnů. Pro členské státy, jejichž přidaná hodnota v sekcích B, C, D a E NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 3 % hodnoty celého Evropského společenství, může být lhůta pro uvedení údajů za celkový průmysl a HPS a na úrovni sekcí a oddílů NACE Rev. 2 nebo sekcí a oddílů CPA delší až o 15 kalendářních dnů.“

- 1.9. V příloze A písm. i) („První sledované období“) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Prvním sledovaným obdobím, za které se předávají veškeré proměnné v NACE Rev. 2, je leden 2009 pro měsíčně předávané údaje a první čtvrtletí 2009 pro čtvrtletně předávané údaje.“

2. Příloha B

- 2.1. V příloze B se písmeno a) („Oblast působnosti“) nahrazuje tímto:

„a) Oblast působnosti

Tato příloha se vztahuje na veškeré činnosti uvedené v sekci F NACE Rev.2.“

- 2.2. V příloze B písm. e) („Sledované období“) se výraz „NACE“ nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.

- 2.3. V příloze B písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Proměnné č. 110, 210, 220 a 230 se předávají nejméně na úrovni sekce NACE Rev. 2.

2. Proměnné pro nové objednávky (č. 130, 135 a 136) se vyžadují pouze pro skupinu 41.2 a oddíl 42 NACE Rev. 2.“

Čtvrtek 12. října 2006

2.4. V příloze B písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) odst. 6 se výraz „NACE“ nahrazuje výrazem „NACE Rev.2“.

2.5. V příloze B písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) odst. 2 se výraz „NACE Rev. 1“ nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.

2.6. V příloze B písm. i) („První sledované období“) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Prvním sledovaným obdobím, za které se předávají veškeré proměnné v NACE Rev. 2, je leden 2009 pro měsíčně předávané údaje a první čtvrtletí 2009 pro čtvrtletně předávané údaje.“

3. Příloha C

3.1. V příloze C se písmeno a) („Oblast působnosti“) nahrazuje tímto:

„a) Oblast působnosti

Tato příloha se vztahuje na veškeré činnosti uvedené v oddílu 47 NACE Rev. 2.“

3.2. V příloze C písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 1, 2, 3, 4 a 5 nahrazují tímto:

„1. Proměnné „obrat“ (č. 120) a „deflátor tržeb/objem tržeb“ (č. 330/123) se předávají podle úrovně podrobnosti členění uvedené v odstavcích 2 a 3. Proměnná „počet pracujících osob“ (č. 210) se předává podle úrovně podrobnosti členění uvedené v odstavci 4.

2. Úroveň podrobnosti členění tříd a skupin NACE Rev. 2:

třída 47.11;

třída 47.19;

skupina 47.2;

skupina 47.3;

součet tříd 47.73, 47.74 a 47.75;

součet tříd 47.51, 47.71 a 47.72;

součet tříd 47.43, 47.52, 47.54, 47.59 a 47.63;

součet tříd 47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 a 47.78;

třída 47.91.

3. Agregované úrovně pro dále uvedené třídy a skupiny NACE Rev. 2:

součet třídy 47.11 a skupiny 47.2;

součet třídy 47.19 a skupin 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 a 47.9;

oddíl 47;

oddíl 47 bez skupiny 47.3.

4.

oddíl 47;

oddíl 47 bez skupiny 47.3.

5. Členské státy, jejichž obrat v oddílu 47 NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 1 % hodnoty celého Evropského společenství, musí předávat proměnnou „obrat“ (č. 120) a proměnné „deflátor tržeb/objem tržeb“ (č. 330/123) pouze podle úrovně podrobnosti definované v odstavci 3.“

3.3. V příloze C písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) se odstavce 1, 2 a 3 se nahrazují tímto:

„1. Proměnné „obrat“ (č. 120) a „deflátor tržeb/objem tržeb“ (č. 330/123) se předávají do dvou měsíců na úrovni podrobnosti členění uvedené v odst. 2 písm. f) této přílohy. Pro členské státy, jejichž celkový obrat v oddíle 47 NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 3 % hodnoty celého Evropského společenství, mohou být lhůty delší až o 15 dnů.

Čtvrtek 12. října 2006

2. Proměnné „obrat“ (č. 120) a „deflátor tržeb/objem tržeb“ (č. 330/123) se předávají do jednoho měsíce na úrovni podrobnosti členění uvedené v odst. 3 písm. f) této přílohy. U proměnných č. 120 a č. 330/123 „obrat“ a „deflátor tržeb/objem tržeb“ se členské státy mohou účastnit v souladu s odpovídající alokací v evropském programu výběrových šetření podle čl. 4 odst. 2 prvního pododstavce písm. d). Podmínky alokace se stanoví postupem podle článku 18.

3. Proměnná „počet pracujících osob“ se předává do dvou měsíců po skončení sledovaného období. Pro členské státy, jejichž celkový obrat v oddíle 47 NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 3 % hodnoty celého Evropského společenství, mohou být lhůty delší až o 15 dnů.“

3.4. V příloze C písm. i) („První sledované období“) se doplňuje nová věta, která zní:

„Prvním sledovaným obdobím, za které se předávají veškeré proměnné v NACE Rev. 2, je leden 2009 pro měsíčně předávané údaje a první čtvrtletí 2009 pro čtvrtletně předávané údaje.“

4. Příloha D

4.1. V příloze D se písmeno a) („Oblast působnosti“) nahrazuje tímto:

„a) Oblast působnosti

Tato příloha se vztahuje na veškeré činnosti uvedené v oddílech 45 a 46 a v sekcích H až N a P až S NACE Rev. 2.“

4.2. V příloze D písm. c) („Seznam proměnných“) odst. 4 písm. d) se výraz „NACE“ nahrazuje výrazem „NACE Rev. 2“.

4.3. V příloze D písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavce 1, 2, 3, 4 a 5 se nahrazují tímto:

„1. Proměnná „obrat“ (č. 120) se předává v souladu s těmito seskupeními NACE Rev. 2:

46 na úrovni tří míst;

45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

součet 45.1, 45.3 a 45.4;

součet 55 a 56;

součet 69 a 70.2.

2. Proměnná „počet pracujících osob“ (č. 210) se předává v souladu s těmito seskupeními NACE Rev. 2:

oddíly 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

součet 69, 70.2, 71, 73 a 74;

součet 55 a 56;

součet 78, 79, 80, 81.2 a 82.

3. Členské státy, jejichž obrat v oddílech 45 a 46 NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 4 % hodnoty celého Evropského společenství, musí u těchto oddílů NACE předávat proměnnou „obrat“ pouze na úrovni dvou míst číselného kódu.

4. Členské státy, jejichž celková přidaná hodnota v sekcích H a J NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 4 % hodnoty celého Evropského společenství, musí předávat proměnnou „počet pracujících osob“ (č. 210) pro sekce H a J NACE pouze na úrovni sekce.

Čtvrtek 12. října 2006

5. Proměnná „výrobní ceny“ (č. 310) se předává podle těchto činností a seskupení NACE Rev. 2:

49. 4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

součet 50.1 a 50.2;

součet 69.1, 69.2 a 70.2.

Kód NACE Rev. 2 78 obsahuje celkové náklady na najaté pracovníky a na zaměstnané pracovníky.“

4.4. V příloze D písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se odstavec 7 se nahrazuje tímto:

„7. Členské státy, jejichž obrat v oddíle 63 NACE Rev. 2 v daném základním roce představuje méně než 4 % hodnoty celého Evropského společenství, musí v uvedeném oddíle předávat proměnnou „výrobní ceny“ (č. 310) pouze na úrovni dvou míst číselného kódu.“

4.5. V příloze D písm. h) („Pilotní studie“) se bod 3 se nahrazuje tímto:

„3. vyhodnotit proveditelnost a významnost sběru údajů o:

i) činnostech spojených se správou a vedením podniku skupin 64.2 a 70.1 NACE Rev. 2;

ii) nemovitostech oddílu 68 NACE Rev. 2;

iii) výzkumu a vývoji oddílu 72 NACE Rev. 2;

iv) pronajímatelské činnosti oddílu 77 NACE Rev. 2;

v) sekcích K, P, Q, R, S NACE Rev. 2;“

4.6. V příloze D písm. i) („První sledované období“) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Prvním sledovaným obdobím, za které se předávají veškeré proměnné v NACE Rev. 2, je první čtvrtletí roku 2009.“

4.7. V příloze D se písmeno j) („Přechodné období“) nahrazuje tímto:

„j) Přechodné období

Postupem podle článku 18 může být poskytnuto pro proměnnou č. 310 přechodné období končící nejpozději 11. srpna 2008. Postupem podle článku 18 může být poskytnuto dodatečné přechodné období jednoho roku pro zavádění proměnné č. 310 pro oddíly 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 a 81 NACE Rev. 2. Členskými státy, jejichž obrat za činnosti NACE uvedené v písmenu a) „Oblast působnosti“ představuje v daném základním roce méně než 1 % hodnoty celého Evropského společenství, je možné postupem podle článku 18 poskytnout vedle uvedených přechodných období dodatečné přechodné období jednoho roku.“

PŘÍLOHA IV

Příloha I nařízení (ES) č. 2150/2002 se mění takto:

1) Oddíl 1 se nahrazuje tímto:

„Oblast působnosti

Statistiky se sestavují za všechny činnosti klasifikované v sekcích A až U NACE Rev. 2. Tyto sekce zahrnují všechny ekonomické činnosti.

Čtvrtek 12. října 2006

Tato příloha zahrnuje také:

- a) odpady vznikající v domácnostech;
 - b) odpady vzniklé v rámci využívání nebo odstraňování odpadů.“
- 2) V oddíle 8 se bod 1.1 nahrazuje tímto:

„1.1. tyto položky, jak jsou popsány v NACE Rev. 2:

Položka č.	Kód NACE Rev. 2	Popis
1	Oddíl 01 Oddíl 02	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti Lesnictví a těžba dřeva
2	Oddíl 03	Rybolov a akvakultura
3	Sekce B	Těžba a dobývání
4	Oddíl 10 Oddíl 11 Oddíl 12	Výroba potravinářských výrobků Výroba nápojů Výroba tabákových výrobků
5	Oddíl 13 Oddíl 14 Oddíl 15	Výroba textilií Výroba oděvů Výroba usní a souvisejících výrobků
6	Oddíl 16	Zpracování dřeva, výroba dřevěných a korkových výrobků, kromě nábytku; výroba proutěných a slaměných výrobků
7	Oddíl 17 Oddíl 18	Výroba papíru a výrobků z papíru Tisk a rozmnožování nahaných nosičů
8	Oddíl 19	Výroba koksu a rafinovaných ropných produktů
9	Oddíl 20 Oddíl 21 Oddíl 22	Výroba chemických látek a chemických přípravků Výroba základních farmaceutických výrobků a farmaceutických přípravků Výroba pryžových a plastových výrobků
10	Oddíl 23	Výroba ostatních nekovových minerálních výrobků
11	Oddíl 24 Oddíl 25	Výroba základních kovů Výroba kovových konstrukcí a kovodělných výrobků kromě strojů a zařízení
12	Oddíl 26 Oddíl 27 Oddíl 28 Oddíl 29 Oddíl 30	Výroba počítačů a elektronických a optických přístrojů a zařízení Výroba elektrických zařízení Výroba strojů a zařízení j. n. Výroba motorových vozidel (kromě motocyklů), přívěsů a návěsů Výroba ostatních dopravních prostředků a zařízení
13	Oddíl 31 Oddíl 32 Oddíl 33	Výroba nábytku Ostatní zpracovatelský průmysl Opravy a instalace strojů a zařízení
14	Sekce D	Dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu
15	Oddíl 36 Oddíl 37 Oddíl 39	Shromažďování, úprava a rozvod vody Činnosti související s odpadními vodami Sanace a jiné činnosti související s nakládáním s odpady
16	Oddíl 38	Sběr, příprava k likvidaci a likvidace odpadů; zpracování odpadů k dalšímu využití
17	Sekce F	Stavebnictví

Čtvrtek 12. října 2006

Položka č.	Kód NACE Rev. 2	Popis
18	Sekce G, kromě 46.77 Sekce H Sekce I Sekce J Sekce K Sekce L Sekce M Sekce N Sekce O Sekce P Sekce Q Sekce R Sekce S Sekce T Sekce U	Služby: Velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel Doprava a skladování Ubytování, stravování a pohostinství Informační a komunikační činnosti Peněžnictví a pojištnictví Činnosti v oblasti nemovitostí Odborné, vědecké a technické činnosti Administrativní a podpůrné činnosti Veřejná správa a obrana; povinné sociální zabezpečení Vzdělávání Zdravotní a sociální péče Kulturní, zábavní a rekreační činnosti Ostatní činnosti Činnosti domácností jako zaměstnavatelů domácího personálu; činnosti domácností produkujících blíže neurčené výrobky a služby pro vlastní potřebu Činnosti exteritoriálních organizací a orgánů
19	Třída 46.77	Velkoobchod s odpadem a šrotem

PŘÍLOHA V

V příloze I nařízení (ES) č. 808/2004 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Rozsah pokrytí

Tento modul zahrnuje podnikatelské činnosti spadající do sekcí C až N a R a do oddílu 95 statistické klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství (NACE Rev. 2). Sekce K bude doplněna v závislosti na úspěšnosti předchozích pilotních studií.

Statistiky se sestavují pro podnikové jednotky.“

P6_TA(2006)0412

Mimořádná finanční pomoc Společenství Kosovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí mimořádné finanční pomoci Společenství Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0207) ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0171/2006),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Rozpočtového výboru (A6-0291/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 7a (nový)

(7a) Tato výjimečná finanční pomoc doplňuje jiné programy Společenství na pomoc západnímu Balkánu.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 9

(9) Přestože se hospodářská činnost po konfliktu obnovila, úroveň hospodářského rozvoje Kosova je nízká. Kosovo není schopno získávat úvěry na domácích ani na mezinárodních trzích a kvůli svému současnému statusu nemá nárok na členství v mezinárodních finančních institucích. Nemůže proto využívat pomoc v podobě úvěrů spojených s jejich programy.

(9) Přestože se hospodářská činnost po konfliktu obnovila, úroveň hospodářského rozvoje Kosova je nízká. Kosovo není schopno získávat úvěry na domácích ani na mezinárodních trzích a kvůli svému současnému statusu nemá nárok na členství v mezinárodních finančních institucích. Nemůže proto využívat pomoc v podobě úvěrů spojených s jejich programy, **což je hlavním důvodem pro poskytnutí mimořádné finanční podpory ve formě grantu.**

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 12

(12) Uvolněním této grantové pomoci nejsou dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu.

(12) **Finanční pomoc Společenství bude vyplacena přímo do konsolidovaného rozpočtu Kosova na roky 2006 a 2007 a bude zaznamenána v okruhu „Mimořádná finanční pomoc Evropského společenství“.** Uvolněním této grantové pomoci nejsou dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 13

(13) Tato finanční podpora **by nebyla** poskytnuta, **dokud by nebylo** ověřeno, že lze uspokojivě plnit finanční a ekonomické podmínky dohodnuté s kosovskými orgány **po schválení tohoto rozhodnutí Rady.**

(13) Tato finanční podpora **má být** poskytnuta, **až bude** ověřeno, že podmínky dohodnuté s kosovskými orgány **byly uspokojivě splněny. Podmínky pro uvolnění tranší mimořádné**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

pomoci zahrnují konkrétní cíle v následujících oblastech: lepší transparentnost a větší udržitelnost veřejných financí, zejména pokud jde o provázanost konsolidovaného rozpočtu Kosova ve střednědobém výdajovém rámci a strategii rozvoje a plán Kosova; uplatňování makroekonomických a rozpočtových priorit na základě memoranda o ekonomické a finanční politice, které dne 2. listopadu 2005 odsouhlasil MMF; větší daňová disciplína a kontrola veřejných výdajů, zejména s ohledem na vyšetřování podezření z podvodů a jiných nesrovnalostí v oblasti vnitrostátních a mezinárodních finančních prostředků, na přistupování k těmto jevům a na následný postup; a plné dodržování mezinárodních norem v oblasti demokracie a lidských práv, včetně respektování menšin a základních principů právního státu. Tranše této pomoci by měly být vypláceny na základě skutečného pokroku při plnění výše uvedených cílů.

Pozměňovací návrh 5

Čl. 1 odst. 1

1. Komise poskytne Kosovu mimořádnou finanční pomoc v podobě grantu ve výši až 50 milionů EUR s cílem **zmírnit jeho nepříznivou finanční situaci**, podpořit rozvoj zdravého ekonomického a fiskálního rámce, usnadnit další fungování a zlepšování základních administrativních funkcí a pomoci se řešením potřeb v oblasti veřejných investic.

1. Komise poskytne Kosovu mimořádnou finanční pomoc v podobě grantu ve výši až 50 milionů EUR s cílem **pokrýt předpokládané potřeby Kosova v oblasti vnějšího financování v letech 2006 a 2007 v souladu se střednědobým výdajovým rámcem Kosova na období 2006–2008**, podpořit rozvoj zdravého ekonomického a fiskálního rámce, usnadnit další fungování a zlepšování základních administrativních funkcí a pomoci se řešením potřeb v oblasti veřejných investic.

Pozměňovací návrh 6

Čl. 1 odst. 2a (nový)

2a. Aby byl usnadněn dialog s Evropským parlamentem, Komise pravidelně informuje Evropský parlament o krocích tohoto výboru a poskytne mu náležité dokumenty;

Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 odst. 3

3. Finanční pomoc Společenství je k dispozici dva roky ode dne, kdy vstoupí v platnost memorandum o porozumění uvedené v čl. 2 odst. 1. Vyžadují-li to okolnosti, může Komise po konzultaci Hospodářského a finančního výboru rozhodnout o prodloužení období dostupnosti pomoci maximálně o jeden rok.

3. Finanční pomoc Společenství je k dispozici dva roky ode dne, kdy vstoupí v platnost memorandum o porozumění uvedené v čl. 2 odst. 1. Vyžadují-li to okolnosti, může Komise po konzultaci Hospodářského a finančního výboru **a Evropského parlamentu** rozhodnout o prodloužení období dostupnosti pomoci maximálně o jeden rok.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

Čl. 2 odst. 1

1. Komise je oprávněna vyjednat s kosovskými orgány, po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem, podmínky **v oblasti hospodářské politiky a financí**, na něž bude tato pomoc vázána, a vymezit je v memorandu o porozumění. Podmínky jsou slučitelné s dohodami nebo ujednáními uvedenými v čl. 1 odst. 2.

1. Komise je oprávněna vyjednat s kosovskými orgány, po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem **a Evropským parlamentem, podmínky, na** něž bude tato pomoc vázána, a vymezit je v memorandu o porozumění, **které bude předáno Radě a Evropskému parlamentu. Tyto podmínky zahrnují konkrétní cíle v následujících oblastech: lepší transparentnost a větší udržitelnost veřejných financí, zejména pokud jde o provázanost konsolidovaného rozpočtu Kosova ve střednědobém výdajovém rámci a strategii rozvoje a plán Kosova; uplatňování makroekonomických a rozpočtových priorit na základě memoranda o ekonomické a finanční politice, které dne 2. listopadu 2005 odsouhlasil MMF; větší daňová disciplína a kontrola veřejných výdajů, zejména s ohledem na vyšetřování podezření z podvodů a jiných nesrovnalostí v oblasti vnitrostátních a mezinárodních finančních prostředků, na přístupování k těmto jevům a na následný postup; a plné dodržování mezinárodních norem v oblasti demokracie a lidských práv, včetně respektování menšin a základních principů právního státu.** Podmínky jsou slučitelné s dohodami nebo ujednáními uvedenými v čl. 1 odst. 2.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 2 odst. 2

2. Před samotným prováděním pomoci Společenství Komise zkontroluje řádný stav kosovských finančních okruhů, správních postupů a mechanismů vnitřní a vnější kontroly, které mají význam pro tuto makrofinanční pomoc Společenství.

2. Před samotným prováděním pomoci Společenství Komise zkontroluje řádný stav kosovských finančních okruhů, správních postupů a mechanismů vnitřní a vnější kontroly, které mají význam pro tuto makrofinanční pomoc Společenství, **přičemž vychází z odborných poznatků svých zástupců v Kosovu a jejich schopnost sledovat situaci.**

Pozměňovací návrh 11

Čl. 2 odst. 3

3. Komise ve spolupráci s Hospodářským a finančním výborem a MMF v pravidelných intervalech ověřuje, zda je hospodářská politika v Kosovu v souladu s cíli této pomoci a zda jsou uspokojivě plněny dohodnuté podmínky v oblasti hospodářské politiky a financí.

3. Komise ve spolupráci s Hospodářským a finančním výborem a MMF v pravidelných intervalech ověřuje, zda je hospodářská politika v Kosovu v souladu s cíli **a podmínkami** této pomoci, **vymezené v čl. 1 odst. 1 a čl. 2 odst. 1**, a zda jsou uspokojivě plněny dohodnuté podmínky v oblasti hospodářské politiky a financí, **přičemž vychází z odborných poznatků svých zástupců v Kosovu a jejich možnosti monitorovat situaci.**

Pozměňovací návrh 12

Čl. 3 odst. 2

2. Druhá a jakákoli další splátka se uvolní na základě uspokojivého plnění podmínek **v oblasti hospodářské politiky a financí** uvedených v čl. 2 odst. 1, a to nejdříve tři měsíce poté, co byla uvolněna předchozí splátka.

2. Druhá a jakákoli další splátka se uvolní na základě uspokojivého plnění **podmínek uvedených** v čl. 2 odst. 1, **zejména dosažení dostatečného pokroku při plnění cílů stanovených v memorandu o porozumění, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 1**, a to nejdříve tři měsíce poté, co byla uvolněna předchozí splátka.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrhy 13 a 14

Článek 4

Pomoc se provádí v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společností[8], a s prováděcími předpisy k tomuto nařízení. Příslušná opatření, která musí Kosovo přijmout za účelem předcházení a potírání podvodů, korupce a jiných nesrovnalostí souvisejících s touto pomocí, jsou stanovena zejména v memorandu o porozumění uvedeném v čl. 2 odst. 1. **Toto** memorandum rovněž upraví otázku kontrol ze strany Komise, včetně Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), s právem provádět kontroly a inspekce na místě, a otázku případných auditů prováděných na místě Účetním dvorem.

Pomoc se provádí v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společností[8], a s prováděcími předpisy k tomuto nařízení. Příslušná opatření, která musí Kosovo přijmout za účelem předcházení a potírání podvodů, korupce a jiných nesrovnalostí souvisejících s touto pomocí, jsou stanovena zejména v memorandu o porozumění uvedeném v čl. 2 odst. 1. **Aby byla zajištěna větší transparentnost při správě a vyplácení finančních prostředků, toto** memorandum rovněž upraví otázku kontrol ze strany Komise, včetně Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), s právem provádět kontroly a inspekce na místě, a otázku případných auditů prováděných na místě Účetním dvorem **a nezávislími auditory.**

Pozměňovací návrhy 15 a 16

Článek 5

Komise alespoň jednou ročně předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž vyhodnotí provádění tohoto rozhodnutí v předchozím roce.

Komise alespoň jednou ročně, **a to před datem 15. září**, předloží **příslušným výborům** Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž vyhodnotí provádění tohoto rozhodnutí v předchozím roce. **Tato zpráva konkrétně uvádí vazbu mezi cíli stanovenými v čl. 2 odst. 1, stávajícími hospodářskými a daňovými výsledky Kosova a rozhodnutím Komise uvolnit tranše této pomoci.**

P6_TA(2006)0413

Evropská agentura pro obnovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0162) ⁽¹⁾,
- s ohledem na první větu čl. 181a odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0170/2006),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0285/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby svůj návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 12. října 2006

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
BOD ODŮVODNĚNÍ 5A (nový)

(5a) Pro zajištění vysoké úrovně zapojení v regionu by Komise měla zajistit, aby se důležité odborné znalosti, které agentura při poskytování technické a finanční pomoci příslušným zemím získala, při převádění odpovědností neztratily a aby byla zajištěna potřebná kontinuita činnosti.

Pozměňovací návrh 2
ČLÁNEK 1A (nový)

Článek 1a

Zprávy

1. V zájmu přehlednosti a průhlednosti Komise Evropskému parlamentu a Radě poskytuje čtvrtletní zprávy, jež obsahují podrobnosti o provádění probíhajícího plánu na převedení odpovědností, včetně rozdělení činností mezi agenturu a příslušné delegace Komise a podrobnosti o spolupráci mezi těmito subjekty během přechodného období. Zprávy také obsahují harmonogram převádění, úkoly splněné od předchozí zprávy a nové cíle, jež mají být stanoveny, a navíc uvádějí souhrnné informace o způsobu, jak bude převádění probíhat v praxi ve všech příslušných zemích, a zejména v Bývalé jugoslávské republice Makedonii, s ohledem na její statut kandidátské země.

2. Ve zprávě uvedené v odstavci 1 Komise podrobně uvádí:

- a) opatření na podporu regionálních projektů, jako jsou projekty zahrnující spolupráci mezi zeměmi a projekty přeshraniční infrastruktury, která má v úmyslu přijmout poté, co bude agentura zrušena.
- b) plány na posílení delegací nebo kanceláří Komise po rozdělení Srbské republiky a Republiky Černá Hora. Zpráva bude dále obsahovat návrhy na posílení delegací nebo kanceláří v souvislosti s budoucím statutem Kosova.

P6_TA(2006)0414

Agentura Evropské unie pro základní práva *

Návrh nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))

(Postup konzultace)

Návrh byl pozměněn takto⁽¹⁾:ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 5

(5) Zástupci členských států se na setkání v rámci Evropské rady konaném dne 13. prosince 2003 dohodli, že dále rozvinou činnost stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1035/97 ze dne 2. června 1997, a rozšíří jeho mandát tak, aby se stalo agenturou pro lidská práva.

(5) Zástupci členských států se na setkání v rámci Evropské rady konaném dne 13. prosince 2003 dohodli, že dále rozvinou činnost stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1035/97 ze dne 2. června 1997, a rozšíří jeho mandát tak, aby se stalo agenturou pro lidská práva. **Při této příležitosti rovněž rozhodli, že sídlem agentury bude nadále Vídeň.**

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 8

(8) Při zřizování agentury bude náležitá pozornost věnována rámci pro evropské regulační agentury, který Komise předložila v předloze interinstitucionální dohody¹ dne 25. února 2005.

vypouští se

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 9

(9) Činnost agentury by se měla týkat základních práv vymezených v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a stanovených především v Listině základních práv. Úzký vztah k Listině by se měl odrazit také v názvu agentury. **Tematické oblasti činnosti agentury by měly být vymezeny ve víceletém rámci definujícím hranice činnosti agentury, která by podle obecných institucionálních zásad neměla rozhodovat o své vlastní politické agendě v oblasti základních práv.**

(9) Činnost agentury by se měla týkat základních práv vymezených v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii, **včetně práv stanovených v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod**, a především, **jak se odrážejí v Listině základních práv**. Úzký vztah k Listině by se měl odrazit také v názvu agentury.

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 9a (nový)

(9a) Jelikož má být agentura vystavěna na základech stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie, práce agentury by měla i nadále pokrývat jevy rasismu, xenofobie a antisemitismu, včetně ochrany práv osob náležejících k menšinám jakožto základní prvek ochrany základních práv. Zvláštní pozornost by měla být věnována skupinám, které jsou vystaveny diskriminaci podle článku 13 Smlouvy a článku 21 Listiny základních práv Evropské unie.

⁽¹⁾ Dokument byl tímto vrácen výboru podle čl. 53 odst. 2 (A6-0306/2006).

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 11

(11) Při provádění práva Společenství by agentura měla mít právo zaujímat stanoviska z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise a předkládat je orgánům Unie a členským státům, aniž jsou dotčeny legislativní a soudní postupy stanovené ve Smlouvě.

(11) Při provádění práva Společenství by agentura měla mít právo zaujímat stanoviska z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise a předkládat je orgánům Unie a členským státům, aniž jsou dotčeny legislativní a soudní postupy stanovené ve Smlouvě. **Tyto orgány by měly mít právo vyžádat si stanovisko ke svým legislativním návrhům nebo postojům, které zaujímají v průběhu legislativních postupů, pokud jde o jejich slučitelnost se základními právy.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 12

(12) Rada by *měla* mít možnost vyžádat si od agentury odborné informace v rámci postupu zahájeného podle článku 7 Smlouvy o Evropské unii.

(12) **Evropský parlament, Rada a Komise** by měly mít možnost vyžádat si od agentury odborné informace v rámci postupu zahájeného podle článku 7 Smlouvy o Evropské unii.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 13

(13) Agentura by měla předložit výroční zprávu o **situaci v oblastech základních práv a o tom, jak orgány, agentury a subjekty EU a členské státy dodržují základní práva v Unii při provádění práva Unie**. Dále by měla agentura vypracovávat tematické zprávy o problematice významné především pro politiky Unie.

(13) Agentura by měla předložit výroční zprávu o **otázkách základních práv spadajících do oblastí působnosti agentury, která by měla rovněž vyzdvihnout příklady správných postupů**. Dále by měla agentura vypracovávat tematické zprávy o problematice významné především pro politiky Unie.

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 15

(15) Agentura by se měla co nejvíce opírat o všechny dotčené **programy, spolupracovat s agenturami a subjekty Společenství a se subjekty Unie**, aby se zabránilo překrývání činností, zvláště by měla být ve styku s budoucím Evropským institutem pro rovné postavení žen a mužů.

(15) Agentura by se měla co nejvíce opírat o všechny dotčené **orgány Unie, jakož i subjekty, úřady a agentury Společenství a Unie**, aby se zabránilo překrývání činností, zvláště by měla být ve styku s budoucím Evropským institutem pro rovné postavení žen a mužů.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 15a (nový)

(15a) **Agentura by měla úzce spolupracovat s členskými státy a za tímto účelem by měly členské státy jmenovat vnitrostátní styčné úředníky. Těmto vnitrostátním styčným úředníkům by měla agentura sdělovat zejména záležitosti týkající se zpráv a dalších dokumentů, které připravuje.**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 16

(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy. Spolupráce by měla zaručit, že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy nebudou nijak překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro **součinnost**, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídicích strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy, **jak je tomu i u stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie**.

(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy. Spolupráce by měla zaručit, že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy nebudou nijak překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro **doplňkovost a přidanou hodnotu**, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídicích strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy.

Pozměňovací návrh 11

Bod odůvodnění 16a (nový)

(16a) Agentura uznává důležitost role občanské společnosti v ochraně základních práv a měla by podporovat dialog s občanskou společností a úzce spolupracovat s nevládními organizacemi a organizacemi občanské společnosti činnými v oblasti základních práv. Měla by vytvořit síť spolupráce nazvanou platforma základních práv s cílem zahájit strukturovaný a plodný dialog a úzkou spolupráci se všemi významnými subjekty.

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění 17a (nový)

(17a) V zájmu zajištění vysoké vědecké kvality své práce by agentura měla mít vědecký výbor.

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění 17b (nový)

(17b) Orgány, které jmenují členy správní rady, výkonné rady a vědeckého výboru, by měly usilovat o dosažení vyrovnaného podílu žen a mužů v těchto orgánech. Zvláštní pozornost by měla být rovněž věnována rovnému zastoupení žen a mužů mezi zaměstnanci.

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění 18

(18) Evropský parlament hraje významnou úlohu v oblasti základních práv. Měl by **jmenovat jednu nezávislou osobu za člena správní rady** agentury.

(18) Evropský parlament hraje významnou úlohu v oblasti základních práv. Měl by **proto být konzultován před přijetím víceletého rámce agentury a v otázce kandidátů na místo ředitele** agentury.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 15

Bod odůvodnění 19

(19) *Mělo by být vytvořeno poradní fórum, aby se ve strukturách agentury zajistilo pluralistické zastoupení společenských vrstev občanské společnosti působících v oblasti základních práv, a to za účelem navázání účinné spolupráce se všemi zúčastněnými stranami.*

vypouští se

Pozměňovací návrh 16

Bod odůvodnění 21a (nový)

(21a) *Na zaměstnance a ředitele agentury se vztahuje Služební řád úředníků Evropských společenství, Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a pravidla přijatá společně Evropským společenstvím a orgány Společenství za účelem použití tohoto služebního řádu a pracovního řádu pro zaměstnance a ředitele agentury, včetně pravidel týkajících se odvolání ředitele.*

Pozměňovací návrh 17

Bod odůvodnění 22

(22) Agentura by měla mít právní subjektivitu a být právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie vstupujícím do všech právních povinností a finančních závazků tohoto subjektu a dohod uzavřených tímto subjektem, jakož i pracovních smluv se zaměstnanci dotčeného subjektu. *Sídlo agentury by mělo zůstat ve Vídni, jak bylo určeno rozhodnutím zástupců vlád členských států ze dne 2. června 1997, kterým se určuje sídlo Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie.*

(22) Agentura by měla mít právní subjektivitu a být právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie vstupujícím do všech právních povinností a finančních závazků tohoto subjektu a dohod uzavřených tímto subjektem, jakož i pracovních smluv se zaměstnanci dotčeného subjektu.

Pozměňovací návrh 18

Bod odůvodnění 22a (nový)

(22a) *Na činnosti agentury by se měly podílet kandidátské země. Účast v agentuře by měla být rovněž umožněna zemím, s nimiž byla podepsána Dohoda o stabilizaci a přidružení, neboť to umožní Unii podpořit jejich snahy o evropskou integraci postupným propojováním jejich právní úpravy s právem Společenství, jakož i přenosem know-how a správných postupů, zejména v těch oblastech acquis, které budou sloužit jako výchozí bod pro reformu na západním Balkáně.*

Pozměňovací návrh 19

Bod odůvodnění 23

(23) *Jelikož opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení jsou opatřeními obecného významu ve smyslu článku 2 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, měla by být přijata regulativním postupem podle článku 5 uvedeného rozhodnutí.*

vypouští se

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 20
Bod odůvodnění 23a (nový)

(23a) Agentura by měla včas zahájit hodnocení svých činností, včetně hloubkového hodnocení svého rozsahu ve vztahu k zemím, které nejsou členy Unie, na základě kterého by měly být rozsah, úkoly a pracovní metody agentury přezkoumány.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 3 odst. 2 až 4

2. Při plnění úkolů agentura vychází ze základních práv **definovaných** v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a **především uvedených v Listině** základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000.

3. Agentura **se při výkonu svých činností zabývá dodržováním** základních práv v Evropské unii a v členských státech při provádění práva Společenství, **aniž je dotčen odstavec 4, čl. 4 odst. 1 písm. e) a články 27 a 28.**

4. **Aniž je dotčen článek 27, agentura na žádost Komise poskytne informace o otázkách základních práv uvedených v žádosti a vypracuje příslušnou analýzu ve vztahu ke třetím zemím, s nimiž Společenství uzavřelo dohody o přidružení nebo dohody obsahující ustanovení o dodržování lidských práv nebo zahájilo či zamýšlí zahájit jednání o takových dohodách, zejména zemím, na které se vztahuje evropská politika sousedství.**

2. Při plnění **svých** úkolů agentura vychází ze základních práv **ve smyslu** čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii, **včetně základních práv stanovených v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, podepsané v Římě 4. listopadu 1950, a základních práv, jak je odráží Listina** základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000.

3. Agentura **se bude zabývat otázkami** základních práv v Evropské unii a v členských státech při provádění práva Společenství. **Navíc se může zabývat otázkami základních práv v rozsahu odstavce 1 v zemích uvedených v čl. 27 odst. 1 v míře potřebné pro postupné propojování dotčených zemí s právem Společenství a v souladu s čl. 27 odst. 2.**

Pozměňovací návrh 22
Článek 4

1. Za účelem plnění cíle uvedeného v článku 2 agentura:

- a) sbírá, zaznamenává, analyzuje a šíří důležité, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace a údaje, včetně výsledků výzkumu a sledování sdělených agentuře členskými státy, orgány Unie, agenturami Společenství, výzkumnými středisky, vnitrostátními orgány, nevládními organizacemi, **dotčenými** třetími zeměmi **a** mezinárodními organizacemi,

1. Za účelem plnění cíle uvedeného v článku 2 **a v rámci svých pravomocí podle článku 3** agentura:

- a) sbírá, zaznamenává, analyzuje a šíří důležité, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace a údaje, včetně výsledků výzkumu a sledování sdělených agentuře členskými státy, orgány Unie, **úřady, subjekty a** agenturami Společenství, výzkumnými středisky, vnitrostátními orgány, nevládními organizacemi, třetími zeměmi, mezinárodními organizacemi **a zejména příslušnými orgány Rady Evropy;**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

- b) ve spolupráci s Komisí a členskými státy vyvíjí metody pro zlepšení srovnatelnosti, objektivitu a spolehlivost údajů na evropské úrovni,
- c) provádí nebo podporuje vědecké výzkumy a šetření, přípravné studie a studie proveditelnosti nebo na takových projektech spolupracuje, a to i na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise, pokud je to vhodné a slučitelné s jejími prioritami a ročním pracovním programem. **Organizuje také setkání odborníků a v nutných případech zřizuje pracovní skupiny ad hoc,**
- d) vyvozuje závěry a zaujímá stanoviska **k obecným tématům** určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s prováděním práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise,
- e) dává Radě k dispozici své odborné znalosti v případech, kdy Rada **vyzve nezávislé osobnosti k předložení zprávy o situaci v členském státě** podle čl. 7 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii **nebo kdy se Rada zabývá návrhem podle čl. 7 odst. 2 a Rada si v souladu s postupem stanoveným v uvedených odstavcích článku 7 Smlouvy o Evropské unii vyžádá odbornou pomoc agentury,**
- f) zveřejňuje výroční zprávu o **situaci v oblasti** základních práv, kde upozorňuje i na příklady správného postupu,
- g) zveřejňuje tematické zprávy opírající se o vlastní analýzu, výzkum a šetření,
- h) zveřejňuje výroční zprávu o své činnosti,
- i) **posiluje spolupráci mezi občanskou společností, včetně nevládních organizací, sociálními partnery, výzkumnými středisky a představiteli příslušných orgánů veřejné moci a dalšími osobami nebo subjekty, které se zabývají základními právy, a to především vytvářením sítí, podporou dialogu na evropské úrovni a případně také účastí na diskusích či jednáních vedených na úrovni členských států,**
- j) **ve spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami pořádá konference, kampaně, diskuse u kulatého stolu, semináře a setkání na evropské úrovni za účelem propagace své činnosti a šíření vlastních výsledků a**
- k) **připravuje komunikační strategii zaměřenou na zvýšení povědomí široké veřejnosti, vytváří veřejně přístupný fond dokumentace a připravuje vzdělávací materiály, aby tak podpořila spolupráci a zabránila překrývání s ostatními zdroji informací.**
- b) ve spolupráci s Komisí a členskými státy vyvíjí metody **a normy** pro zlepšení srovnatelnosti, objektivitu a spolehlivost údajů na evropské úrovni,
- c) provádí nebo podporuje vědecké výzkumy a šetření, přípravné studie a studie proveditelnosti nebo na takových projektech spolupracuje, a to i na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise, pokud je to vhodné a slučitelné s jejími prioritami a ročním pracovním programem,
- d) vyvozuje **a zveřejňuje** závěry a zaujímá stanoviska **ke specifickým tematickým okruhům** určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s prováděním práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise,
- e) dává **Evropskému parlamentu a** Radě k dispozici své odborné znalosti v případech, kdy Rada **přijme návrh** podle čl. 7 odst. 1 **nebo odst. 2** Smlouvy o Evropské unii,
- f) zveřejňuje výroční zprávu o **otázkách** základních práv **spadajících do oblastí činnosti agentury,** kde upozorňuje i na příklady správného postupu,
- g) zveřejňuje tematické zprávy opírající se o vlastní analýzu, výzkum a šetření,
- h) zveřejňuje výroční zprávu o své činnosti,
- i) **připravuje komunikační strategii a podporuje dialog s občanskou společností s cílem zvýšit povědomí veřejnosti o základních právech a aktivně informovat veřejnost o své práci.**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

2. Závěry, stanoviska a zprávy, **kteřé agentura vypracovává při plnění úkolů uvedených v odstavci 1, se netýkají legality** návrhů Komise ve smyslu článku 250 Smlouvy, postojů zaujímaných orgány během legislativního procesu, **ani** legality aktů ve smyslu článku 230 Smlouvy. **Nezabývají se ani** otázkou, zda některý členský stát neporušil povinnost podle Smlouvy ve smyslu článku 226 Smlouvy.

2. Závěry, stanoviska a zprávy **uvedené v odstavci 1 se mohou týkat** návrhů Komise ve smyslu článku 250 Smlouvy **nebo** postojů zaujímaných orgány během legislativního procesu **jen v případě, kdy o to příslušný orgán požádal v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d).** **Tyto závěry, stanoviska a zprávy se nezabývají** otázkou, zda některý členský stát neporušil povinnost podle Smlouvy ve smyslu článku 226 Smlouvy.

Pozměňovací návrh 23

Článek 5

1. **Komise přijímá pro agenturu** víceletý rámec, **a to regula-tivním postupem uvedeným v čl. 29 odst. 2. Tento rámec**

1. **Správní rada agentury s přihlédnutím k pokynům vyplý-vajícím z usnesení Evropského parlamentu a závěrů Rady v oblasti základních práv přijímá na základě návrhu Komise** víceletý rámec.

a) **se přijímá na období pěti let,**

b) **určuje tematické oblasti činnosti agentury, které vždy zahrnují boj proti rasismu a xenofobii,**

c) **je v souladu s prioritami Unie definovanými ve strategick-ých cílech Komise,**

d) **bere náležitý ohled na finanční a lidské zdroje agentury a**

e) **obsahuje ustanovení, jejichž cílem je zabránit tematickému překrývání s pravomocí jiných subjektů, úřadů a agentur Společenství.**

2. **Agentura plní úkoly v rámci tematických oblastí urče-ných víceletým rámcem. Tím není dotčena možnost agentury reagovat v rámci svých finančních a lidských možností na žádosti Evropského parlamentu, Rady nebo Komise vznesené podle čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 1 písm. d) a e), které nespádají do těchto tematických oblastí.**

2. **Víceletý rámec bude vypracován na pět let, bude odpoví-dat prioritám a strategickým cílům Unie a bude slučitelný s finančními a lidskými zdroji agentury.**

3. **Agentura plní úkoly podle ročního pracovního programu a v rámci dostupných finančních a lidských zdrojů.**

3. **Agentura plní úkoly v rámci tematických oblastí stanove-ných víceletým rámcem. Agentura však bude rovněž reagovat na žádosti ze strany Evropského parlamentu, Rady nebo Komise podle čl. 4 odst. 1 písm. d) a e), které nespádají do těchto tematických oblastí, za předpokladu, že to umožňují její finanční a lidské zdroje.**

4. **Roční pracovní program přijímaný podle čl. 11 odst. 4 písm. a) je v souladu s ročním pracovním programem Komise, a to včetně výzkumných prací a statistických činností provádě-ných v souvislosti se statistickým programem Společenství.**

4. **Agentura plní úkoly podle ročního pracovního programu.**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Čl. 6 odst. 1 a 2

1. **Agentura vytváří a koordinuje potřebné informační síť. Síť se budují tak, aby zajišťovaly** poskytování objektivních, spolehlivých a srovnatelných informací, **přičemž se využívá** odbornosti řady různých organizací a orgánů v každém členském státě **a bere se v úvahu** zapojení vnitrostátních orgánů do sběru údajů.

2. S cílem **zabránit překrývání činnosti** a zaručit optimální využití zdrojů bere agentura při výkonu svých činností ohled na již shromážděné informace z **libovolných zdrojů**, a zejména na činnosti prováděné:

- a) orgány, úřady, agenturami a subjekty Společenství,
- b) **orgány, úřady, agenturami a subjekty členských států a**
- c) **Radou Evropy** a dalšími mezinárodními organizacemi.

1. **V zájmu zajištění** poskytování objektivních, spolehlivých a srovnatelných informací **agentura při využití** odbornosti řady různých organizací a orgánů v každém členském státě **a při zohlednění** zapojení vnitrostátních orgánů do sběru údajů

- a) **vytváří a koordinuje potřebné informační síť, jako je například síť nezávislých odborníků na základní práva, a využívá stávajících sítí,**
- b) **organizuje setkání externích odborníků a**
- c) **v nutných případech zřizuje pracovní skupiny ad hoc.**

2. S cílem **dosáhnout doplňkovosti** a zaručit optimální využití zdrojů bere **v případě potřeby** agentura při výkonu svých činností ohled na již shromážděné informace a zejména na činnosti **již** prováděné:

- a) orgány **Unie a** úřady, agenturami a subjekty Společenství **a Unie i členských států,**
- b) **Radou Evropy s odkazem na výsledky a činnost svých sledovacích a kontrolních mechanismů a svého komisaře pro lidská práva a**
- c) **Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), Organizací spojených národů** a dalšími mezinárodními organizacemi.

Pozměňovací návrh 25

Čl. 8 nadpis odst. -1 (nový) a odst. 1

Spolupráce s organizacemi na úrovni členských států a **Unie**Spolupráce s organizacemi na úrovni členských států a **mezinárodní spolupráce**

-1. **V zájmu zajištění úzké spolupráce s členskými státy jmenuje každý členský stát některého vládního úředníka vnitrostátním styčným úředníkem. Tomuto vnitrostátnímu styčnému úředníkovi bude agentura předkládat veškeré dokumenty vypracované v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a), b), c), d), e), f), g) a i).**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

1. V zájmu plnění úkolů agentura spolupracuje s vládními i **nevládními** organizacemi a subjekty působícími v oblasti základních práv na úrovni členských států **či na evropské úrovni**.

1. V zájmu plnění úkolů agentura spolupracuje s:

- vládními organizacemi a **veřejnými** subjekty působícími v oblasti základních práv na úrovni členských států, **včetně vnitrostátních institucí zabývajících se lidskými právy;**
- **OBSE, zejména Úřadem pro demokratické instituce a lidská práva (ODIHR), Organizací spojených národů a dalšími mezinárodními organizacemi.**

Pozměňovací návrh 26

Článek 9

Agentura svou činnost **koordinuje** s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi Radou Evropy a agenturou. Uvedená dohoda **zakládá povinnost Rady Evropy jmenovat nezávislou osobu** do správní rady agentury podle **článku 11**.

V zájmu zajištění doplňkovosti a přidané hodnoty koordinuje agentura svou činnost s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5 **a spoluprací s občanskou společností podle článku 9a**. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi Radou Evropy a agenturou. Uvedená dohoda **zahrnuje jmenování nezávislé osoby Radou Evropy** do správní rady **a výkonné rady** agentury podle **článků 11 a 12**.

Pozměňovací návrh 27

Článek 9a (nový)

Článek 9a

Spolupráce s občanskou společností a založení platformy základních práv

1. **Agentura bude úzce spolupracovat s nevládními organizacemi a institucemi občanské společnosti působícími na vnitrostátní, evropské nebo mezinárodní úrovni v oblasti lidských práv, včetně boje proti rasismu a xenofobii, a v oblasti ochrany menšin. Za tímto účelem agentura zřídí síť spolupráce známou jako platforma základních práv, složenou z nevládních organizací, zabývajících se lidskými právy, odborů a organizací zaměstnavatelů, příslušných společenských a profesních organizací, církví, náboženských, filozofických a nekonfesionálních organizací, vysokých škol a jiných odborných kruhů z evropských a mezinárodních orgánů a organizací.**

2. **Platforma bude vytvářet mechanismus na výměnu informací a shromažďování znalostí. Bude zajišťovat spolupráci mezi agenturou a příslušnými zúčastněnými subjekty.**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

3. Tato platforma bude otevřena všem zainteresovaným a odborným subjektům podle odstavce 1. Agentura může oslovit členy platformy v souladu se specifickými potřebami, souvisejícími s oblastmi uvedenými mezi prioritami práce agentury.

4. Agentura může vyzvat platformu zejména aby:

- a) předložila návrhy správní radě na roční pracovní program, který se přijímá podle čl. 11 odst. 4 písm. a),
- b) poskytla zpětnou vazbu a navrhla správní radě následná opatření k výroční zprávě ustanovené v čl. 4 odst. 1 písm. f) a
- c) sdělila výsledky a doporučení konferencí, seminářů a setkání významných pro práci agentury řediteli a vědeckému výboru.

5. Platforma bude koordinována pod vedením ředitele.

Pozměňovací návrh 28

Čl. 10 písm. c) a d)

c) ředitele,

c) vědeckého výboru a

d) fóra.

d) ředitele.

Pozměňovací návrh 29

Článek 11

1. Správní rada je složena z osob, které mají potřebné zkušenosti v oblasti základních práv a v oblasti řízení organizací ve veřejném sektoru, a to tímto způsobem:

- a) jedné nezávislé osoby jmenované každým členským státem,
- b) z jedné nezávislé osoby jmenované Evropským parlamentem,
- c) z jedné nezávislé osoby jmenované Radou Evropy a
- d) ze dvou zástupců Komise.

1. Správní rada je složena z osob, které mají potřebné zkušenosti v oblasti základních práv a v oblasti řízení organizací ve veřejném sektoru, a to tímto způsobem:

- a) jedné nezávislé osoby jmenované každým členským státem, která zastává vysoce odpovědnou řídicí funkci v některém z nezávislých vnitrostátních orgánů pro lidská práva nebo v jiné veřejné nebo soukromé organizaci,
- c) z jedné nezávislé osoby jmenované Radou Evropy a
- d) ze dvou osob jmenovaných Komisí:
 - z nichž jedna bude nezávislá osoba vybraná na základě všeobecně uznávané kvalifikace v oblasti základních práv a
 - druhá bude zástupcem Komise.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Osoby uvedené pod písmenem a) jsou osoby:

- ve vysoce odpovědné řídicí funkci, kterou vykonávají v nezávislé národní instituci zabývající se lidskými právy nebo
- s hlubokými odbornými znalostmi v oblasti základních práv, které získali v rámci jiných nezávislých institucí nebo orgánů.

Každého člena správní rady může zastupovat zástupce, který splňuje výše uvedené podmínky.

Agentura zveřejní seznam členů správní rady na své internetové stránce a průběžně jej aktualizuje.

2. Délka funkčního období členů správní rady je 5 let. Členové mohou být jmenováni nanejvýš dvakrát.

Jestliže však některý člen přestane splňovat kritéria, na jejichž základě byl jmenován, bezodkladně o tom uvědomí Komisi a ředitele agentury. Dotčená strana na zbývající část funkčního období jmenuje nového člena.

3. Správní rada zvolí svého předsedu a místopředsedu, kteří své funkce zastávají po dobu dvou a půl roku, a to nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.

Každý člen správní rady nebo v případě jeho nepřítomnosti jeho zástupce má jeden hlas.

4. Správní rada zajišťuje, aby agentura plnila úkoly, ke kterým byla zmocněna. Je plánovacím a kontrolním orgánem agentury. Správní rada zejména:

- a) každoročně přijímá roční pracovní program agentury na základě návrhu předloženého ředitelem agentury, a to poté, co obdrží stanovisko Komise. Program je v souladu s finančními a lidskými zdroji. Roční pracovní program se předkládá Evropskému parlamentu, Radě a Komisi,
- b) přijímá výroční zprávy uvedené v článku 4 odst. 1 písm f) a h), v nichž zejména srovnává dosažené výsledky s cíli ročního pracovního programu; tyto zprávy se nejpozději do dne 15. června předkládají Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů,
- c) jmenuje a v případě potřeby odvolává ředitele agentury,
- d) přijímá návrh ročního rozpočtu a konečný roční rozpočet agentury,
- e) vykonává kárnou pravomoc vůči řediteli,

4. Délka funkčního období členů správní rady a náhradníků je pět let. Funkční období se neprodlužuje.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

- f) sestavuje roční odhad výdajů a příjmů agentury a zasílá jej Komisi v souladu s čl. 19 odst. 5,
- g) přijme jednací řád agentury na základě návrhu ředitele poté, co obdrží stanovisko Komise,
- h) v souladu s čl. 20 odst. 11 přijme finanční předpisy pro agenturu na základě návrhu ředitele poté, co obdrží stanovisko Komise,
- i) přijme opatření nezbytná k provedení Služebního řádu úředníků Evropských společenství a Pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství v souladu s čl. 23 odst. 3 a
- j) v souladu s čl. 16 odst. 2 přijme pravidla pro používání nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001.

5. Správní rada může kterýkoli ze svých úkolů delegovat na výkonnou radu s výjimkou povinností uvedených v odst. 4 písm. a), b), c), d), g) a h).

6. Rozhodnutí správní rady se přijímají prostou většinou hlasů hlasujících členů s výjimkou hlasování o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. a), c), d) a e), kde se vyžaduje dvoutřetinová většina všech členů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy. Člen jmenovaný Radou Evropy smí hlasovat jen o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. a) a b).

7. Předseda svolává radu jednou za rok, aniž je dotčeno právo svolat dodatečné mimořádné zasedání. Mimořádné zasedání předseda svolá z vlastního podnětu nebo na žádost alespoň jedné třetiny členů správní rady.

5. Kromě běžné náhrady nebo úmrtí může být funkční období některého člena nebo náhradníka ukončeno jen v případě jeho odstoupení. Jestliže však člen nebo náhradník již nesplňuje kritérium nezávislosti, bezodkladně o této skutečnosti informuje Komisi a ředitele agentury. Příslušná strana jmenuje nového člena nebo náhradníka na zbývající část funkčního období. Příslušná strana rovněž jmenuje nového člena nebo náhradníka na zbývající část funkčního období, jestliže správní rada stanoví na základě návrhu jedné třetiny svých členů nebo Komise, že některý člen nebo náhradník již nesplňuje kritérium nezávislosti. Jestliže je zbývající část funkčního období kratší než dva roky, může trvat funkční období nového člena nebo náhradníka celých pět let.

6. Správní rada zvolí ze svých členů předsedu a místopředsedu a další dva členy výkonné rady podle článku 12 jmenované podle odst. 1 písm. a) na funkční období dvou a půl let. Mohou být zvoleni nejvíce dvakrát.

7. Správní rada zajistí, aby agentura prováděla úkoly, které jsou jí svěřeny. Tvoří plánovací a sledovací orgány agentury. Zejména:

- a) přijímá roční pracovní program v souladu s víceletým rámcem na základě návrhu předloženého ředitelem agentury poté, co obdrží stanovisko Komise a vědeckého výboru. Návrh musí být v souladu s dostupnými finančními a lidskými zdroji a musí zohledňovat výzkumnou

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

a statistickou práci Společenství. Roční pracovní program bude předložen Evropskému parlamentu, Radě a Komisi,

- b) přijímá výroční zprávy podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. f) a h), v nichž srovnává zejména ve druhém případě dosažené výsledky s cíli ročního pracovního programu; aniž je dotčen čl. 12a odst. 5, před přijetím zprávy podle čl. 4 odst. 1 písm. f) je třeba vyžádat si konzultaci vědeckého výboru; tyto zprávy budou předkládány nejpozději 15. června Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů,
- c) jmenuje a v případě potřeby odvolává ředitele agentury,
- d) přijímá návrh ročního rozpočtu a konečný roční rozpočet agentury,
- e) vykonává pravomoci stanovené v čl. 23 odst. 2 ve vztahu k řediteli a kárnou pravomoc vůči řediteli,
- f) sestavuje roční odhad výdajů a příjmů agentury a zasílá jej Komisi v souladu s čl. 19 odst. 5,
- g) přijímá jednací řád agentury na základě návrhu ředitele poté, co obdrží stanovisko Komise a vědeckého výboru,
- h) v souladu s čl. 20 odst. 11 přijímá finanční předpisy pro agenturu na základě návrhu ředitele poté, co obdrží stanovisko Komise,
- i) přijímá opatření nezbytná k provedení Služebního řádu úředníků Evropských společenství a Pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství v souladu s čl. 23 odst. 3;
- j) v souladu s čl. 16 odst. 2 přijímá pravidla k provedení nařízení (ES) č. 1049/2001,
- k) v souladu s čl. 12a odst. 1 a 3 jmenuje a odvolává členy vědeckého výboru a
- l) stanoví, zda člen nebo náhradník správní rady nadále nesplňuje kritérium nezávislosti podle odstavce 5.

8. Zasedání správní rady se může v úloze pozorovatele účastnit ředitel Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů. Na pozvání výkonné rady se mohou zasedání účastnit i ředitelé jiných dotčených agentur Společenství a subjektů Unie, rovněž jako pozorovatelé.

8. Správní rada může přenést své pravomoci na výkonný výbor s výjimkou záležitostí uvedených v odst. 7 písm. a), b), c), d), e), g), h), k) a l).

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

8a. Rozhodnutí správní rady se přijímají prostou většinou hlasů hlasujících členů s výjimkou hlasování o rozhodnutích uvedených v odstavci 6, jakož i písm. a), b), c), d), e), g), h), k) a l) odst. 7, kde se vyžaduje dvoutřetinová většina všech členů. Každý člen správní rady nebo – v případě jeho nepřítomnosti – jeho zástupce má jeden hlas. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy. Člen jmenovaný Radou Evropy smí hlasovat jen o rozhodnutích uvedených v písm. a), b), g) a k) odst. 7.

8b. Předseda svolává správní radu dvakrát ročně, aniž jsou tím dotčena jakákoli dodatečná mimořádná zasedání. Předseda svolává mimořádné zasedání z vlastního podnětu nebo na žádost alespoň jedné třetiny členů správní rady.

8c. Zasedání správní rady se může v úloze pozorovatele účastnit předseda nebo místopředseda vědeckého výboru a ředitel Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů. Na pozvání výkonné rady se mohou zasedání v úloze pozorovatelů účastnit i ředitelé jiných příslušných agentur Společenství, orgánů Unie a dalších mezinárodních institucí uvedených v člancích 8 a 9.

Pozměňovací návrh 30

Čl. 12 odst. 1

1. Správní radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedy správní rady **a dvou zástupců Komise.**

1. Správní radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedy správní rady, **dvou dalších členů správní rady, zvolených správní radou v souladu čl. 11 odst. 6, a jednoho člena, kterého do správní rady jmenuje Komise. Osoba, kterou do správní rady jmenuje Rada Evropy, se zasedání správní rady může účastnit v úloze pozorovatele.**

Pozměňovací návrh 31

Článek 12a (nový)

Článek 12a

Vědecký výbor

Vědecký výbor se skládá z jedenácti nezávislých osob vysoce kvalifikovaných v oblasti základních práv. Členy jmenuje správní rada v návaznosti na průhlednou výzvu k podávání žádostí a výběrové řízení po konzultaci a řádném uvážení stanovisek vyjádřených příslušným výborem Evropského parlamentu. Správní rada zajistí rovnoměrné geografické zastoupení. Členové správní rady nesmí být členy vědeckého výboru. Podrobné podmínky, jimiž se řídí jmenování vědeckého výboru, stanoví jednacím řád agentury uvedený v čl. 11 odst. 7 písm. g).

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Funkční období členů vědeckého výboru je pět let. Funkční období se neprodlužuje.

Členové vědeckého výboru jsou nezávislí. Mohou být nahrazeni pouze na vlastní žádost nebo v případě, že nemohou trvale vykonávat své povinnosti. Jestliže však člen již nesplňuje kritérium nezávislosti, bezodkladně o této skutečnosti informuje Komisi a ředitele agentury. V opačném případě může správní rada vyhlásit na návrh jedné třetiny svých členů, že uvedená osoba již nesplňuje kritérium nezávislosti, a odvolat ji. Správní rada jmenuje nového člena na zbývající část funkčního období v souladu s postupy platnými pro jmenování běžných členů. Jestliže je zbývající část funkčního období kratší než dva roky, může trvat funkční období nového člena celých pět let. Agentura zveřejní seznam členů vědeckého výboru na své internetové stránce a průběžně jej aktualizuje.

Vědecký výbor zvolí svého předsedu a místopředsedu na funkční období jednoho roku.

Vědecký výbor je garantem vědecké kvality práce agentury a za tímto účelem práci řídí. Z tohoto důvodu zapojí ředitel vědecký výbor co nejdříve do přípravy všech dokumentů navrhovaných v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a), b), c), d), e), f), g) a i).

Rozhodnutí vědeckého výboru se přijímají dvoutřetinovou většinou. Vědecký výbor svolává předseda čtyřikrát ročně. V případě potřeby vydá předseda písemný postup nebo svolá mimořádné zasedání, a to z vlastního podnětu nebo na žádost alespoň čtyř členů vědeckého výboru.

Pozměňovací návrh 32

Článek 13

1. Agenturu vede ředitel jmenovaný správní radou **ze seznamu kandidátů navrženého Komisí**. Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, **správních a řídicích schopností a zkušeností v oblasti základních práv. Před jmenováním může být kandidát vybraný správní radou požádán, aby učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy jeho členů.**

2. **Délka funkčního období ředitele je pět let. Na návrh Komise a po vyhodnocení může být funkční období jednou prodlouženo, a to nanejvýš o dalších pět let. Při hodnocení posuzuje Komise především výsledky dosažené během prvního funkčního období, způsob, jakým byly dosaženy, a povinnosti a potřeby agentury v nadcházejících letech.**

1. Agenturu vede **a zastupuje** ředitel jmenovaný správní radou **v souladu s postupy spolupráce („dohody“) stanovenými v odstavci 2.** Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, **zkušeností v oblasti základních práv a správních a řídicích schopností.**

2. **Postup spolupráce bude následující:**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

3. Ředitel má odpovědnost za:

- a) plnění úkolů uvedených v článku 4,
- b) vypracování a provedení ročního pracovního programu agentury,
- c) všechny personální záležitosti a především za výkon pravomocí stanovených v čl. 23 odst. 2,e) plnění rozpočtu agentury v souladu s článkem 20 a
- d) každodenní správní agendu,
- e) plnění rozpočtu agentury v souladu s článkem 20 a
- f) zavedení účinných postupů sledování a hodnocení výsledků agentury vzhledem k jejím cílům podle norem uznávaných odborníky. Ředitel každoročně podává správní radě zprávu o výsledcích sledování.

4. Za výkon své funkce je ředitel odpovědný správní radě, jejíž zasedání se účastní bez hlasovacího práva.

- a) na základě seznamu vypracovaného Komisí po výzvě kandidátům a po průhledném výběrovém řízení se bude od žadatelů před jmenováním vyžadovat, aby oslovili Radu Evropské unie a příslušné výbory Evropského parlamentu a odpovídali na otázky,
- b) Evropský parlament a Rada Evropské unie pak k osobě žadatele vysloví stanovisko a stanoví pořadí preferencí,
- c) při jmenování ředitele vezme správní rada tato stanoviska v úvahu.

3. Délka funkčního období ředitele je pět let.

V průběhu devíti měsíců před koncem tohoto období bude Komise hodnotit zejména: vykonanou práci ředitele; a povinnosti a požadavky agentury v následujících letech.

Při zohlednění této zprávy a jen v případě, kdy je to opodstatněno povinnostmi a požadavky agentury, může správní rada na návrh Komise jednou prodloužit funkční období ředitele, a to nanejvýš o tři roky.

Správní rada informuje o svém záměru prodloužit funkční období ředitele Evropský parlament. Měsíc před tím, než správní rada formálně přijme rozhodnutí o prodloužení funkčního období, může být ředitel požádán, aby pronesl prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl otázky jeho členů.

Jestliže funkční období ředitele není prodlouženo, setrvává v úřadě do jmenování svého zástupce.

4. Ředitel má odpovědnost za:

- a) plnění úkolů uvedených v článku 4 a zejména za přípravu a zveřejnění dokumentů vypracovaných podle čl. 4 odst. 1 písm. a), b), c), d), e), f), g) a i) ve spolupráci s vědeckým výborem,
- b) vypracování a provedení ročního pracovního programu agentury,

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

5. Na návrh Komise může správní rada ředitele odvolat před skončením jeho funkčního období.

- c) všechny personální záležitosti a především za výkon pravomocí stanovených v čl. 23 odst. 2,
- d) každodenní správní agendu,
- e) plnění rozpočtu agentury v souladu s článkem 20,
- f) zavedení účinných postupů sledování a hodnocení výsledků agentury vzhledem k jejím cílům podle norem uznávaných odborníky. Ředitel každoročně podává správní radě zprávu o výsledcích sledování,
- g) spolupráci s vnitrostátními styčnými úředníky a
- h) spolupráci s občanskou společností, včetně koordinace platformy základních práv v souladu s článkem 9a.

5. Ředitel vykonává své úkoly nezávisle. Za vedení svých činností odpovídá správní radě a účastní se jejích zasedání bez hlasovacího práva.

5a. Ředitel může být kdykoli předvolán Evropským parlamentem nebo Radou ke slyšení v záležitostech souvisejících s činnostmi agentury.

5b. Správní rada může odvolat ředitele před vypršením jeho funkčního období na základě návrhu třetiny svých členů. Předseda správní rady informuje Evropský parlament a Radu o důvodech odvolání.

Pozměňovací návrh 33

Článek 14

Článek 14

vypouští se

Fórum pro základní práva

1. Fórum se skládá ze zástupců nevládních organizací odpovědných za základní práva a za boj proti rasismu, xenofobii a antisemitismu, dále ze zástupců odborů a organizací zaměstnavatelů, dotčených společenských a profesních organizací, církví, náboženských, filozofických a nekonfesních organizací, vysokých škol a jiných odborných kruhů a evropských i mezinárodních orgánů a organizací.

2. Členové fóra se vybírají v otevřeném výběrovém řízení, o kterém rozhodne správní rada. Jejich počet činí nanejvýš 100 osob. Funkční období je pětileté, přičemž členové mohou být zvoleni nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.

3. Členové správní rady nejsou členy fóra, ale mohou se účastnit zasedání fóra.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

4. Fórum představuje mechanismus pro výměnu informací o otázkách základních práv a pro shromažďování znalostí. Zajišťuje úzkou spolupráci mezi agenturou a příslušnými zúčastněnými stranami.

5. Fórum:

- podává návrhy pro účely vypracování ročního pracovního programu, který se přijímá podle čl. 11 odst. 4 písm. a) a
- poskytuje zpětnou vazbu a navrhuje následná opatření na základě výroční zprávy o situaci v oblasti základních práv, která se přijímá podle čl. 11 odst. 4 písm. b).

6. Fóru předsedá ředitel. Schází se jednou ročně nebo na žádost správní rady. Pracovní postupy fóra se stanoví ve vnitřních předpisech agentury a zveřejní se.

7. Agentura fóru poskytuje potřebnou technickou a logistickou podporu a pro jeho zasedání mu dává k dispozici služby svého sekretariátu.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 15 odst. 2

2. Členové správní rady, ředitel a členové fóra se zavazují jednat ve veřejném zájmu. Za tímto účelem učiní závazné prohlášení.

Členové správní rady jmenovaní podle čl. 11 odst. 1 písm. a), b) a c), ředitel a členové fóra se zavazují jednat nezávisle. K tomuto účelu učiní prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že neexistují žádné zájmy, které by mohly být považovány za poškození jejich nezávislosti, a žádné přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za poškození jejich nezávislosti.

Obě prohlášení se činí písemně jednou ročně.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 16 nadpis a odst. 1 a 2

Přístup k dokumentům

1. Pro dokumenty agentury se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001.

2. Členové a náhradníci správní rady, členové vědeckého výboru a ředitel se zavazují jednat ve veřejném zájmu. Za tímto účelem učiní prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že neexistují žádné zájmy, které by mohly být považovány za poškození jejich nezávislosti, a žádné přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za poškození jejich nezávislosti. **Toto prohlášení učiní písemně při nástupu do funkce a doplní je, kdykoli nastanou změny týkající se jejich zájmů. Agentura zveřejní prohlášení na své internetové stránce.**

Průhlednost a přístup k dokumentům

1. **V zájmu zajištění nejvyšší možné úrovně průhlednosti svých činností by agentura měla vytvořit správné administrativní postupy.**

Pro dokumenty agentury se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001.

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

2. Do šesti měsíců od **zahájení činnosti agentury přijme správní rada opatření k provedení nařízení (ES) č. 1049/2001.**

2. Do šesti měsíců od **doby, kdy se agentura stane provozuschopná, přijme správní rada specifická pravidla pro praktické provádění odstavce 1. Ta mimo jiné zahrnují:**

- **otevřenost zasedání,**
- **zveřejňování práce agentury včetně práce vědeckého výboru a**
- **provedení nařízení (ES) č. 1049/2001.**

Pozměňovací návrh 36

Čl. 19 odst. 3

3. Aniž jsou dotčeny jiné zdroje, příjmy agentury se skládají z:

a) **dotace Společenství uvedené v souhrnném rozpočtu Evropské unie (oddíl Komise) a**

b) **plateb** za poskytnuté služby.

Tyto příjmy mohou být doplněny:

a) **dobrovolnými příspěvky členských států a**

b) **finančními příspěvky organizací nebo třetích zemí uvedených v článcích 8, 9 a 27.**

3. Aniž jsou dotčeny jiné zdroje, příjmy agentury se skládají z **dotace Společenství uvedené v souhrnném rozpočtu Evropské unie (oddíl Komise).**

Tyto příjmy mohou doplňovat platby za poskytnuté služby v rámci plnění úkolů uvedených v článku 4.

Pozměňovací návrh 37

Čl. 22 odst. 4

4. Agentura je právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie. Agentura převezme všechna práva a právní povinnosti a finanční závazky tohoto střediska. **Pracovní smlouvy uzavřené střediskem před přijetím tohoto nařízení zůstávají v platnosti.**

4. Agentura je právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie. Agentura převezme všechna práva a právní povinnosti a finanční závazky tohoto střediska.

Pozměňovací návrh 38

Čl. 23 odst. 1 a 2

1. V případě zaměstnanců agentury se použije Služební řád úředníků Evropských společenství, Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a pravidla společně přijatá orgány Evropského společenství za účelem uplatnění tohoto služebního a pracovního řádu.

2. Ve vztahu ke svým zaměstnancům vykonává agentura pravomoci, které byly přeneseny na orgán oprávněný ke jmenování.

1. V případě zaměstnanců agentury **a jejího ředitele** se použije Služební řád úředníků Evropských společenství, Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a pravidla společně přijatá orgány Evropského společenství za účelem uplatnění tohoto služebního a pracovního řádu.

2. Ve vztahu ke svým zaměstnancům vykonává agentura pravomoci, které byly přeneseny na orgán oprávněný ke jmenování **Služebním řádem úředníků Evropských společenství a na orgán oprávněný k uzavírání smluv Pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropských společenství.**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 39

Článek 27

Účast kandidátských či *potenciálních kandidátských* zemí

1. Na činnosti agentury se mohou podílet *země, které se Společenstvím uzavřely dohodu o přidružení a které Evropská rada označila za kandidátské země nebo potenciální kandidátské země pro přistoupení k Unii, jestliže o jejich účasti rozhodne příslušná rada pro přidružení.*

2. *V takovém případě se způsob jejich účasti určí rozhodnutím příslušné rady pro přidružení. V rozhodnutí se uvede, jaká odborná a jiná pomoc bude dotyčné zemi nabídnuta, a zejména* povaha, rozsah a způsob účasti těchto zemí na práci agentury, včetně ustanovení o účasti na iniciativách agentury, o finančním příspěvku a o zaměstnancích. Rozhodnutí je v souladu s tímto nařízením a se Služebním řádem úředníků Evropských společenství a Pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropských společenství. V rozhodnutí se stanoví, že zúčastněná země může jmenovat nezávislou osobu splňující požadavky kladené na osoby uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. a), která se bude podílet na práci správní rady jako pozorovatel bez hlasovacího práva.

3. *Agentura se zabývá situací v oblasti základních práv v zemích, které se podle tohoto článku podílejí na její činnosti, do té míry, do jaké to je významné pro příslušnou dohodu o přidružení. Za tímto účelem se přiměřeně použijí články 4 a 5.*

Účast kandidátských zemí *a zemí, s nimiž byla uzavřena Dohoda o stabilizaci a přidružení*

1. Na činnosti agentury se mohou podílet *kandidátské země a země, s nimiž Společenství uzavřelo Dohodu o stabilizaci a přidružení.*

2. *Účast těchto zemí a její způsob se určí rozhodnutím příslušné rady pro přidružení s ohledem na specifické postavení každé země. V rozhodnutí se zejména stanoví* povaha, rozsah a způsob účasti těchto zemí na práci agentury *v rámci stanoveném v člancích 4 a 5*, včetně ustanovení o účasti na iniciativách agentury, o finančním příspěvku a o zaměstnancích. Rozhodnutí je v souladu s tímto nařízením a se Služebním řádem úředníků Evropských společenství a Pracovním řádem ostatních zaměstnanců EvropNEWských společenství. V rozhodnutí se stanoví, že zúčastněná země může jmenovat nezávislou osobu splňující požadavky kladené na osoby uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. a), která se bude podílet na práci správní rady jako pozorovatel bez hlasovacího práva.

Pozměňovací návrh 40

Článek 29

Článek 29

vypouští se

Postup

1. *Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.*

2. *Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se regulativní postup stanovený v článku 5 rozhodnutí 1999/468/ES v souladu s čl. 7 odst. 3 uvedeného rozhodnutí.*

3. *Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.*

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 41

Článek 30

1. Současné funkční období členů správní rady Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie skončí dnem 31. prosince 2006. **Přijetím nezbytných opatření Komise zajistí, aby funkční období správní rady ustavené podle článku 11 začalo dne 1. ledna 2007.**

2. **Komise** zahájí proces jmenování ředitele agentury podle čl. 13 odst. 1 neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost.

3. Správní rada může na návrh Komise prodloužit současné funkční období ředitele Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na dobu, než skončí proces jmenování uvedený v odstavci 2, **nanejvýš však o 18 měsíců.**

4. **V případě, že ředitel střediska není ochoten nebo schopen jednat v souladu s odstavcem 3, správní rada za stejných podmínek jmenuje prozatímního ředitele.**

1. Současné funkční období členů správní rady Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie skončí dnem 31. prosince 2006. **Komise přijme všechna nezbytná opatření ihned po vstupu tohoto nařízení v platnost s cílem zajistit, aby správní rada ustavená podle článku 11 zahájila činnost v patřičnou dobu.**

2. **Zúčastněné strany** zahájí proces jmenování ředitele agentury podle čl. 13 odst. 1 neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost.

3. Správní rada může na návrh Komise **jmenovat prozatímního ředitele nebo** prodloužit současné funkční období ředitele Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na **nejkratší možnou** dobu, než skončí proces jmenování uvedený v odstavci 2.

Pozměňovací návrh 42

Čl. 31 odst. 1 až 3

1. Agentura pravidelně hodnotí ex ante a ex post své činnosti, které jsou spojeny se značnými výdaji. **O** výsledcích těchto hodnocení **uvědomí** správní radu.

2. Všechny informace, které mají význam pro výsledek procesu hodnocení, předává agentura každoročně rozpočtovému orgánu.

3. Nejpozději do dne 31. prosince **2009** agentura nechá vypracovat nezávislé externí hodnocení svých výsledků za první tři roky činnosti podle zadání formulovaného správní radou po dohodě s Komisí. Toto hodnocení zohlední úkoly agentury, pracovní postupy a vliv agentury na ochranu a prosazování základních práv **a** bude obsahovat analýzu synergií dopadů a finančních důsledků **případného rozšíření** jejích úkolů. **V rámci hodnocení se vezmou v potaz** názory zúčastněných stran na úrovni Společenství i členských států.

1. Agentura pravidelně hodnotí ex ante a ex post své činnosti, které jsou spojeny se značnými výdaji. **Ředitel uvědomí o** výsledcích těchto hodnocení správní radu.

2. Všechny informace, které mají význam pro výsledek procesu hodnocení, předává agentura každoročně rozpočtovému orgánu.

3. Nejpozději do dne 31. prosince **2011** agentura nechá vypracovat nezávislé externí hodnocení svých výsledků za první tři roky činnosti podle zadání formulovaného správní radou po dohodě s Komisí. Toto hodnocení:

— zohlední úkoly agentury, pracovní postupy a vliv agentury na ochranu a prosazování základních práv,

— **bude obsahovat posouzení případné potřeby upravit či rozšířit úkoly, oblast působnosti, oblasti činnosti nebo strukturu agentury,**

Čtvrtek 12. října 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

- bude obsahovat analýzu synergických dopadů a finančních důsledků **případné změny** jejích úkolů **a**
- **zohlední** názory zúčastněných stran na úrovni Společenství i členských států.

V hodnocení se zároveň posoudí případná potřeba upravit či rozšířit úkoly, oblast působnosti, oblasti činnosti nebo strukturu agentury, zejména pokud jde o úpravy struktury nezbytné k dosažení souladu s horizontálními pravidly pro regulační agentury, jakmile tato pravidla vstoupí v platnost.

Pozměňovací návrh 43

Čl. 32 odst. 1

1. Správní rada prostuduje závěry hodnocení uvedeného v **článku 31** a předloží Komisi doporučení ohledně případných změn v agentuře, jejích pracovních postupech a v rozsahu jejího poslání. Hodnotící zprávu a doporučení předá Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů a zveřejní je.

1. Správní rada prostuduje závěry hodnocení uvedeného v **čl. 31 odst. 3 a 4** a předloží Komisi doporučení ohledně případných změn v agentuře, jejích pracovních postupech a v rozsahu jejího poslání. Hodnotící zprávu a doporučení předá Komise Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů a zveřejní je.

P6_TA(2006)0415

Agentura pro základní práva, činnosti v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii *

Návrh rozhodnutí Rady, kterým se Agentura Evropské unie pro základní práva zmocňuje k výkonu činností v oblastech uvedených v hlavě VI Smlouvy o Evropské unii (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125 (CNS))

(Postup konzultace)

Návrh byl pozměněn takto ⁽¹⁾:ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRH
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění (3a) (nový)

(3a) Pravomoci Agentury jí umožňují zajistit ochranu lidských práv nejen ve věcech terorismu a organizovaného zločinu, ale i v jiných oblastech jako je obchodování s lidmi, trestné činy proti dětem, obchodování s drogami a zbraněmi, korupce a podvody, ve kterých mohou opatření rovněž oslabit účinnost ochrany lidských práv.

⁽¹⁾ Dokument byl tímto vrácen výboru podle čl. 53 odst. 2 (A6-0282/2006).

P6_TA(2006)0416

Budoucí akce v oblasti patentů

Usnesení Evropského parlamentu k budoucí patentové politice v Evropě

Evropský parlament,

- s ohledem na Zelenou knihu Komise ze dne 24. června 1997 o patentu Společenství a patentovém systému v Evropě – Podpora inovace prostřednictvím patentů (KOM(1997) 0314),
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/44/ES ze dne 6. července 1998 o právní ochraně biotechnologických vynálezů⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2005 k patentům na biotechnologické vynálezy⁽²⁾,
 - s ohledem na konzultaci o budoucí patentové politice v Evropě, kterou dne 9. ledna 2006 zahájila Komise,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 svého jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že nedostatky návrhů týkajících se patentu Společenství pravděpodobně nebudou v dohledné budoucnosti vyřešeny,
- B. vzhledem k tomu, že účinný, konkurenceschopný a z hlediska nákladů efektivní systém patentů, který by byl přístupný všem, je hlavním požadavkem lisabonské strategie vedoucí ke konkurenceschopné společnosti založené na znalostech a rozhodující jak pro prosperitu malých a středních podniků, tak velkých společností,
- C. vzhledem k tomu, že roste znepokojení ohledně nežádoucích patentů v různých oblastech a ohledně nedostatečné demokratické kontroly nad postupy přidělování, ověřování a uplatňování patentů,
1. nabádá Komisi, aby prozkoumala všechny možné způsoby, jak zlepšit patentový systém a systém soudního řízení v patentové oblasti v EU, včetně účasti v dalších diskusích o dohodě EPLA (European Patent Litigation Agreement), přistoupení k Mnichovské úmluvě a přezkoumání návrhů na patent Společenství; pokud jde o dohodu EPLA, domnívá se, že text vyžaduje výrazná zlepšení, jejichž předmětem budou obavy v souvislosti s demokratickou kontrolou, nezávislostí soudů a náklady na soudní řízení, a uspokojivý návrh jednacího řádu soudu EPLA;
 2. připomíná Komisi, že ke všem legislativním návrhům by měla být přiložena hloubková analýza, pokud jde o kvalitu patentů, řízení patentového systému, nezávislost soudů a náklady na soudní řízení;
 3. žádá, aby byla právní služba Parlamentu vyzvána k poskytnutí prozatímního stanoviska o hlediscích Evropské unie ohledně případného uzavření dohody EPLA členskými státy v souvislosti s oblastmi, kde se dohoda EPLA a *acquis communautaire* překrývají, a k objasnění legislativních pravomocí v této oblasti;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 13.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0407.

Čtvrtek 12. října 2006

P6_TA(2006)0417

Dobré životní podmínky a ochrana zvířat (2006–2010)

Usnesení Evropského parlamentu o akčním plánu Společenství v oblasti dobrých životních podmínek a ochrany zvířat 2006–2010 (2006/2046(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o akčním plánu Společenství v oblasti dobrých životních podmínek a ochrany zvířat 2006–2010 (Akční plán) (KOM(2006)0013),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise o akčním plánu pro ochranu zvířat a následné posouzení dopadů (KOM(2006)0014 a SEK(2006)0065),
 - s ohledem na Protokol o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat připojený ke Smlouvě o ES (Amsterdamská smlouva),
 - s ohledem na směrnici Rady 86/609/EHS ze dne 24. listopadu 1986 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se ochrany zvířat používaných pro pokusné a jiné vědecké účely⁽¹⁾,
 - s ohledem na předpisy Společenství o ochraně hospodářských zvířat,
 - s ohledem na připravovaný sedmý rámcový program pro výzkum a technický rozvoj a demonstrace (2007–2013)(Sedmý rámcový program pro výzkum) (KOM(2005)0119),
 - s ohledem na sdělení Komise adresované jarnímu zasedání Evropské rady „Společně k růstu a zaměstnanosti – Nový začátek lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),
 - s ohledem na pokyny Komise ze dne 15. června 2005 týkající se hodnocení dopadů (SEK(2005)0791),
 - s ohledem na pokyny udělené Komisi pro jednání o zemědělství v rámci WTO podle návrhu Společenství na možné varianty jednání o zemědělství v rámci WTO (dokument 625/02) z ledna 2003,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0290/2006),
- A. vzhledem k tomu, že každá činnost v oblasti ochrany a dobrých životních podmínek zvířat musí vycházet ze zásady, že zvířata jsou cítící tvorové, jejichž zvláštní potřeby je třeba respektovat, a že ochrana zvířat je v 21. století projevem lidskosti a výzvou pro evropskou civilizaci a kulturu,
- B. vzhledem k tomu, že během posledních let byla v Evropě vydána řada rozličných právních norem o ochraně zvířat a že v této oblasti bylo dosaženo jedné z nejvyšších úrovní na světě, a vzhledem k tomu, že Evropský parlament opakovaně prohlásil, že tento proces považuje za naprosto zásadní; vzhledem k tomu, že účinná ochrana zvířat v Evropě naplňuje přání veřejnosti nabízet eticky a sociálně nezávadné výrobky,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 18.12.1986, s. 1.

Čtvrtek 12. října 2006

- C. ochrana zvířat se týká více oblastí politik politických a hospodářských otázek; vzhledem k tomu, že se ochrana zvířat nesmí omezovat na ochranu a dobré životní podmínky pokusných a hospodářských zvířat, ale musí zahrnovat všechna zvířata,
- D. vzhledem k tomu, že existuje spojitost mezi ochranou zvířat, zdravím zvířat a bezpečnými výrobky; vzhledem k tomu, že alternativní testovací metody a účinná ochrana zvířat během chovu až do porážky mohou pozitivně ovlivnit bezpečnost a kvalitu výrobků,
- E. vzhledem k tomu, že pro další zvýšení ochrany zvířat ve Společenství je nutné zvýšit vědecké úsilí, zařadit otázku ochrany zvířat do všech případných hodnocení dopadů a zapojit všechny zainteresované strany do rozhodovacího procesu; vzhledem k tomu, že předpokladem úspěšné evropské strategie pro ochranu zvířat je průhlednost, přijatelnost a jednotné uplatňování a kontrola stávajících předpisů na všech úrovních,
- F. vzhledem k tomu, že cíl strategie pro ochranu zvířat by měl zahrnovat závazek zajistit potřebné finance na pokrytí zvýšených výdajů v této oblasti; vzhledem k tomu, že bude-li ambiciózní politika na ochranu zvířat prosazována jednostranně EU, aniž by ji doprovázel evropský a světový dialog, aktivní osvěta a šíření informací doma i v zahraničí o výhodách plynoucích z vysokých standardů na ochranu zvířat, budou její úspěchy omezené,
- G. vzhledem k tomu, že je zásadní, aby evropská politika na ochranu zvířat byla doplněna soudržnou obchodní politikou, která uznává skutečnost, že navzdory snahám EU nebyla otázka ochrany zvířat zohledněna ani v rámcové dohodě z července 2004 ani v žádném z klíčových dokumentů jednacího kola WTO z Dauhá; vzhledem k tomu, že proto nelze zavádět další standardy pro ochranu zvířat, jež by mohly mít negativní dopad na mezinárodní konkurenceschopnost výrobců, dokud nedojde k zásadní změně přístupu nejdůležitějších partnerů EU ve WTO,
- H. vzhledem k tomu, že uznání takzvaných neobchodních zájmů, jež zahrnují dobré životní podmínky zvířat, nebylo pro Komisi během jejích jednání s WTO prioritou; nelze proto očekávat, že se uznání neobchodních zájmů stane součástí některé závěrečné dohody, pokud Komise zásadním způsobem nezmění způsob jednání,
- I. vzhledem k tomu, že účinná strategie na ochranu zemědělských zvířat, která je omezena na evropský trh, představuje nebezpečí, že část evropských producentů ukončí svoji činnost,
- J. vzhledem k tomu, že každou harmonizaci ochrany zemědělských zvířat v rámci Evropské unie by ke stejnému účelu měla doprovázet regulace dovozu, aby se tak zabránilo tomu, že se evropští vývozci dostanou na evropském trhu do nevýhodného postavení,
- K. vzhledem k tomu, že prosazení „principu 3 R“ (Replacement, Reduction, Refinement – tj. nahrazení, omezení a zlepšení), který má omezit používání zvířat ve výzkumu, vědě a při schvalování výrobků, představuje klíčový prvek evropské politiky na ochranu zvířat,
1. vítá akční program Společenství v oblasti ochrany zvířat 2006–2010, kterým se poprvé Protokol o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat připojený k Amsterdamské smlouvě stává součástí integrovaného přístupu pro další rozvoj ochrany zvířat v Evropě;
 2. je znepokojen, že Komise pouze navrhuje „snahu o zajištění“, aby ochraně zvířat byla věnována plná pozornost v souvisejících oblastech politik;
 3. považuje za naprosto nezbytné zavést postup pro hodnocení politiky EU na ochranu zvířat z hlediska plnění jejích právních závazků, jak je stanoví Protokol o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat připojený ke Smlouvě;

Čtvrtek 12. října 2006

4. zastává názor, že lepší ochrana zvířat je trvalým závazkem Společenství, a proto vyzývá Komisi, aby včas informovala o dosažených výsledcích a aby na jejich základě předložila sdělení o prosazování akčního plánu v období po roce 2010;
5. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci svých pravomocí nadále posilovaly ochranu zvířat a rozšířily ji na ochranu a dobré životní podmínky všech zvířat; vyzývá Komisi, aby usilovala o to, aby selata v celé Evropě byla od sedmého dne života kastrována za použití anestetik;
6. lituje, že se evropská politika na ochranu zvířat doposud téměř výhradně zaměřovala na dobré životní podmínky a ochranu chovných zvířat;
7. oceňuje úsilí Komise o vypracování a zlepšení právních předpisů pro ochranu zvířat, větší začlenění této problematiky do všech oblastí politik Společenství a využití širokého spektra opatření (zákony, dobrovolné kodexy správné praxe, vzdělávání, podpora, výzkum atd.) s cílem zajistit na všech úrovních vysokou úroveň zacházení se zvířaty; považuje v této souvislosti za prioritu zaměřit v odůvodněných případech legislativní přístup na společný základ, na němž by se mohly dobrovolně rozvíjet další iniciativy s příslušným označením ad hoc;
8. zdůrazňuje, že ke zlepšení nebo vytvoření nového návrhu minimálních norem na ochranu zvířat a pro zajištění jejich dobrých životních podmínek je nezbytné dohodnout se na seznamu priorit, kde by byly jasně uvedeny druhy zvířat a definovány problémy; domnívá se, že v příštích letech by tento seznam měl zahrnovat následující druhy zvířat: mléčný skot, dospělý skot, vodohospodářská zvířata, prasata na výkrm a krůty;
9. zastává názor, že vzhledem k rozličným úlohám jednotlivých mechanismů bude zapotřebí provést politický výzkum, jehož cílem bude tyto role vypracovat a náležitě je osvětlit zúčastněným subjektům;
10. konstatuje, že mnohé politiky EU, které nejsou zahrnuty v akčním plánu a mezi něž patří například udržitelný rozvoj, úmluva CITES⁽¹⁾ a obchodní a marketingové normy, mají vliv na ochranu zvířat, a zdůrazňuje, že je důležité plně zohledňovat problematiku ochrany zvířat ve všech příslušných oblastech politik;
11. upozorňuje na to, že při zavádění vyšších standardů pro ochranu a dobré životní podmínky zvířat je třeba zohlednit zvláštnosti jednotlivých regionů EU;
12. zdůrazňuje, že Komise zajišťuje provádění všech platných právních předpisů EU v oblasti ochrany zvířat a že tyto předpisy by měly být i nadále ponechány v platnosti;
13. vyzývá Komisi a členské státy, aby na základě pravidel vzájemné kontroly dbaly o jednotné provádění a kontrolu všech předpisů v Evropské unii a aby v případě porušení důsledně postupovaly za účelem zachování důvěry občanů ve stávající předpisy a zajištění spravedlivé hospodářské soutěže v Evropské unii;
14. upozorňuje, že při přijetí opatření na ochranu zvířat je nezbytné zohlednit jejich sociálně ekonomické dopady;
15. vyzývá Komisi, aby systematicky sjednocovala příslušné hodnocení dopadu všech opatření na ochranu zvířat; domnívá se, že všechna hodnocení dopadu nových norem pro ochranu zvířat musí zohlednit veškeré etické, sociální a hospodářské vlivy a vycházet z nejnovějších vědeckých poznatků, praktických zkušeností a mezinárodního vývoje; domnívá se, že by měly ukazovat pozitivní důsledky a vyčerpávajícím způsobem zohledňovat vzájemný vliv mezi jednotlivými faktory, jako je ochrana zvířat, udržitelnost, zdraví zvířat, životní prostředí a kvalita výrobků;

(¹) Úmluva ze 3. března 1973 o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a rostlin.

Čtvrtek 12. října 2006

16. uznává, že vysoké standardy pro ochranu zvířat způsobují zemědělcům dodatečné náklady, a zastává názor, že jsou zapotřebí konkrétní opatření, aby se zabránilo přemístění produkce do zemí s nižšími standardy; vyzývá proto Komisi, aby do všech hodnocení dopadu zahrнула hledisko zajištění pracovních míst; domnívá se, že podle upravené lisabonské agendy je nezbytné vypracovat podrobnou analýzu nákladů nových návrhů a jejich vlivu na postavení příslušných hospodářských odvětví a výzkumných oborů v mezinárodní hospodářské soutěži;

17. upozorňuje, že stanovení dostatečně dlouhých lhůt pro provedení, které zohlední počet zvířat a velikost dotčených podniků a zamezí zbytečným administrativním nákladům v souvislosti s kontrolami a vedením dokladů napomůže zajistit snadnější přijatelnost významu opatření v oblasti ochrany zvířat u odpovědných subjektů; domnívá se, že je třeba důkladně prozkoumat možnosti, které nabízí využití moderních technologií a postupů;

18. zdůrazňuje, že mezi ochranou a zdravím zvířat existuje úzká vazba; domnívá se, že akční program by proto měl být prováděn co nejvíce takovým způsobem, aby bylo zvýšením ochrany zvířat dosaženo jejich lepšího zdraví a aby politika v oblasti zdraví zvířat měla vždy na zřeteli i jejich lepší ochranu a aby tato zlepšení byla měřitelná;

19. vyzývá Komisi, aby v rámci boje proti nálezům zvířat důsledněji zohlednila jejich ochranu; v naléhavých situacích lze porážkám mnoha zdravých zvířat předcházet v rámci strategie potírání nálezů regionálním očkovaním, přičemž bude brán ohled na rozdílné přístupy k očkování v každém členském státě a na jejich možné dopady na obchod; pokud to je technicky možné, měly by být ve větším rozsahu využívány možnosti preventivního očkování; vyzývá Komisi, aby zvýšila své snahy o sjednocení příslušných dohod Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) s cílem snížit počet omezení na obchod s výrobky pocházejícími z očkovaných zvířat;

20. vítá skutečnost, že společná zemědělská politika klade větší důraz na ochranu zvířat; poukazuje však na to, že z toho plynoucí administrativní náklady jsou již nyní příliš vysoké; dále lituje toho, že snížení prostředků určených na politiky pro rozvoj venkova ztěžuje v praxi financování pomoci chovatelům dobytka na přizpůsobení se předpisům Společenství v oblasti dobrých životních podmínek zvířat; lituje, že chovatelé drůbeže a prasat nedostávají kompenzace za to, že v rámci režimů vzájemné kontroly dodržují právní předpisy Společenství v oblasti ochrany zvířat;

21. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci politiky rozvoje venkova příznivě zvážily využití dostupných nástrojů pro ochranu zvířat;

22. upozorňuje, že pravidla Společenství týkající se přepravy zvířat (nařízení (ES) č. 1/2005⁽¹⁾) a směrnice 95/29/ES⁽²⁾) často nejsou v praxi dodržována, zvláště pokud jde o přestávky na odpočinek, dodávky vody a krmení; vyzývá proto Radu a Komisi, aby přijaly příslušná opatření, aby členské státy důsledněji a účinněji uplatňovaly právní předpisy ES;

23. upozorňuje, že pro přepravu zvířat je naprosto nezbytné zavést a dodržovat vědecky podložené ukazatele ochrany zvířat (pokud jde o vhodné technologie, lhůty, vyškolený personál) a že při zavádění těchto ukazatelů je třeba brát v úvahu klimatické podmínky v členských státech kvůli různé úrovni přizpůsobení se zvířat prostředí; vyzývá proto Komisi, aby podporovala snahy o určení a zavedení objektivních a specifických parametrů, které jsou vhodné k lepšímu definování dobrých životních podmínek zvířat při převozu, s cílem vytvořit integrované systémy pro udělování osvědčení, jež budou rovněž zohledňovat vliv různých klimatických a strukturálních charakteristik evropských regionů na zvířata a způsoby a dobu přepravy;

24. upozorňuje, že Komise by měla do roku 2010 Evropskému parlamentu a Radě předložit zprávu o prostorových limitech a maximální době přepravy zvířat spolu s odpovídajícími legislativními návrhy;

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2005 ze dne 22. prosince 2004 o ochraně zvířat během přepravy a souvisejících činnostech (Úř. věst. L 3, 5.1.2005, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Rady 95/29/ES ze dne 29. června 1995, kterou se mění směrnice 91/628/EHS o ochraně zvířat během přepravy (Úř. věst. L 148, 30.6.1995, s. 52).

Čtvrtek 12. října 2006

25. zastává názor, že podpora „principu 3 R“ a podpora budoucích tendencí výzkumu v oblasti ochrany zvířat jsou dvě odlišné věci, a proto by měl být cíl 4 rozdělen do dvou samostatných cílů;
26. vítá výzkumné úsilí ohlášené v oblasti ochrany zvířat; domnívá se, že se výzkum musí kromě všeobecného prohlubování vědomostí soustředit i na vývoj snadno použitelných a průhledných ukazatelů ochrany zvířat, systémů pro udělování osvědčení, systémů štítkování a alternativních řešení pro pokusy se zvířaty („princip 3 R“);
27. vyzývá Komisi, aby zajistila, že do stávajících i nových právních předpisů v oblasti ochrany zvířat budou v maximální míře začleněny ihned po jejich vytvoření vyhovující a vědecky podložené ukazatele; jinak řečeno, aby bylo upřednostněno stanovení cílů před stanovením prostředků;
28. vyzývá Komisi, aby při každém příštím přezkumu předpisů týkajících se dobrých životních podmínek zvířat vycházela z objektivních ukazatelů, aby se tak zabránilo svévolným rozhodnutím, jež by mohla mít na chovatele dobytka nepříznivý hospodářský dopad;
29. vyzývá Komisi a členské státy, aby v Sedmém rámcovém programu pro výzkum zajistily dostatečné prostředky na výzkum v oblasti ochrany a dobrých životních podmínek zvířat, které skutečně umožní dosáhnout cílů akčního programu; naléhavě vyzývá, aby byl zvláštní důraz kladen na výzkum objektivních ukazatelů pro dobré životní podmínky zvířat a aby při určení těchto ukazatelů byly zohledněny různé klimatické podmínky v rámci Evropské unie;
30. žádá Komisi, aby podpořila výzkum a vývoj elektronických systémů identifikace zvířat;
31. žádá Komisi, aby zajistila, že v sedmém rámcovém programu pro výzkum bude možné bez administrativních překážek nadále využívat technologické platformy a výzkumné práce šestého rámcového programu, které, jako např. *PredTox*, významně přispějí k uskutečnění cílů akčního programu;
32. domnívá se, že je třeba náležitě zohlednit „princip 3 R“; vítá úsilí Komise o další rozvoj směrnice 86/609/EHS; vybízí Komisi, aby příslušné návrhy zákonů předložila ještě během roku 2006; očekává, že Komise v této souvislosti ozřejmí, jakým způsobem lze zajistit jednotné provádění a kontrolu navrhovaných ustanovení;
33. zastává názor, že navrhované přezkoumání právních předpisů EU v oblasti pokusů na zvířatech musí zajistit, aby oblast působnosti směrnice 86/609/EHS byla rozšířena na základní výzkum a výzkum využívající zvířata pro pedagogické účely;
34. žádá Komisi, aby zajistila, aby příspěvky ze strany průmyslu k nahrazení testování na zvířatech, které byly dohodnuty prostřednictvím evropského partnerství v oblasti alternativních možností, byly efektivní, kontrolovatelné a dodány včas; vyzývá Komisi, aby zdokonalila ustanovení týkající se sdílení údajů o zkouškách na obratlovcích a vyvarování se dvojímu testování na zvířatech a aby tato ustanovení použila na všechny oblasti pokusů na zvířatech a ve veškerých právních předpisech, kde je požadováno testování na zvířatech, včetně sdílení informací získaných na základě nepublikovaných a negativních studií;
35. vyzývá Komisi, aby se na mezinárodní úrovni, zejména ve WTO a v OIE, zasadila o jednotnou normu právních předpisů pro ochranu zvířat a případně požadavků ohledně pokusů prováděných na zvířatech a aby usilovala o uznání postupů při ochraně zvířat schválených v Evropě; domnívá se, že je třeba urychlit vývoj, validaci a přijímání metod, které nepoužívají pokusná zvířata, a že v každé fázi je třeba poskytnout větší finanční, personální a administrativní podporu, aby se tak zajistilo co nejrychlejší nahrazení pokusů na zvířatech;
36. vyzývá regulační orgány EU, aby bez prodlení uznaly testy, které nejsou prováděny na zvířatech a které již byly schváleny Evropským střediskem pro validaci alternativních metod;

Čtvrtek 12. října 2006

37. uznává, že nekvalitní vědecká práce je neetická a představuje plýtvání prostředky a že EU by měla požadovat, aby veškeré nové, přepracované a stávající testy z hlediska bezpečnosti pro lidské zdraví a životní prostředí byly plně validovány podle moderních standardů, dříve než budou vyžadovány, doporučeny nebo potvrzeny právními předpisy nebo strategiemi Společenství;

38. vyzývá Komisi, aby předtím, než na úrovni Společenství zavede další opatření na ochranu zvířat, zlepšila propojení stávajících institucí Společenství, které se zabývají touto problematikou;

39. vítá, že Komise v souvislosti s ochranou zvířat usiluje o vytvoření a přezkoumání způsobu štítkování; domnívá se, že štítkování umožní spotřebitelům přijímat informovaná rozhodnutí o koupi; domnívá se, že by se mělo usilovat o to, aby do tohoto systému bylo zahrnuto značení zpracovaných produktů;

40. zastává názor, že spotřebitelé by měli být informováni a připraveni platit za produkty pocházející ze zemědělských podniků s vyššími standardy pro ochranu zvířat vyšší ceny a že by tyto produkty měly být odpovídajícím způsobem označeny;

41. domnívá se, že by se zpráva pro Evropský parlament a Radu, která je plánovaná na rok 2008 a má pojednávat o možnosti zavedení režimu povinného štítkování drůbežího masa a produktů z drůbežího masa založeného na dodržování standardů pro ochranu zvířat, měla zaměřit zejména na dodržování standardů pro ochranu zvířat, které přesahují minimální požadavky; zastává názor, že program štítkování založený na vyšších standardech, než je zákonem stanovené minimum, by vyřešil uznávaný problém těch spotřebitelů, kteří si chtějí zakoupit produkt vyrobený se zvláštním důrazem na dobré životní podmínky zvířat, avšak nemohou tyto produkty v obchodě rozeznat;

42. vyzývá Komisi, aby zajistila, aby informace na štítcích byly transparentní, snadno srozumitelné a spolehlivé; domnívá se, že „štítek EU“, kde by bylo uvedeno např. „vyrobeno v souladu s normami EU na ochranu zvířat“ a, v případě výrobků, které tyto normy nespĺňují, „není vyrobeno v souladu s normami EU na ochranu zvířat“, by u všech výrobků prodávaných v Evropě zajistil dodržování srozumitelné a závazné normy pro ochranu zvířat; v případě opatření, která přesahují minimální předpisy, by štítek zřetelně informoval spotřebitele o mimořádné snaze producenta v oblasti ochrany zvířat a zvýšil tlak na obchodní partnery, aby převzali evropské standardy pro ochranu zvířat, a umožnil by tak vývoz těchto standardů do celého světa; zdůrazňuje úlohu soukromých štítků, zejména pokud jde o vyšší standardy pro ochranu zvířat;

43. vyzývá Komisi, aby v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1071/2005⁽¹⁾ přidělovala finanční podporu, která je určena na vnitrostátní informační a propagační opatření pro potravinářské produkty živočišného původu, na základě výrobních standardů zohledňujících dobré životní podmínky zvířat; je názoru, že přednostně by proto měly být projednány „evropské normy kvality“ pro produkty pocházející z výrobních systémů respektujících ochranu zvířat, jejichž vypracování Komise plánuje v rámci akčního programu;

44. vítá záměr usnadnit spotřebitelům rozeznávání navrhovaných marketingových a informačních systémů, zároveň však zdůrazňuje, že je třeba všem subjektům potravinového řetězce ulehčit jejich užívání;

45. rozhodně podporuje ohlášené vypracování a prozkoumání souhrnných a jednotných ukazatelů ochrany zvířat; tyto ukazatele je nutné založit na dobrém vědeckém základě, musí být objektivní, měřitelné a opakovatelné a musí napomoci k zajištění průhlednosti standardů pro ochranu zvířat; je třeba brát zřetel i na zdraví zvířat; souhrnné a jednotné ukazatele mají usnadnit kontrolu, snížit administrativní překážky a vést k vědeckým výsledkům srovnatelným mezi členskými státy;

46. vyzývá Komisi, aby do tří let vypracovala souhrnné ukazatele ochrany zvířat a ukončila příslušné výzkumné práce;

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1071/2005 ze dne 1. července 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2826/2000 o informačních a propagačních opatřeních pro zemědělské produkty na vnitřním trhu (Úř. věst. L 179, 11.7.2005, s. 1).

Čtvrtek 12. října 2006

47. vyzývá Komisi, aby co nejdříve předložila ohlášenou komunikační strategii a důsledně ji prováděla; je přesvědčen, že akční plán může být úspěšný jen tehdy, pokud budou všechny zúčastněné subjekty dostatečně informovány o výhodách, které pro zvířata a výrobky představuje vysoká úroveň ochrany zvířat v Evropě;
48. domnívá se, že potenciál systémů záruk pro zlepšení životních podmínek zvířat je oslabován konkurencí ze strany levnějších výrobků podléhajících systémům záruk, jež pouze zajišťují chov podle standardů pro ochranu zvířat nepřesahujících minimum stanovené zákonem, a že je proto zapotřebí vytvořit právní rámec, který stanoví minimální standardy pro zabezpečení jakosti;
49. vyzývá Komisi a členské státy, aby rozšířily své úsilí o informování spotřebitelů; domnívá se, že je nezbytné přezkoumat stávající nástroje podpory, které mají usnadnit vedení příslušných marketingových a informačních kampaní;
50. oceňuje založení informačního fóra pro ochranu zvířat, které by mělo podporovat výměnu informací o aktuálním vývoji, předávání současných vědeckých poznatků a především příkladů o osvědčených postupech;
51. souhlasí s názorem, že je zapotřebí přijmout evropskou strategii na podporu komunikace o ochraně zvířat v Evropské unii a ve třetích zemích s cílem vysvětlit veřejnosti různé systémy živočišné výroby a náklady a přínos přísnějších standardů pro ochranu zvířat; domnívá se, že tato strategie by měla být prosazována nezávisle pod záštitou navrhovaného centra nebo laboratoře;
52. vyzývá Komisi a členské státy, aby například z prostředků Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova vyčlenily dostatečné finanční částky na školení, odborné vzdělávání a poradenství;
53. zastává názor, že vzhledem k plánované rozsáhlé liberalizaci podmínek přístupu na zemědělský trh by mohlo zavedení nových přísnějších norem v EU-25 poškodit konkurenceschopnost výrobků Společenství, pokud nebudou tyto normy sjednoceny i v rámci WTO;
54. lituje, že některá odvětví potravinářského průmyslu jsou v reakci na platné standardy pro ochranu a dobré životní podmínky zvířat přesouvány z EU do jiných zemí, a důrazně proto vyzývá Komisi, aby posoudila dosah tohoto trendu;
55. vyzývá Komisi, aby poskytla náhradu za finanční ztráty, které výrobcům ve Společenství způsobily zvýšené náklady na produkci zaváděním opatření pro dobré životní podmínky zvířat;
56. upozorňuje na skutečnost, že vyšší standardy pro ochranu zvířat v mnoha případech vedou k růstu nákladů; bere však na vědomí, že hledisko ochrany zvířat hraje ve volném světovém obchodu pouze podřadnou roli, což může vést k dumpingovým cenám na úkor ochrany zvířat a znevýhodnění evropských výrobců v Evropě a na trzích třetích zemí; navrhuje proto zřízení nástroje kvalifikovaného přístupu na trhy, který by zabránil obcházení standardů ES pro ochranu zvířat zavedením poplatků na výrobky, které nesplňují standardy EU;
57. vítá proto všechna opatření a podněty Komise, které napomáhají k dosažení mezinárodní shody ohledně vysokých standardů pro ochranu zvířat; považuje za naprosto nezbytné a prioritní usilovat o další zpřísnění standardů pro ochranu zvířat v rámci OIE a posilovat jejich právní postavení prostřednictvím WTO; domnívá se, že cílem těchto kroků by mělo být dosažení celosvětově co nejvyšších a nejjednodušších standardů pro ochranu zvířat; vyzývá Komisi, aby do té doby nezhoršovala oslabení konkurenceschopnosti evropských výrobců zaváděním nových závazných, podrobných a jednotných standardů;
58. vyzývá Komisi, aby v chystaném přezkumu dohody WTO o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření a případně v dalších dohodách WTO prosazovala výslovné uznání vysokých standardů EU pro ochranu zvířat;

Čtvrtek 12. října 2006

59. lituje, že současné kolo jednání WTO nezohledňuje ochranu zvířat; trvá na tom, aby Komise chránila evropské standardy, ale aby si současně uvědomila dodatečné náklady, které výrobcům EU vznikají v důsledku dodržování těchto standardů;

60. důrazně požaduje, aby WTO zvýšila ochranu zvířat; vyzývá Komisi, aby se v rámci jednání v Dauhá energicky zasadila o to, aby ochrana zvířat byla zařazena na program jednání jakožto „neobchodní záležitost“ a aby veřejná podpora pro ochranu zvířat v rámci politiky rozvoje venkova a politiky vzájemné kontroly byla uznána za zcela způsobilou pro kritéria „zeleného balíčku“;

61. vyzývá Komisi, aby před zpřísněním právní úpravy v oblasti ochrany zvířat v Evropské unii usilovala o uznání neobchodních zájmů v rámci WTO nebo o další shodu na mezinárodní úrovni o standardech ochrany zvířat;

62. zdůrazňuje, že obchodní pravidla WTO neomezují validaci výrobních systémů, jak naznačuje sdělení v původním znění, a že je proto možné a vhodné validovat výrobní systémy, které uplatňují podstatně vyšší standardy pro ochranu zvířat, než jsou minimální požadavky;

63. podporuje Komisi ve snaze doplnit multilaterální strategii o zakotvení ochrany zvířat v bilaterálních obchodních (např. s Chile a Kanadou) a veterinárních dohodách a rozvinout diskusi se třetími zeměmi a jejich zástupci o tématech souvisejících s ochranou zvířat;

64. je toho názoru, že všechny současné a budoucí bilaterální dohody se třetími zeměmi, které se týkají sanitárních a fytosanitárních opatření, by měly stanovit cíle, které zajistí, aby živočišné produkty ze třetích zemí byly vyráběny přinejmenším podle standardů životních podmínek zvířat srovnatelných s EU a aby tyto standardy byly sděleny evropským spotřebitelům;

65. vyzývá Komisi a členské státy k přijetí opatření, jimiž podpoří dovozce živočišných produktů do Evropské unie, aby od svých dodavatelů vyžadovali alespoň dodržování úrovně stanovené právními předpisy EU v oblasti ochrany zvířat;

66. vítá ohlášený dialog s rozvojovými zeměmi o tom, jaké další možnosti získají na trhu přijetím vysokých standardů pro ochranu zvířat; vyzývá Komisi, aby v rámci stávajících a nových programů podpory obchodu nabádala rozvojové země k dodržování standardů ochrany zvířat;

67. vítá snahu Komise podpořit prostřednictvím obchodní pomoci rozvojové země, aby se podílely na stanovení mezinárodních standardů;

68. oceňuje práci, kterou Komise vykonala v rozvojových zemích v souvislosti s projekty technické pomoci v obchodních záležitostech, například tím, že umožnila odborníkům z těchto zemí, aby se účastnili setkání o vytváření mezinárodních norem, a že vyslala technické odborníky do rozvojových zemí; konstatuje, že zástupci třetích zemí se už mohou účastnit školení EU, která jsou organizovaná pro příslušné orgány členských států zodpovědné za uplatňování pravidel o ochraně zvířat, a je přesvědčen, že v zájmu toho, aby mohly rozvojové země plně využít výhod obchodních příležitostí, musí Společenství splnit žádosti o poskytnutí analýz, školení, výzkumu a finanční podpory prostřednictvím dvoustranných i vícestranných rozvojových iniciativ; dále věří, že zlepšování životních podmínek zvířat je často pro tyto země přímým přínosem, a to finančně, z hlediska výroby potravin i ochrany životního prostředí;

69. domnívá se, že rozhodnutí Společenství zakázat dovoz hormonálně upraveného hovězího masa bylo plně odůvodněno vědeckými studiemi, a vyzývá Kanadu a USA, aby neprodleně zrušily své neodůvodněné sankce proti evropskému zboží, které nejsou v souladu s pravidly WTO;

Čtvrtek 12. října 2006

70. vítá navržený zákaz dovozu, vývozu a zpracovávání psích a kočičích kůží a obchodu s nimi a vyzývá Komisi, aby úplně zakázala dovoz produktů z tuleňů a produktů ze třetích zemí, při jejichž výrobě byly použity drastické praktiky, jako je srst stažená ze zvířat zaživa, srst pocházející z chovatelských stanic bez veterinární kontroly a farmaceutické produkty vyráběné z ohrožených druhů zvířat, a dále dovoz ve všech případech, kdy nevyhovující výrobní normy ohrožují životní prostředí a biologickou rozmanitost;
71. vyzývá Komisi, aby předložila návrhy, které by dočasný zákaz dovozu volně odchycených ptáků do EU změnilo na zákaz trvalý z důvodů etických a zdravotních a z důvodů dobrých životních podmínek zvířat;
72. je znepokojen skutečností, že obchod s exotickými zvířaty ohrožuje biologickou rozmanitost a dobré životní podmínky zvířat a z tohoto důvodu a vzhledem k přeshraničním problémům, o kterých se akční plán zmiňuje, se domnívá, že by připravovaná opatření zaručující ochranu zvířat měla zohlednit jeho dopad na biologickou rozmanitost;
73. vyjadřuje znepokojení nad utrpením bojových zvířat; vyzývá Společenství, aby ukončilo psí a kohoutí zápasy prostřednictvím příslušné právní úpravy na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni Společenství, a tím, že zajistí, že dotčeným subjektům nebude pro jejich činnost přidělena státní ani národní podpora;
74. domnívá se, že zprávu Komise pro Evropský parlament a Radu o vlivu genetických parametrů na dobré životní podmínky brojlerů a rodičů brojlerů, která je plánovaná na rok 2010, musí doprovázet odpovídající legislativní návrhy;
75. domnívá se, že zprávu Komise Evropskému parlamentu a Radě o ochraně prasat držených pro chovatelské účely, která má být předložena v roce 2009, musejí doprovázet vhodné legislativní návrhy;
76. vyzývá Bulharsko a Rumunsko, aby se již nyní řídily cíli Společenství v oblasti ochrany zvířat a aby zavedly a prosadily veškeré stávající právní předpisy EU ještě před lednem 2007 nebo nejdříve v rámci přechodných období, pokud byla sjednána v dohodách o přistoupení;
77. zastává názor, že před přistoupením nových členských států k Evropské unii by měla Komise prověřit, zda náležitě uplatňují právní předpisy Unie v oblasti ochrany zvířat a provádějí v této souvislosti vnitrostátní regulaci;
78. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0418

Následné kroky po zprávě o hospodářské soutěži u svobodných povolání

Usnesení Evropského parlamentu o následných krocích po zprávě o hospodářské soutěži u svobodných povolání (2006/2137(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Zpráva o hospodářské soutěži u svobodných povolání“ (KOM(2004)0083),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Svobodná povolání – prostor pro další reformy, pokračování ke Zprávě Komise o hospodářské soutěži u svobodných povolání“, (KOM(2005)0405),
- s ohledem na články 6, 43, 45, 49 a 81 Smlouvy o ES,

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem své na usnesení ze dne 18. ledna 1994 o profesi notáře ve dvanácti členských státech Společenství⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 5. dubna 2001 o tarifních poplatcích a povinných sazbách pro některá svobodná povolání, zejména pro právníky, a o specifické úloze a specifickém postavení svobodných povolání v moderní společnosti⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. prosince 2003 o tržních předpisech a pravidlech hospodářské soutěže pro svobodná povolání⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 23. března 2006 o právních profesích a obecném zájmu na fungování právních systémů⁽⁴⁾,
 - s ohledem na směrnici Rady 77/249/EHS ze dne 22. března 1977 o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů⁽⁵⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace⁽⁶⁾,
 - s ohledem na směrnici Rady 2003/8/ES ze dne 27. ledna 2003 o zlepšení přístupu ke spravedlnosti v přeshraničních sporech stanovením minimálních společných pravidel pro právní pomoc v těchto sporech⁽⁷⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací⁽⁸⁾,
 - s ohledem na judikaturu Soudního dvora Evropských společenství v oblastech hospodářské soutěže a volném pohybu služeb ve Společenství, se zvláštním zřetelem na vnitrostátní předpisy o minimálních poplatcích,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES ze dne 11. května 2005 o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu⁽⁹⁾,
 - s ohledem na zprávu Institutu pro vyšší studie (IHS) z ledna 2003 nazvanou „Hospodářský dopad nařízení v oblasti svobodných povolání v různých členských státech“, která byla vytvořena z pověření Komise,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0272/2006),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská rada schválila v březnu 2000 v Lisabonu reformní program, jehož cílem je, aby se EU do roku 2010 stala nejkonkurenceschopnějším a nejdynamičtějším hospodářstvím světa, které je založené na využívání znalostí a které je schopné udržitelného hospodářského růstu s vyšším počtem kvalitnějších pracovních míst, s větší sociální soudržností a ohledem k životnímu prostředí (lisabonský program),
- B. vzhledem k tomu, že zpráva skupiny na vysoké úrovni, které předsedal Wim Kok z listopadu 2004 nazvaná „Přijetí výzvy – Lisabonská strategie pro růst a zaměstnanost“ zdůraznila význam uvolnění všech trhů a odstranění zbytečné regulace pro větší podporu hospodářské soutěže,

(1) Úř. věst. C 44, 14.2.1994, s. 36.

(2) Úř. věst. C 21 E, 24.1.2002, s. 364.

(3) Úř. věst. C 91 E, 15.4.2004, s. 126.

(4) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0108.

(5) Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17.

(6) Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 36.

(7) Úř. věst. L 26, 31.1.2003, s. 41.

(8) Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22.

(9) Úř. věst. L 149, 11.6.2005, s. 22.

Čtvrtek 12. října 2006

- C. vzhledem k tomu, že v březnu 2005 v rámci střednědobého přezkumu lisabonské strategie Evropská rada vyslovila potřebu znovu nastartovat lisabonský program a zaměřit jej na růst a zaměstnanost, a že členské státy byly vyzvány, aby předložily programy národních reforem na podporu růstu a zaměstnanosti,
- D. vzhledem k tomu, že služby, které jsou nejdůležitější hnací silou růstu v EU sehrávají významnou roli při zlepšování konkurenceschopnosti evropského hospodářství,
- E. vzhledem k tomu, že svobodná povolání musí být jako klíčový sektor evropského hospodářství zahrnuta do reformních snah,
- F. vzhledem k tomu, že podle zásady subsidiarity je na členských státech, aby rozhodly, zda si přejí regulovat povolání přímo prostřednictvím vnitrostátních předpisů nebo umožnit jejich samoregulaci profesními orgány,
- G. vzhledem k tomu, že Komise již před několika lety zahájila s členskými státy a profesními organizacemi dialog o odstranění překážek při hospodářské soutěži, který vedl k přijetí deregulačních opatření a k novým reformním snahám,
- H. vzhledem k tomu, že zásada subsidiarity má při pokračování reformních snah v členských státech a tamních profesních organizacích pro osoby vykonávající svobodná povolání rozhodující význam,
- I. vzhledem k tomu, že profesní organizace, jiné profesní orgány, organizace spotřebitelů a uživatelů a všechny významné zúčastněné strany musí být v tomto procesu rovnoměrně zastoupeny,
- J. vzhledem k tomu, že „nerovnováha v informovanosti“ mezi klienty a poskytovateli služeb jsou příčinou toho, že určitá svobodná povolání mohou být považována za „veřejné statky“ a že poskytování služeb může být spojováno s „vnějšími efekty“, což opravňuje k zavedení určitých regulací,
- K. vzhledem k tomu, že hodnocení v oblasti svobodných povolání, které Komise zadala v letech 2002/2003, již nezachycuje současný stav regulace v jednotlivých členských státech, a tím znesnadňuje hodnocení reformního úsilí,
- L. vzhledem k tomu, že Komise nedokázala řešit následky systematických reforem podporujících hospodářskou soutěž v oblasti svobodných povolání, pokud se týká nových pracovních míst a dalšího růstu,
- M. vzhledem k tomu, že jasně stanovené cíle a cílové ukazatele založené na vědeckých důkazech mohou pomoci přesvědčit všechny, kteří se reformního procesu účastní, o nutnosti reformního úsilí,
- N. vzhledem k tomu, že základní prioritou reformy by mělo být zajištění širšího a snadnějšího přístupu spotřebitelů, přičemž by měla zajistit kvalitu a efektivitu nákladů těchto služeb,
- O. vzhledem k tomu, že stále existují výrazné rozdíly co do úspěšnosti otevření trhu různých profesních kategorií,
- P. vzhledem k tomu, že směrnice 2005/36/ES stanoví pravidla, na základě kterých umožňují hostitelské členské státy přístup k výkonu regulovaných povolání na svém území podmíněný získáním specifické profesní kvalifikace,
 - 1. vítá dialog mezi Komisí, členskými státy a profesními organizacemi svobodných povolání s cílem odstranit překážky bránící hospodářské soutěži, jež jsou ve vztahu ke sledování veřejného zájmu neospravedlnitelné či škodlivé, a pravidla znevýhodňující spotřebitele a nakonec i samotné poskytovatele;
 - 2. vyzývá všechny účastníky reformního procesu k tomu, aby v něm konstruktivně pokračovali;

Čtvrtek 12. října 2006

3. uznává právo na regulaci založenou na tradicích, geografických a demografických zvláštностech; zdůrazňuje v této souvislosti, že by se měla zvolit taková regulace, která omezuje hospodářskou soutěž co nejméně a že se v současném systému musí urychlit obsahové reformy s cílem podpořit dosažení lisabonských cílů;
4. vyzývá členské státy, aby si s ostatními členskými státy konstruktivně vyměňovaly empirické zkušenosti získané při provádění reformy v oblasti svobodných povolání s cílem využít jich co nejlépe při vlastním reformním úsilí;
5. domnívá se, že povinnost dodržovat pevné či minimální sazby a zákaz sjednávat odměnu s vazbou na dosažený výsledek by mohly být na překážku kvalitě služeb pro občany a hospodářské soutěži; vyzývá členské státy, aby překonaly tyto překážky pomocí méně restriktivních opatření, která by více odpovídala dodržování zásad nediskriminace, nutnosti a proporcionality tím, že využijí mechanismů konzultace se všemi zúčastněnými stranami;
6. vyzývá Komisi, aby zajistila řádné dodržování ustanovení smluv o ochraně hospodářské soutěže a vnitřního trhu v sektoru svobodných povolání;
7. je toho názoru, že účinná a průhledná samoregulace nebo regulace poskytovatelů služeb, která předem odhaduje vliv jejich zásahů a kontroluje jejich působení a popř. je následně upravuje, je vhodná pro splnění požadavků lisabonské strategie; domnívá se, že členské státy by měly odpovídat za kontrolu rozsahu samoregulace, aby nedošlo k poškození zájmů spotřebitelů ani k narušení činnosti ve veřejném zájmu;
8. vyzývá členské státy, aby zajistily přístup a mobilitu, co se týče svobodných povolání, a aby usnadnily přechod od univerzitního a postgraduálního vzdělávání k zaměstnání;
9. považuje za nutné, aby pro posílení malých a středních podniků a podporu schopnosti inovovat svobodná povolání a jejich konkurenceschopnosti byla odstraněna omezení týkající se možnosti spolupráce a aby bylo umožněno vytváření meziprofesionálních poskytovatelů služeb;
10. považuje za důležité zlepšit etické standardy a ochranu spotřebitelů v oblasti svobodných povolání a vyslovuje se za to, aby přijetí kodexů chování poskytovatelů svobodných povolání bylo vypracováno se zapojením všech významných zúčastněných stran;
11. zdůrazňuje, že je možné se dalekosáhle vzdát zvláštních omezení v oblasti reklamy a zredukovat jejich další existenci na řádně odůvodněné výjimečné případy; zdůrazňuje také, že pokračování zvláštních omezení v oblasti reklamy by mělo být omezeno na řádně odůvodněné výjimečné případy a že snížení regulace by mělo mít za cíl umožnit poskytovatelům informovat uživatele o službách, které nabízejí prostřednictvím reklamy, poskytovat spotřebitelům informace o jejich odborné kvalifikaci a specializaci a o charakteru poskytovaných služeb a o jejich nákladech;
12. vyzývá Komisi, aby objasnila, jaké výsledky očekává od systematických reform na podporu hospodářské soutěže v oblasti svobodných povolání, pokud jde o nová pracovní místa a další růst;
13. naléhá na Komisi, aby pozorněji prozkoumala rozdíly v rozsahu, v jakém rozdílné profesní kategorie v členských státech otevírají trh, a očekávaný dopad na úplné odstranění zbytečných překážek hospodářské soutěže včetně vyhodnocení očekávaných dopadů na oblast svobodných povolání, které mají omezené zdroje nebo které jsou omezeny na určité regiony;
14. vyzývá Komisi, aby rozšířila svou analýzu, pokud jde o rozdělení regulatorní ochrany podle jednotlivých skupin spotřebitelů tak, že provede přesnější šetření v oblasti malých a středních podniků a že zohlední a přesněji prošetří, zda veřejný sektor nevystupuje jako homogenní zájemce, nýbrž že se jedná o mnoho menších jednotek, které jsou nezávislé a o služby v oblasti svobodných povolání mají různé velký zájem;
15. upozorňuje na to, že se při rozdělování regulatorní ochrany podle jednotlivých skupin spotřebitelů zanedbává skutečnost, že oprávněnost regulací vyplývá z toho, že při výkonu svobodných povolání se mohou vyskytnout „vnější efekty“, které mohou být při poskytování určitých služeb považovány za „veřejné statky“;
16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Čtvrtek 12. října 2006

P6_TA(2006)0419

Hospodářské a obchodní vztahy se zeměmi Mercosur

Usnesení Evropského parlamentu o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství (2006/2035(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na usnesení ze dne 27. dubna 2006 o posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou⁽¹⁾, usnesení ze dne 15. listopadu 2001 o globálním partnerství a společné strategii ve vztazích mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou⁽²⁾ a usnesení ze dne 26. září 2002 o unií Mercosur⁽³⁾;
 - s ohledem na prohlášení čtyř vrcholných schůzek představitelů států a vlád Latinské Ameriky a Karibiku a Evropské unie, které se dosud konaly v Riu de Janeiru (28. a 29. června 1999), v Madridu (17. a 18. května 2002), v Guadalajaře (28. a 29. května 2004) a ve Vídni (11. až 13. května 2006),
 - s ohledem na Lucemburské prohlášení, které bylo přijato při příležitosti 12. ministerské schůze mezi Skupinou Rio a Evropskou unií, jež se konala v Lucemburku dne 27. května 2005;
 - s ohledem na strategické sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Posílené partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou“ (KOM(2005)0636), které bylo předloženo před 4. vrcholnou schůzkou EU a Latinské Ameriky a Karibiku, jež se konala ve Vídni ve dnech 11. až 13. května 2006,
 - s ohledem na Vídeňskou deklaraci, která byla přijata při příležitosti 4. vrcholné schůzky mezi Evropskou unií a zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku, jež se konala ve Vídni ve dnech 11. až 13. května 2006,
 - s ohledem na závěrečný akt 17. meziparlamentní konference EU-Latinská Amerika, která se konala v Limě ve dnech 14. až 16. června 2005,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0302/2006),
- A. vzhledem ke znepokojení nad nedostatečným pokrokem jak procesu jednání o dohodě o partnerství EU-Mercosur, tak jednání, jež probíhají v rámci kola jednání WTO z Dauhá,
- B. vzhledem k tomu, že EU a unie Mercosur sdílejí pevné přesvědčení, že regionální integrace je základním kamenem hospodářského a sociálního rozvoje jejich národů a významným nástrojem pro upevnění demokracie, snížení chudoby a rozdílů, stejně jako pro posílení úlohy obou regionů na světové scéně,
- C. vzhledem k tomu, že EU a unie Mercosur plně podporují multilaterální systém volného a spravedlivého obchodu, který by přispěl k posílení obchodu, k udržitelnému rozvoji a k účinnému řízení globalizace ke všeobecnému prospěchu,
- D. vzhledem k tomu, že EU a unie Mercosur jsou ústředními činiteli kola jednání WTO z Dauhá a že obě přijaly závazek, který byl schválen na ministerské konferenci WTO v Hong-Kongu, úspěšně dokončit v roce 2006 jednání zahájená v Dauhá a dosáhnout ambiciózního a vyrovnaného výsledku ve všech oblastech jednání,
- E. vzhledem k tomu, že dne 10. července 2006 přijala vyjednávací skupina pro normy nový mechanismus průhlednosti WTO pro veškeré regionální obchodní dohody, na jehož základě bude možné budovat světový obchod,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0155.

⁽²⁾ Úř. věst. C 140 E, 13.6.2002, s. 569.

⁽³⁾ Úř. věst. C 273 E, 14.11.2003, s. 293.

Čtvrtek 12. října 2006

- F. vzhledem k tomu, že uzavření dohody o partnerství mezi EU a unií Mercosur je základním prvkem dalšího pokroku – na základě zvláštních kulturních a historických vazeb – v plnění společného závazku podpořit a posílit společné hodnoty, jakými jsou dodržování lidských práv, demokracie, hospodářská a sociální soudržnost, mír a stabilita, a to prostřednictvím strategické meziregionální dohody o partnerství EU-Latinská Amerika,
- G. vzhledem k tomu, že posílení a zlepšení hospodářských a obchodních vztahů mezi EU a unií Mercosur prostřednictvím dohody o partnerství v souladu se zásadami vícestranné agendy WTO může vést ke vzájemnému posilování obou vzájemně se doplňujících procesů,
- H. vzhledem k tomu, že úspěšné uzavření kola jednání z Dauhá a zóna volného obchodu EU-Mercosur jsou nezbytné ke skutečnému otevření trhu, zlepšení vícestranných norem a tím i oživení hospodářského růstu, rozvoje a zaměstnanosti na celém světě, což účinně přispěje k začlenění rozvojových zemí do světové ekonomiky,
- I. vzhledem k tomu, že uzavření a úspěšné uplatňování dohod o partnerství mezi EU a Mexikem a mezi EU a Chile ukázalo na strategickou důležitost a hospodářský, politický a sociální zájem o meziregionální vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou, jež se upevnily v dohodách o partnerství zahrnujících zóny volného obchodu,
- J. vzhledem k tomu, že vytvoření zóny volného obchodu EU-Mercosur je prioritním cílem v souvislosti se vznikem nových obchodních zájmů, zejména na asijském kontinentě,
- K. vzhledem k tomu, že na rozdíl od jednání o ustavení celoamerické zóny volného obchodu navrhuje EU a unie Mercosur formu globálně strategického partnerství přesahujícího přísně obchodní hlediska,
- L. vzhledem k tomu, že nadcházející přistoupení Venezuely k unii Mercosur bude znamenat zásadní změnu, pokud se týká budoucích dohod o partnerství EU-Mercosur, zejména s ohledem na trh s energiemi,
- M. vzhledem k tomu, že úspěšné uzavření dohody o partnerství mezi EU a unií Mercosur přispěje k hospodářskému růstu a snižování chudoby v oblastech spadajících do rozvojových cílů tisíciletí, zejména těch, které se týkají snižování chudoby, spravedlivého a vyrovnaného přerozdělení bohatství, vytváření trvalých a kvalitních pracovních míst a sociálního začlenění skupin obyvatel, které se nacházejí na okraji společnosti,
- N. vzhledem k tomu, že EU je hlavním investičním a obchodním partnerem unie Mercosur, a vzhledem k tomu, že obchod mezi oběma regiony, který byl v roce 2000 vyrovnaný, postupně vzrostl na 10 000 milionů EUR přebytku na straně unie Mercosur v roce 2004,
- O. vzhledem k tomu, že unie Mercosur se v současné době řídí režimem všeobecného systému preferencí, který EU poskytuje zemím s nižším domácím důchodem,
- P. vzhledem k tomu, že EU a unie Mercosur by se měly v rámci partnerství a v širším rámci světového vládnutí dohodnout na prosazování mezinárodních a vícestranných norem, týkajících se obchodu, sociální oblasti a životního prostředí,
- Q. vzhledem k tomu, že zapojení všech členských států WTO, zejména skupiny G-20, do níž patří i členové unie Mercosur, a skupiny G-90 do rozhodovacích procesů WTO je pozitivní a nezbytné,
1. trvá na tom, aby se uzavření dohody o partnerství EU-Mercosur, která by umožnila vytvoření největší světové zóny volného obchodu mezi různými regiony, stalo prioritním strategickým cílem vnějších vztahů EU v mezinárodním kontextu, který se vyznačuje zvýšenou vzájemnou závislostí, hospodářským růstem, vznikem nových hospodářských velmocí a stoupajícím počtem globálních otázek, které přesahují hranice jednotlivých států, jako je bezpečnost, celosvětové řízení hospodářských záležitostí, životní prostředí a snižování chudoby;

Čtvrtek 12. října 2006

2. opětovně zdůrazňuje, že EU musí co nejdříve uzavřít ucelenou, ambiciózní a vyváženou dohodu o partnerství s unií Mercosur, jež bude založena na třech pilířích, jimiž budou: politická a institucionální kapitola, která posílí demokratický dialog a politickou shodu, kapitola týkající se spolupráce, která bude zaměřená na posílení udržitelného hospodářského a sociálního rozvoje a dále kapitola týkající se obchodu, jež povede k vytvoření moderní zóny volného obchodu a bude pojímat širokou škálu témat zahrnující nejen vzájemnou liberalizaci trhu s výrobky a službami, ale také prvky spojené s investicemi, veřejnými zakázkami, ochranou práv duševního vlastnictví, dále spolupráci v oblasti hospodářské soutěže, stejně jako obchodní ochranná opatření, opatření pro usnadnění obchodu a závazný mechanismus pro řešení sporů;
3. lituje, že se na výše uvedené vrcholné schůzce ve Vídni nepodařilo získat ambiciózní mandát ke znovuzahájení a uzavření jednání mezi EU a unií Mercosur; zdůrazňuje tedy nutnost podpořit obsáhlý, účinný a průhledný proces jednání a žádá, aby byly přijaty širší závazky a politický impuls na nejvyšší možné úrovni a aby byl současně vytvořen konečný harmonogram, který by umožnil uzavřít jednání v co možná nejkratším termínu;
4. domnívá se, že uzavření dohody o partnerství mezi EU a unií Mercosur by dalo ve střednědobém výhledu významný podnět k vytvoření Euro-latinskoamerické zóny globálního meziregionálního partnerství, které navrhl Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 27. dubna 2006;
5. zdůrazňuje, že obchod a jednání o rozvinuté zóně volného obchodu, které zahrnují rozsáhlou agendu, jsou jednak účinným nástrojem hospodářského růstu a zároveň účinným způsobem, jak zajistit větší vzájemnou závislost a užší spolupráci na všech úrovních;
6. vítá skutečnost, že Komise ve svém sdělení o posíleném partnerství mezi EU a Latinskou Amerikou nadále uvádí regionální integraci jako prioritní osu rozvojové pomoci v Latinské Americe; s cílem zabránit, aby nedošlo k narušení regionálního integračního procesu, žádá, aby nastavené mechanismy dialogu nebyly na újmu globálnímu pohledu, který vyžaduje regionální integrace, a to zejména v případě unie Mercosur;
7. zdůrazňuje význam, který by proces integrace mohl mít pro upevnění institucionální povahy budoucí vrcholné schůzky unie Mercosur zaměřené na sociální otázky, která se bude konat v prosinci 2006 a která umožní různým složkám občanské společnosti podílet se na sociálním programu; žádá Komisi, aby podpořila tuto novou integrační iniciativu a posílila sociální rozměr budoucí dohody o přidružení;

Zájem EU v zóně volného obchodu s unií Mercosur

8. připomíná, že unie Mercosur je oblastí s vysokým potenciálem růstu a obchodní otevřenosti, která zahrnuje 45 % obyvatel Latinské Ameriky a představuje její nejvýznamnější trh s 45 % HDP; zdůrazňuje tedy, že zóna volného obchodu EU-Mercosur, největší světová zóna volného obchodu mezi regiony, by umožnila vznik významných příležitostí pro obchod a hospodářský růst a vedla by k posílení mezinárodní konkurenceschopnosti obou trhů;
9. zdůrazňuje, že zóna volného obchodu EU-Mercosur má klíčový význam pro posílení vedoucí pozice EU jako hlavního investičního a obchodního partnera unie Mercosur a pro posílení mezikontinentální integrace, a proto je naléhavě nutné ji uskutečnit dříve, než dojde k vytvoření kontinentální integrace navrhované v rámci celoamerické zóny volného obchodu; připomíná, že iniciativa vytvořit celoamerickou zónu volného obchodu a rozšířit a otevřít unii Mercosur směrem k asijským a jihoafrickým trhům či iniciativa Rady pro spolupráci v zálivu je společným geopolitickým zájmem obou kontinentů;
10. zdůrazňuje, že na rozdíl od Latinské Ameriky jako celku, kde dovozy z USA trojnásobně převyšují dovozy z EU, v unii Mercosur je podíl dovozu z EU kolem 25 % ve srovnání s 20 % dovozu z USA;
11. zastává názor, že rozhodující přínos, který by přinesla zóna volného obchodu EU-Mercosur, je rovněž důležitý pro upevnění unie Mercosur jakožto společného trhu, pro celní unii, pro proces celosvětové integrace a jako model pro ostatní integrační procesy v Latinské Americe;

Cena za neuzavření dohody

12. zdůrazňuje, že podle studie o dopadech vytvoření zóny volného obchodu EU-Mercosur, kterou vypracovala katedra Mercosur Ústavu politických studií v Paříži pro obchodní fórum EU a unie Mercosur („Mercosur-EU Business Forum“), se cena za neuzavření dohody odhaduje na přinejmenším 3,7 mld. EUR ročně v obchodu se zbožím a více než 5 mld. EUR ročně, počítáme-li také investice a služby;

Jednání o dohodě o zóně volného obchodu EU-Mercosur*Zásady, dosah a spojitost s kolem jednání z Dauhá*

13. opětovně zdůrazňuje nutnost dospět k jediné a nedělitelné obchodní dohodě, která by přesahovala pouhé povinnosti jednotlivých stran v rámci WTO, a která by, aniž by vyloučila jakékoliv odvětví, co nejméně omezujícím způsobem zohledňovala zvláštní citlivost některých výrobků;

14. lituje, že i přes doporučení Evropského parlamentu oddělit jednání o dohodě s unií Mercosur od kola jednání WTO z Dauhá, způsobilo zpoždění jednání s unií Mercosur jeho faktickou závislost na vývoji a ukončení kola jednání z Dauhá; domnívá se v tomto smyslu, že se oba procesy nevylučují, nýbrž doplňují;

15. zdůrazňuje, že se zóna volného obchodu EU-Mercosur nesmí podobně jako závěry kola jednání WTO v Dauhá podřizovat výhradně dovršení jednání o otázkách zemědělství a že se všechny oblasti, včetně obchodu s výrobky a službami, investic, veřejných zakázek a ostatních překážek, které brání obchodu, musí projednávat a rozvíjet současně a s vysokým stupněm ambicí;

16. zastává názor, že EU a unie Mercosur, jakožto privilegovaní obchodní partneři, musí úzeji spolupracovat při vícestranných obchodních jednáních, zejména v rámci WTO, kde nás často spojují společné zájmy další liberalizace světového obchodu;

Zvláštní a diferencované zacházení

17. zastává názor, že pokroku v jednáních může být dosaženo jen na základě rozumně sdíleného kritéria ohledně hodnoty příslušných ústupků, a zdůrazňuje proto, že existuje potřeba účinného uznání zásad „ne zcela úplné reciprocity“ a „zvláštního a diferencovaného zacházení“, v závislosti na míře rozvoje a konkurenceschopnosti odvětví obou regionů a nikoli podle globálních či absolutních měřítek, která by neodpovídala realitě těchto trhů;

Zemědělství

18. zdůrazňuje, že podle sdělení Komise je nabídka, jež byla učiněna unii Mercosur v oblasti zemědělství, nejvelkorysejší ze všech nabídek, které kdy byly učiněny v rámci bilaterálních jednání, a že EU je nejvýznamnějším dovozcem zemědělských produktů ze zemí unie Mercosur, které v roce 2005 představovaly 48 % celkového objemu dovozu z tohoto regionu; konstatuje, že v této souvislosti je EU oprávněna očekávat stejně ambiciózní nabídku od svých partnerů z unie Mercosur;

19. připomíná, že z důvodu reformy společné zemědělské politiky (SZP) v roce 2003 EU podstatně snížila vnitrostátní dotace, které narušovaly trh, a žádala, aby ostatní obchodní partneři v rámci kola jednání z Dauhá přijali konkrétní závazky v tomto smyslu;

20. upozorňuje jako na velmi důležitý prvek na nabídku, která je pro zájmy unie Mercosur velmi významná, uskutečněnou ze strany EU v rámci kola jednání z Dauhá, že do roku 2013 zruší svůj režim vývozních náhrad, a trvá na tom, že je zapotřebí, aby ostatní členské státy WTO učinily podobné kroky v oblasti vývozních příspěvků, státních obchodních podniků a potravinové pomoci; zdůrazňuje však, že podobného pokroku musí být dosaženo i v oblasti vnitřní pomoci a přístupu na trh;

Čtvrtek 12. října 2006

21. domnívá se, že pružnost EU při vyřizování žádostí unie Mercosur týkajících se zpřístupnění trhu pro její zemědělské produkty musí být podmíněna pokrokem v ostatních oblastech, jako je zpřístupnění trhu pro nezemědělské produkty (NAMA) a služby, a také v dalších otázkách týkajících se zemědělství, jako je dohoda o vínech a likérech, účinná ochrana označení původu a zrušení bezdůvodných opatření v oblasti obchodní ochrany a uplatňování sanitárních a fytoosanitárních předpisů týkajících se dobrých životních podmínek zvířat;

22. vyzývá Komisi k ostražitosti, pokud jde o požadavky na preferenční přístup na trhy Společenství s bioetanolem vznesených ze strany členů unie Mercosur v průběhu meziregionálních jednání EU s touto oblastí;

23. podporuje záměr Komise uplatňovat vyrovnaný přístup v rámci obchodních jednání se zeměmi, které vyrábějí etanol, a zachovat stávající podmínky pro dovoz biopaliv do EU, s cílem sloučit zájmy evropského průmyslu a zájmy obchodních partnerů EU, jakož i cíle politik Společenství, zejména cíl omezení energetické závislosti na zahraničí;

NAMA

24. žádá, aby bylo v rámci jednání o NAMA dosaženo ambiciózních vyrovnaných výsledků, které by zaručily nové skutečné příležitosti přístupu na trh při veškerých obchodních výměnách v souladu s požadovanou pružností harmonogramu odstraňování cel; to zahrnuje také zajištění zachování a rozšíření činností souvisejících s udržitelným rybolovem s cílem zachovat zásoby ryb a chránit obzvláště ohrožené druhy;

25. v této souvislosti upozorňuje na význam, který EU připisuje odvětví rybolovu a jeho zpracovaným produktům, jako je např. konzervovaný tuňák;

Služby

26. zdůrazňuje, že jak pro Mercosur, tak pro EU, kde odvětví služeb vytváří největší část HDP, by byla vysoce přínosná velkorysá a rozáhlá dohoda, která by měla dopad jak na závazky v oblasti liberalizace odvětví, včetně modulu 4, tak na úroveň právní ochrany a předvídatelnost poskytovaných služeb;

27. zastává názor, že potenciál růstu ve vzájemných obchodních vztazích je největší v odvětví služeb, v němž se členové unie Mercosur pomalu, ale jistě zotavují z hluboké hospodářské krize a že podobné krizi lze v budoucnu zabránit udržitelnou hospodářskou spoluprací mezi oběma bloky;

28. zdůrazňuje zejména, že je velmi důležité dosáhnout skutečného zlepšení, pokud jde o závazky, jež byly přijaty v oblasti liberalizace, a které byly dosud dodržovány, a je nezbytné vytvořit jasný a stabilní právní rámec pro volný pohyb kapitálu a zejména finančních služeb, jakož i činností souvisejících s telekomunikacemi a námořní a leteckou dopravou;

29. zdůrazňuje stále rostoucí potenciál odvětví cestovního ruchu pro hospodářství zemí unie Mercosur a podtrhuje důležitost propagace cestovního ruchu mezi oběma regiony;

Investice

30. zdůrazňuje, že evropské investice se zaměřují na služby, které jsou nezbytné pro hospodářský růst unie Mercosur, a na odvětví výroby s dlouhodobými vyhlídkami, jakožto zdroj zaměstnanosti a prosperity;

31. zdůrazňuje, že je důležité projednat kapitolu týkající se investic, která by zaručila jasný a stabilní právní rámec na podporu a ochranu zahraničních investic, vyloučila diskriminaci z důvodu národnosti a zaručila řádnou právní ochranu při plnění investičních dohod;

32. zdůrazňuje nutnost doplnit investice infrastrukturou, která je hnací silou hospodářského rozvoje;

Čtvrtek 12. října 2006

33. zdůrazňuje, že upevnění a posílení unie Mercosur, zejména prostřednictvím dokončení celní unie a rozvojem společného trhu, včetně zavedení společné zahraniční obchodní politiky a účinného volného pohybu dováženého zboží, je nezbytné pro omezení překážek pro hospodářské subjekty a posílení výměn obchodu a investic mezi oběma regiony;

34. poukazuje na potřebu rozhodných kroků k další harmonizaci účetních standardů a standardů pro audit v zájmu zvýšení toku obchodu;

35. zdůrazňuje, že otázka zadlužení a půjček je stále jednou z hlavních překážek ozdravení veřejné správy a hospodářského růstu unie Mercosur a měla by se stát jednou z klíčových kapitol spolupráce mezi oběma regiony;

36. konstatuje, že nestálost měny plynoucí z různosti a slabosti jednotlivých jihoamerických měn a zejména z jejich silné závislosti na dolaru, bývá často překážkou evropských investic; vybízí k širšímu přijímání eura a k jeho většímu využívání k platbám za dovozy a vývozy;

Veřejné zakázky

37. zdůrazňuje, že vzhledem ke skutečnosti, že žádný z členských států unie Mercosur není členem vícestranné dohody o veřejných zakázkách WTO, je uzavření dohody v oblasti veřejných zakázek nezbytně nutné pro vytvoření výrazně bezpečnějšího, předvídatelného a transparentního prostředí, v němž bude vyloučena diskriminace hospodářských subjektů;

Duševní vlastnictví

38. žádá, aby obchodní dohoda mezi EU a unií Mercosur přesahovala Dohodu o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví WTO (Dohoda TRIPS+); prohlašuje však, že žádná dohoda TRIPS+ nesmí vylučovat záruky veřejného zdraví, které mají členové WTO v rámci dohody TRIPS, neboť by se tak omezil přístup k dostupným lékům v rozvojových zemích;

Sanitární a fytosanitární opatření

39. zastává názor, že zařazení kapitoly o sanitárních a fytosanitárních opatřeních do dohody by přispělo k zabránění jejich zneužívání jako zastíracích nástrojů ochrany a tím ke zlepšení přístupu na příslušné trhy;

Další překážky obchodu

40. zdůrazňuje, že přiblížení systémů norem a certifikací obou regionů bude mít za následek lepší oboustranný přístup na trhy, zejména u obchodu s průmyslovými produkty;

41. doporučuje větší a užší spolupráci mezi příslušnými orgány pro standardizaci, schvalování, certifikaci a metrologii a v oblasti zvláštní technické pomoci ze strany EU s cílem zlepšení schopností unie Mercosur v této oblasti a s cílem co nejvíce podpořit harmonizaci těchto technických aspektů v jednotlivých zemích unie Mercosur;

Řešení sporů

42. uvádí, že dohoda musí obsahovat institucionalizovaný nástroj pro řešení sporů, který by byl závazně využíván pro řešení konfliktů, jež mohou nastat v různých oblastech spadajících do zóny volného obchodu;

Čtvrtek 12. října 2006

Spolupráce mezi EU a unií Mercosur

43. zdůrazňuje, že EU je zdaleka největším dárcem rozvojové pomoci pro unii Mercosur a jediným, který má vytvořenu strategii spolupráce zaměřenou na posílení regionální integrace;
44. zdůrazňuje navíc, že kromě regionální spolupráce členské státy unie Mercosur využívají dvoustranné spolupráce s EU a jsou hlavními příjemci půjček Evropské investiční banky a horizontálních programů spolupráce pro Latinskou Ameriku: @LIS, ALBAN, AL-INVEST, URB-AL, ALURE a ALFA;
45. zdůrazňuje, že strategie spolupráce mezi EU a unií Mercosur je založena na společných hodnotách obrany demokracie, respektování právního státu, ochrany základních práv a svobod a solidarity mezi oběma regiony; zastává názor, že geostrategický význam hospodářského spojení obou regionů napomůže šíření těchto obecných hodnot ve světě, posílí multilateralismus jakožto jediný způsob řešení výzev bezpečnosti, politické stability a hospodářského růstu, jimž mezinárodní společenství čelí;
46. domnívá se, že v současné dohodě o spolupráci je politický dialog posílen podrobnějšími mechanismy a že je v ní zdůrazněna potřeba dodržovat lidská práva a řádnou správu, avšak trvá na tom, že je i nadále nutné zajistit, aby kapitola o spolupráci byla schopna účinně odstraňovat chudobu a byla v souladu s ostatními nástroji rozvojové politiky EU v Latinské Americe; zdůrazňuje, že v konečné dohodě je třeba zachovat rovnováhu mezi obchodem a rozvojem, aniž by kapitoly týkající se obchodu byly v rozporu s kapitolami týkajícími se rozvoje;
47. zdůrazňuje, že řádná správa, lidská práva a demokracie jsou hlavními prvky společného prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie: „Evropský konsensus“⁽¹⁾ a že je třeba dále usilovat o potírání špatné správy v oblasti obchodních a veřejných služeb;
48. zdůrazňuje, že je nezbytné zajistit, aby součástí dohody bylo standardní ustanovení týkající se dodržování lidských práv;
49. žádá Komisi, aby bylo na novou strategii regionální spolupráce s unií Mercosur 2007–2013 vyčleněno více finančních prostředků s cílem spolehlivě reagovat na institucionalizaci a prohlubování unie Mercosur, rychle a beze zbytku uplatnit budoucí dohodu o partnerství EU-Mercosur se zvláštním zřetelem k dokončení celní unie a společného trhu, posílení účasti občanské společnosti prostřednictvím lepšího vzájemného poznání a zviditelnění spolupráce;
50. v souladu s prohlášením „Evropského konsenzu pro rozvoj“ zdůrazňuje, že EU představuje díky vlastnímu zkušenostem a svým jedinečným schopnostem v oblasti obchodu komparativní výhodu při poskytování pomoci svým partnerským zemím při integraci obchodu do svých vnitrostátních rozvojových strategií a při podpoře regionální spolupráce;
51. vyzývá Komisi, aby, pokud se týká hospodářských a sociálních vztahů mezi EU a unií Mercosur, přijala v obou regionech operativní opatření pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jejich zaměstnance a jejich zástupce;
52. považuje za nezbytné, aby Mercosur mohl mít prospěch ze spolupráce a rozvojové pomoci zaměřené na boj proti chudobě a nerovnosti, která současně bude mít na zřeteli prvořadou úlohu hospodářské spolupráce pro dosažení rozvojových cílů a spravedlivější rozložení bohatství a přispěje k rozvoji konkurenceschopných ekonomik v zemích unie Mercosur a k jejich skutečnému zapojení do vícestranného obchodního systému;
53. zdůrazňuje, že jak kapitola dohody o partnerství s unií Mercosur, která se týká spolupráce, tak nový nástroj financování rozvojové spolupráce musí v této souvislosti povzbuzovat a usnadňovat spolupráci se zeměmi unie Mercosur prostřednictvím ambiciózních opatření určených k usnadnění a podpoře obchodu a investic, k podpoře soukromého sektoru a malých podniků, ke zlepšování vědeckého a technologického potenciálu a institucionálního a hospodářského rámce, k ochraně životního prostředí a prostřednictvím opatření na navázání kontaktů mezi podniky a nevládními organizacemi;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.

Životní prostředí

54. zdůrazňuje, že spolupráce s unií Mercosur musí podporovat uplatňování klíčových mezinárodních dohod v oblasti životního prostředí, zejména Úmluvy o změně klimatu, Kjótského protokolu a Úmluvy o biologické rozmanitosti;

55. důrazně zastává názor, aby byly spolupráce a hospodářské nástroje využity také k zajištění ochrany životního prostředí v zemích unie Mercosur, a to zvláště se zaměřením na amazonský prales; zdůrazňuje, že k rozvoji udržitelného cestovního ruchu a zemědělství v zemích unie Mercosur by mělo docházet i v zájmu evropské spolupráce a že by měl být podporován spravedlivý obchod a ekologická výroba, například tím, že bude na úrovni EU sjednána zvláštní sazba pro výrobky pocházející ze spravedlivého obchodu nebo ekologické výroby;

Energetika

56. domnívá se, že kapitola dohody o partnerství EU-Mercosur, která se týká spolupráce, by měla podnítit užší spolupráci mezi regiony v odvětví energetiky, zejména s ohledem na budoucí přistoupení Venezuely k unii Mercosur s cílem podpořit energetickou bezpečnost a účinnost a zvýšit využívání energie z obnovitelných zdrojů;

Informační a komunikační technologie

57. doporučuje v souladu s návrhem generálního ředitelství Komise pro informační společnost a média, aby byla zesílena spolupráce se zeměmi unie Mercosur v oblasti informačních a komunikačních technologií, tj. v oblasti s velkým potenciálem pro zlepšení konkurenceschopnosti a sociální soudržnosti obou regionů;

Jiné oblasti spolupráce

58. zdůrazňuje důležitost základních pracovních norem a důstojných pracovních míst pro rozvoj unie Mercosur; prohlašuje proto, že dohoda musí zahrnovat i agendu týkající se důstojné práce, uzpůsobené členským státům unie Mercosur, a závazek ze strany EU nabídnout veškerou pomoc potřebnou při naplňování této agendy;

59. zdůrazňuje důležitost, kterou bude mít pro dosažení sociálních a pracovních cílů v regionu pracovní fórum mezi EU a unií Mercosur, jehož účastníky budou Evropská konfederace odborů a významné odborové organizace v rámci Mercosur, a zdůrazňuje, že by bylo vhodné podpořit zahájení dialogu mezi Evropským hospodářským a sociálním výborem a poradním hospodářským a sociálním fórem Mercosur s cílem upevnit institucionální spolupráci mezi těmito poradními orgány z obou regionů a posílit účast představitelů sociální sféry na integračním procesu;

60. domnívá se, že vedle represivního aspektu týkajícího se boje proti drogám by dohoda měla trvat na tom, aby zemědělcům byla poskytována pomoc, která jim umožní začít s novou alternativní výrobou;

61. usuzuje že, pokud jde o nedovolené imigrace, je třeba vytvořit nejen dohody o zpětném přebírání osob, ale je také důležité vzít v úvahu současné stanovisko mezinárodního společenství;

62. domnívá se, že jakmile dohoda vstoupí v platnost, měla by být také prosazována trojstranná a dvoustranná spolupráce – převážně s karibskou oblastí – a podporována politika dohody „Jih-Jih“ členů unie Mercosur;

63. připomíná, že ve svém usnesení ze dne 15. listopadu 2001 naléhal na vytvoření biregionálního fondu solidarity a že tento požadavek několikrát opakoval, naposledy ve svém usnesení ze dne 27. dubna 2006;

64. je toho názoru, že by tento fond mohl být užitečným nástrojem spolupráce obou regionů a mohl by být ku prospěchu vztahu EU-Mercosur; mohl být konkrétním projevem závazku EU zvyšovat a lépe spravovat podporu vnější spolupráce a byl by pojat jako nástroj boje proti chudobě a že by se mohl zaměřit na spolupráci s EU ve stěžejních tématech, jako např. na sociální soudržnost a regionální integraci.

Čtvrtek 12. října 2006*Úloha Parlamentu*

65. vybízí unii Mercosur, aby se zástupci jednotlivých národních parlamentů úspěšně dokončila přípravy na ustavení budoucího parlamentu unie Mercosur; je toho názoru, že vytvoření parlamentního shromáždění sestaveného z poslanců parlamentu unie Mercosur a poslanců Evropského parlamentu by mohlo přispět k většímu zapojení Evropského parlamentu do těchto jednání; konstatuje také, že by se tímto způsobem prohloubily vztahy mezi EU a unií Mercosur a podnítil proces integrace za nezbytné účasti občanské společnosti prostřednictvím mimo jiné také sociálních partnerů, hospodářských subjektů a sociálních činitelů v obou regionech, což by posílilo legitimitu tohoto procesu; v tomto ohledu vyjadřuje podporu vytvoření společného parlamentního shromáždění mezi EU a Latinskou Amerikou, jehož členy budou poslanci Evropského parlamentu a latinskoamerických parlamentů, které jsou součástí integračního procesu;

66. domnívá se, že je nezbytné, aby všechny evropské instituce úzce spolupracovaly pro dosažení uspokojivých výsledků v rámci jednání s unií Mercosur, a žádá tedy Radu a Komisi, aby s ním konzultovaly a vhodným způsobem a podrobně jej informovaly o strategii EU v rámci jednání s unií Mercosur; žádá Komisi, aby po ukončení každého kola jednání nebo významného setkání v rámci jednání zaslala Parlamentu dokument informující o dosažených výsledcích v souladu s platnými pravidly důvěrnosti;

*
* *

67. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a současnému předsednictví unie Mercosur.

P6_TA(2006)0420**Odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování****Usnesení Evropského parlamentu o situaci v odvětví bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování**

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 28. června 2006 o situaci v odvětví bobulovin a třešní a višní určených ke zpracování (KOM(2006)0345),
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ⁽¹⁾, 2201/96 ⁽²⁾, 2202/96 ⁽³⁾ a 2699/2000 ⁽⁴⁾, která představují základ společné organizace trhu s ovocem a zeleninou,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. července 2001 týkající se zprávy Komise Radě o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou ⁽⁵⁾,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1432/2003 ⁽⁶⁾ týkající se uznání skupin producentů a (ES) č. 1433/2003 ⁽⁷⁾ týkající se operačních fondů a operačních programů v tomto odvětví,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1535/2003 ⁽⁸⁾, 2111/2003 ⁽⁹⁾ a 103/2004 ⁽¹⁰⁾, kterými se zjednodušují ustanovení platných nařízení v tomto odvětví,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 65 E, 14.3.2002, s. 334.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 203, 12.8.2003, s. 18.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 203, 12.8.2003, s. 25.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 218, 30.8.2003, s. 14.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 317, 2.12.2003, s. 5.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 3.

Čtvrtek 12. října 2006

- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ a nařízení Komise (ES) č. 2237/2003 ⁽²⁾, kterým se stanoví specifická opatření na podporu pěstitelů ořechů,
 - s ohledem na dokument Komise nazvaný „Rozšíření EU: dopady na odvětví ovoce a zeleniny“ (GR AGRI, C-4, duben 2004),
 - s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 10. srpna 2004 o zjednodušení organizace společného trhu v odvětví ovoce a zeleniny (KOM(2004)0549),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise ze dne 3. září 2004 poskytující analýzu organizace společného trhu s ovocem a zeleninou (SEK(2004)1120),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 11. května 2005 o zjednodušení organizace společného trhu s ovocem a zeleninou ⁽³⁾,
 - s ohledem na pracovní dokument Komise ze dne 28. června 2006 o situaci v odvětví bobulovin a třešní a višní určených ke zpracování v EU (SEK(2006)0838),
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že mezi cíle společné zemědělské politiky (SZP) patří zejména zvýšení zemědělské produkce, zajištění dobrých životních podmínek zemědělců, stabilizace trhu a zajištění zásob a přijatelných cen pro spotřebitele,
- B. vzhledem k tomu, že Smlouva o založení Evropského společenství stanoví, že při rozvoji SZP by se mělo přihlížet ke zvláštní povaze zemědělské činnosti, vyplývající ze sociální struktury v zemědělství a ze strukturálních a přírodních rozdílů mezi různými zemědělskými oblastmi, k nutnosti provádět vhodné úpravy postupně a ke skutečnosti, že v členských státech zemědělství představuje odvětví, které je těsně spjato s celým hospodářstvím,
- C. vzhledem k tomu, že tři základní zásady SZP jsou: jednotnost společného trhu, priority Společenství a finanční solidarita,
- D. vzhledem k tomu, že od rozšíření Evropské unie trh s bobulovinami, třešněmi a višněmi prošel výraznými změnami a plocha osázená tímto druhem ovocných dřevin vzrostla z 69 000 hektarů na 237 000 hektarů,
- E. vzhledem k tomu, že v přístupové smlouvě Polsko upozornilo na potíže na trhu Společenství s ovocem a zeleninou, které vystanou v důsledku rozšíření, a také na nutnost zavést ochranná opatření na trhu,
- F. vzhledem k tomu, že po rozšíření EU v roce 2004 získaly bobuloviny, třešně a višně pro EU značný hospodářský význam, především díky tomu, že některé nové členské státy jsou i nadále celosvětově na předním místě v produkci bobulovin,
- G. vzhledem k tomu, že bobuloviny a třešně a višně nebyly před rozšířením v roce 2004 v právních předpisech Společenství pokládány za velmi citlivé produkty z hlediska trhu a že z toho důvodu se v rámci příslušných opatření Společenství nepředpokládala žádná zvláštní řešení (společná organizace trhu s ovocem a zeleninou, celní politika); vzhledem k tomu, že právní předpisy Společenství nebyly po rozšíření odpovídajícím způsobem přizpůsobeny novým okolnostem v odvětví bobulovin,
- H. vzhledem k tomu, že problémy s bobulovinami a třešněmi a višněmi se týkají nových členských států a především Polska, jehož produkce bobulovin a třešní a višní určených ke zpracování představuje dvě třetiny celkové produkce EU, a také vzhledem k tomu, že tímto problémem jsou postiženy také některé regiony starých členských států, v nichž tato produkce představuje významnou zemědělskou činnost,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 339, 24.12.2003, s. 52.

⁽³⁾ Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 284.

Čtvrtek 12. října 2006

- I. vzhledem k tomu, že zpracovatelský průmysl kvůli nárůstu cen na trhu s třešněmi a višněmi stále častěji nahrazuje některé produkty (např. třešně višněmi), a také vzhledem k tomu, že hrozba, kterou představuje dovoz ze třetích zemí pro přežití tradiční výroby v některých členských státech, je kvůli této tendenci ještě ostřejší,
 - J. vzhledem k tomu, že produkce bobulovin, třešní a višní je soustředěna v několika nejchudších regionech EU, a je tudíž záležitostí se sociálním a ekonomickým významem,
 - K. vzhledem k tomu, že nezanedbatelné množství bobulovin, třešní a višní se produkuje v rodinných podnicích, jejichž přežití závisí na pěstování bobulovin, třešní a višní,
 - L. vzhledem k tomu, že dlouhotrvající krize na trhu s ovocem a zeleninou ohrožuje budoucnost tohoto odvětví,
 - M. vzhledem k tomu, že v letech 2004 a 2005 ceny jahod určených ke zpracování a ceny mražených jahod v EU výrazně poklesly v důsledku konkurence z třetích zemí a dočasného zvýšení produkce ve Společenství,
 - N. vzhledem k vysokému podílu malin a sladkých bobulovin dovážených do 25 členských států ze třetích zemí a vzhledem k tomu, že v posledních letech vzrostl dovoz u mražených jahod; vzhledem k tomu, že v této souvislosti vzrostla na trhu s jahodami určenými ke zpracování konkurence dovozu levných mražených jahod z třetích zemí – zejména z Číny a Maroka,
 - O. vzhledem k tomu, že černý rybíz se pěstuje v členských státech na severu Evropy a že EU je předním světovým producentem tohoto druhu ovoce,
 - P. vzhledem k tomu, že od rozšíření EU v roce 2004 stoupla produkce malin v EU z 28 000 tun na 87 000 tun (průměr v letech 2002–2004), přičemž mezi členskými státy přibyli dva noví skutečně významní producenti, jmenovitě Polsko (s 48 000 tunami) a Maďarsko (s 10 000 tunami),
 - Q. vzhledem k tomu, že od rozšíření zajišťují převážnou část produkce třešní a višní EU nové členské státy (zejména Polsko se 190 000 tunami v letech 2002–2004) a Maďarsko s 51 000 tunami,
 - R. vzhledem k tomu, že skupiny a organizace producentů jsou hlavními příjemci podpory na trhu s ovocem a zeleninou a vzhledem k tomu, že na trzích nových členských států hrají jen malou úlohu; vzhledem k tomu, že nové členské státy produkují značné množství bobulovin, třešní a višní,
 - S. vzhledem k tomu, že většina výdajů z rozpočtu Společenství na trh s ovocem a zeleninou je vyhrazena na podporu zpracování, a vzhledem k tomu, že se tato podpora nevztahuje na bobuloviny, třešně a višně,
 - T. vzhledem k tomu, že produkce bobulovin, třešní a višní určených ke zpracování tvoří v některých členských státech samostatné odvětví, což přispívá k nezbytnosti zachovat v těchto zemích hospodářskou a sociální strukturu,
1. vyzývá Komisi, aby bezodkladně přijala projekty spolupráce a opatření na školení pro postižené zemědělce a podporu zaměřenou na zlepšení prodejní infrastruktury, aby se tím zlepšily možnosti příjmů podniků pěstujících bobuloviny, třešně a višně v EU;
 2. žádá, aby byly bobuloviny, jako jsou jahody, rybíz, maliny, angrešt, višně a třešně zahrnuty do systému podpory pro zpracování, jenž se používá v současné době pro rajčata, hrušky, broskve a citrusové plody, aby se trhy pro tyto produkty stabilizovaly; upozorňuje na skutečnost, že tyto produkty jsou v některých regionech starých členských států i pro nové členské státy strategicky důležité, neboť zde mají nejen ekonomický, ale také sociální a zemědělský význam;

Čtvrtek 12. října 2006

3. vyzývá Komisi, aby okamžitě navrhla a zavedla opatření, které zabrání nadměrnému dovozu bobulovin z třetích zemí, zejména ze zemí, které uplatňují dumpingové ceny;
4. požaduje, aby Komise v dlouhodobé perspektivě posoudila přijetí mechanismu kvalifikovaného přístupu na trh, který by dovoz produktů ze třetích zemí podmínil tím, že při jejich produkci budou dodržovány environmentální a sociální standardy odpovídající standardům EU; požaduje, aby v případě nedodržení těchto standardů byl na dovoz uvalen poplatek na ochranu evropských produktů proti dumpingu a aby příjmy z tohoto poplatku byly využity na financování projektů rozvoje venkova v dotyčných dovážejících zemích;
5. domnívá se, že by bylo vhodné zavést mechanismy na podporu seskupení producentů, pomocí nichž budou producenti pobízeni k zakládání sdružení (a nakonec organizací producentů) v těch státech EU, v nichž je odvětví ovoce a zeleniny organizováno výrazně hůře než je průměr Společenství, například zdvojnásobením sazby pomoci pro předběžně uznaná sdružení producentů;
6. je toho názoru, že během přechodného období by novým členským státům měla být přiznána větší finanční podpora na zakládání a řízení předběžně uznaných sdružení producentů (podpora od prvního do pátého roku uplatňování ve výši 10 %, 10 %, 8 %, 6 % a 4 % v jednotlivých letech, místo stávajících 5 %, 5 %, 4 %, 3 % a 2 %, přičemž budou v jednotlivých letech zachovány stávající stropy finanční pomoci ve výši 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 a 40 000 EUR);
7. vyzývá Komisi, aby zahájila důraznou akci s cílem zahrnout produkty, které podléhají nízkým celním tarifům (jak je tomu v případě bobulovin), na seznam citlivého zboží a začlenit bobuloviny do působnosti zvláštní ochranné doložky a ujednání o vstupních cenách;
8. vyzývá Komisi, aby zahájila jednání s členskými státy s cílem zavést finanční podporu projektů na zastavení produkce bobulovin a třešní a višní ve starých ovocných sadech v případě přetrvávajícího nadbytku;
9. vyzývá Komisi, aby zjednodušila příslušná ustanovení a podpůrná opatření na řešení krize určená pro producenty bobulovin, třešní a višní, kteří utrpěli ztráty v důsledku nepříznivých klimatických podmínek; je toho názoru, že taková zjednodušení by měla zejména zajistit, aby náhrady za dopad nepříznivých klimatických podmínek nevyžadovaly předchozí schválení Komisí, což by výrazně urychlilo proplacení náhrady zemědělcům;
10. vyzývá Komisi, aby zavedla opatření pro proplácení náhrad producentům jako součást reformy organizace společného trhu s ovocem a zeleninou, která by zahrnovala situace, kdy v důsledku nepředvídaných dočasných problémů vyplývajících z nadbytku zásob bobulovin, třešní a višní sklizeň není dodána na trh;
11. vyzývá k zavedení systému označení země původu u zemědělských produktů používaných ke zpracování a k tomu, aby toto označení bylo požadováno i pro konečné výrobky, což spotřebitelům umožní se rozhodnout, zda si koupí místní výrobky;
12. vyzývá, aby byly přiděleny odpovídající finanční zdroje v souvislosti s nařízeními, jejichž cílem je prosazování zemědělských produktů, aby se zvýšila spotřeba vysoce kvalitních evropských bobulovin, třešní a višní a výrobků z nich;
13. vyzývá polskou vládu k ukončení daňového znevýhodnění určitých skupin producentů, aby tak vznikly pobídky k vytváření svazů, v nichž producenti při odbytu daných produktů spolupracují, a aby tito producenti mohli optimálně využívat prostředky poskytnuté z rozpočtu na společnou organizaci trhu s ovocem a zeleninou EU;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.